



COMMISSIONE
EUROPEA

Bruxelles, 6.8.2014
COM(2014) 504 final

ANNEX 1

ALLEGATO

della

Proposta di decisione del Consiglio

**relativa alla firma, a nome dell'Unione europea e dei suoi Stati membri, e
all'applicazione provvisoria del protocollo aggiuntivo all'accordo commerciale tra
l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e la Colombia e il Perù, dall'altra,
per tener conto dell'adesione della Croazia all'Unione europea**

ALLEGATO

PROTOCOLLO AGGIUNTIVO

all'accordo commerciale tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e la Colombia e il Perù, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica di Croazia all'Unione europea

IL REGNO DEL BELGIO,
LA REPUBBLICA DI BULGARIA,
LA REPUBBLICA CECA,
IL REGNO DI DANIMARCA,
LA REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA,
LA REPUBBLICA DI ESTONIA,
L'IRLANDA, LA REPUBBLICA ELLENICA,
IL REGNO DI SPAGNA,
LA REPUBBLICA FRANCESE,
LA REPUBBLICA DI CROAZIA,
LA REPUBBLICA ITALIANA,
LA REPUBBLICA DI CIPRO,
LA REPUBBLICA DI LETTONIA,
LA REPUBBLICA DI LITUANIA,
IL GRANDUCATO DI LUSSEMBURGO,
L'UNGHERIA,
LA REPUBBLICA DI MALTA,
IL REGNO DEI PAESI BASSI,
LA REPUBBLICA D'AUSTRIA,
LA REPUBBLICA DI POLONIA,
LA REPUBBLICA PORTOGHESE,
LA ROMANIA,
LA REPUBBLICA DI SLOVENIA,
LA REPUBBLICA SLOVACCA,
LA REPUBBLICA DI FINLANDIA,
IL REGNO DI SVEZIA,
IL REGNO UNITO DI GRAN BRETAGNA E IRLANDA DEL NORD,

parti contraenti del trattato sull'Unione europea e del trattato sul funzionamento dell'Unione europea, in prosieguo "Stati membri dell'Unione europea", rappresentati dal Consiglio dell'Unione europea,

e

L'UNIONE EUROPEA,

da una parte, e

LA REPUBBLICA DI COLOMBIA (in prosiegua "Colombia")

e

LA REPUBBLICA DEL PERÙ (in prosiegua "Perù")

in prosiegua anche "paesi andini firmatari",

dall'altra,

CONSIDERANDO che l'accordo commerciale tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e la Colombia e il Perù, dall'altra (in prosiegua "l'accordo"), è stato firmato a Bruxelles il 26 giugno 2012 e che alcune delle sue disposizioni sono applicate a norma del suo articolo 330 tra l'UE e il Perù dal 1° marzo 2013 e tra l'UE e la Colombia dal 1° agosto 2013;

CONSIDERANDO che il trattato relativo all'adesione della Repubblica di Croazia (in prosiegua "Croazia") all'Unione europea (in prosiegua "il trattato di adesione") è stato firmato a Bruxelles il 9 dicembre 2011 ed è entrato in vigore il 1° luglio 2013;

CONSIDERANDO che, a norma dell'articolo 6, paragrafo 2, dell'atto di adesione della Croazia allegato al trattato di adesione, la sua adesione all'accordo deve essere formalizzata tramite la conclusione di un protocollo a tale accordo;

CONSIDERANDO che l'articolo 6 dell'accordo stabilisce che "Ai fini del presente accordo per "parte" si intende l'Unione europea o i suoi Stati membri o l'Unione europea e i suoi Stati membri nell'ambito dei rispettivi ambiti di competenza quali discendono dal trattato sull'Unione europea e dal trattato sul funzionamento dell'Unione europea (in prosiegua: "parte UE") o ciascuno dei paesi andini firmatari";

CONSIDERANDO che l'articolo 9 dell'accordo stabilisce che "Il presente accordo si applica, da un lato, ai territori nei quali si applicano il trattato sull'Unione europea e il trattato sul funzionamento dell'Unione europea alle condizioni stabilite in tali trattati, e, dall'altro, ai territori, rispettivamente, della Colombia e del Perù";

CONSIDERANDO che l'accordo stabilisce le disposizioni per tenere conto degli effetti dell'adesione di nuovi Stati membri all'Unione europea sull'accordo;

CONSIDERANDO che la Croazia ha aderito all'Unione europea quando l'accordo non era ancora applicato in Colombia e che l'accordo non prevedeva la situazione in cui un paese aderisse all'Unione europea prima che l'accordo stesso fosse applicato nelle tre parti;

CONSIDERANDO che le parti convengono, in base all'oggetto e alla finalità dell'articolo 328 dell'accordo, che è consentita l'adesione di nuovi Stati membri dell'Unione europea all'accordo, in casi come quello della Croazia;

CONSIDERANDO che le parti, in linea con quanto precede, hanno deciso di tenere conto dell'adesione della Croazia all'Unione europea, nonché degli eventuali effetti di tale adesione sull'accordo, mediante il presente protocollo,

HANNO CONVENUTO QUANTO SEGUE:

SEZIONE I

PARTI CONTRAENTI

Articolo 1

La Croazia diventa parte dell'accordo.

SEZIONE II REGOLE DI ORIGINE

Articolo 2

L'articolo 17, paragrafo 4, e l'articolo 18, paragrafo 2, dell'allegato II dell'accordo sono modificati conformemente alle disposizioni dell'allegato I del presente protocollo.

Articolo 3

L'appendice IV dell'allegato II dell'accordo è sostituita dall'allegato II del presente protocollo.

Articolo 4

1. Le disposizioni dell'accordo sono applicate alle merci esportate dalla Colombia o dal Perù in Croazia o dalla Croazia in Colombia o Perù che rispettano le disposizioni dell'allegato II dell'accordo e che alla data di entrata in vigore del presente protocollo erano in transito o in regime di deposito provvisorio, in un magazzino doganale o in una zona franca in Colombia, Perù o Croazia.
2. In tali casi è accordato un trattamento preferenziale a condizione che vengano presentati alle autorità doganali della parte importatrice, entro dodici mesi dalla data di entrata in vigore del presente protocollo, una prova dell'origine rilasciata o compilata a posteriori nella parte esportatrice e, su richiesta, documenti attestanti che le merci sono state trasportate direttamente conformemente all'articolo 13 dell'allegato II dell'accordo.

SEZIONE III SCAMBI DI SERVIZI, STABILIMENTO E COMMERCIO ELETTRONICO

Articolo 5

La sezione B dell'allegato VII dell'accordo è sostituita dalle disposizioni dell'allegato III del presente protocollo.

Articolo 6

La sezione B dell'allegato VIII dell'accordo è sostituita dalle disposizioni dell'allegato IV del presente protocollo.

Articolo 7

La sezione B dell'appendice 1 dell'allegato IX dell'accordo è sostituita dalle disposizioni dell'allegato V del presente protocollo.

Articolo 8

La sezione B dell'appendice 2 dell'allegato IX dell'accordo è sostituita dalle disposizioni dell'allegato VI del presente protocollo.

Articolo 9

L'allegato X dell'accordo è sostituito dalle disposizioni dell'allegato VII del presente protocollo.

SEZIONE IV APPALTI PUBBLICI

Articolo 10

1. I soggetti della Croazia elencati nell'allegato VIII del presente protocollo sono aggiunti alle sottosezioni pertinenti dell'allegato XII, appendice 1, sezione B, dell'accordo.
2. La Croazia è inclusa nell'allegato XII, appendice 1, sezione B, sottosezione 1, dell'accordo per quanto riguarda l'elenco dei beni e delle attrezzature commissionate dai ministeri della difesa e dalle agenzie per le attività di difesa o di sicurezza.
3. L'elenco dei mezzi di pubblicazione della Croazia di cui all'allegato IX del presente protocollo è aggiunto all'appendice 2 dell'allegato XII dell'accordo.

SEZIONE V OMC

Articolo 11

La Colombia e il Perù si impegnano a non formulare richieste, a non avviare azioni e a non modificare o revocare eventuali concessioni in conformità dell'articolo XXIV.6, e dell'articolo XXVIII del GATT 1994 o dell'articolo XXI del GATS in relazione all'adesione della Croazia all'Unione europea.

SEZIONE VI DISPOSIZIONI GENERALI E FINALI

Articolo 12

1. Il presente protocollo è concluso dalla parte UE, dalla Colombia e dal Perù conformemente alle rispettive procedure interne.
2. La parte UE e ciascuno dei paesi andini firmatari notificano per iscritto a tutte le altre parti e al depositario di cui al paragrafo 5 il completamento delle rispettive procedure interne necessarie ai fini dell'entrata in vigore del presente protocollo.
3. Il presente protocollo entra in vigore tra la parte UE e ciascuno dei paesi andini firmatari il primo giorno del mese successivo alla data di ricevimento dell'ultima notifica di cui al paragrafo 2, corrispondente alla parte UE e a tale paese andino firmatario.

4. In deroga al paragrafo 3, le parti convengono di poter applicare a titolo provvisorio il presente protocollo, in attesa del completamento delle procedure interne della parte UE per l'entrata in vigore dello stesso¹. Ciascuna parte notifica al depositario e a tutte le altre parti il completamento delle procedure interne necessarie ai fini dell'applicazione del presente protocollo. L'applicazione del presente protocollo tra la parte UE e un paese andino firmatario ha inizio dieci (10) giorni dopo la data di ricevimento, da parte del depositario, dell'ultima notifica della parte UE e di tale paese andino firmatario.
5. Le notifiche sono inviate al segretario generale del Consiglio dell'Unione europea, depositario del presente protocollo.
6. Quando, a norma del paragrafo 4, una disposizione dell'accordo è applicata dalle parti in attesa dell'entrata in vigore del presente protocollo, i riferimenti alla data di entrata in vigore del presente protocollo contenuti in tale disposizione si considerano fatti alla data a decorrere dalla quale le parti decidono di applicare la disposizione conformemente al paragrafo 4.

Articolo 13

Il presente protocollo è redatto in triplice esemplare nelle lingue bulgara, ceca, croata, danese, estone, finlandese, francese, greca, inglese, italiana, lettone, lituana, maltese, neerlandese, polacca, portoghese, rumena, slovacca, slovena, spagnola, svedese, tedesca e ungherese, tutti i testi facenti ugualmente fede.

L'Unione europea comunica alla Colombia e al Perù la versione in lingua croata dell'accordo. Subordinatamente all'entrata in vigore del presente protocollo, la versione in lingua croata fa fede alle stesse condizioni delle versioni redatte nelle attuali lingue del protocollo. L'articolo 337 dell'accordo è modificato di conseguenza.

Articolo 14

Il presente protocollo costituisce parte integrante dell'accordo.

Gli allegati del presente protocollo costituiscono parte integrante dello stesso.

IN FEDE DI CHE, i plenipotenziari sottoscritti, debitamente abilitati a questo fine, hanno firmato il presente protocollo,

Fatto a ..., addì ...

PER L'UNIONE EUROPEA E I SUOI STATI MEMBRI

PER LA REPUBBLICA DI COLOMBIA

PER LA REPUBBLICA DEL PERÙ

¹ Tale disposizione viene applicata da ciascuna delle parti al completamento delle proprie procedure interne.

ALLEGATO I

Nuove versioni linguistiche delle osservazioni amministrative contenute nell'allegato II dell'accordo commerciale

1. L'articolo 17, paragrafo 4, è così modificato:

(...)

"I certificati di circolazione delle merci EUR.1 rilasciati a posteriori recano una delle seguenti diciture:

BG "ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ"

ES "EXPEDIDO A POSTERIORI"

CS "VYSTAVENO DODATEČNE"

DA "UDSTEDT EFTERFØLGENDE"

DE "NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT"

ET "TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD"

EL "ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ"

EN "ISSUED RETROSPECTIVELY"

FR "DÉLIVRÉ A POSTERIORI"

HR "NAKNADNO IZDANO"

IT "RILASCIATO A POSTERIORI"

LV "IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI"

LT "RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS"

HU "KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL"

MT "MAHRUG RETROSPETTIVAMENT"

NL "AFGEGEVEN A POSTERIORI"

PL "WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE"

PT "EMITIDO A POSTERIORI"

RO "EMIS A POSTERIORI"

SK "VYDANÉ DODATOČNE"

SL "IZDANO NAKNADNO"

FI "ANNETTU JÄLKIKÄTEEN"

SV "UTFÄRDAT I EFTERHAND"

2. L'articolo 18, paragrafo 2, è così modificato:

(...)

"I duplicati rilasciati in conformità al paragrafo 1 recano una delle seguenti diciture:

BG "ДУБЛИКАТ"

ES "DUPLICADO"
CS "DUPLIKÁT"
DA "DUPLIKAT"
DE "DUPLIKAT"
ET "DUPLIKAAT"
EL "ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ"
EN "DUPLICATE"
FR "DUPLICATA"
HR "DUPLIKAT"
IT "DUPLICATO"
LV "DUBLIKĀTS"
LT "DUBLIKATAS"
HU "MÁSODLAT"
MT "DUPLIKAT"
NL "DUPLICAAT"
PL "DUPLIKAT"
PT "SEGUNDA VIA"
RO "DUPLICAT"
SK "DUPLIKÁT"
SL "DVOJNIK"
FI "KAKSOISKAPPALE"
SV "DUPLIKAT"

ALLEGATO II

"Appendice 4

DICHIARAZIONE SU FATTURA

Disposizioni specifiche per la compilazione della dichiarazione su fattura

La dichiarazione su fattura, il cui testo figura qui di seguito, è compilata utilizzando una delle versioni linguistiche e in conformità alle disposizioni della legislazione interna del paese esportatore. Se compilata a mano, la dichiarazione è scritta con inchiostro e in stampatello. La dichiarazione su fattura è redatta secondo le indicazioni fornite nelle note a piè di pagina. Non è necessario riprodurre le note a piè di pagina.

Versione bulgara

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (разрешение № ... от митница или от друг компетентен държавен орган ⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... ⁽²⁾ преференциален произход.

Versione spagnola

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera o de la autoridad gubernamental competente n° ... ⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

Versione ceca

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení celního nebo příslušného vládního orgánu ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Versione danese

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes eller den kompetente offentlige myndigheds tilladelse nr. ... ⁽¹⁾) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾.

Versione tedesca

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligung der Zollbehörde oder der zuständigen Regierungsbehörde Nr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren ... ⁽²⁾ sind.

Versione estone

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti või pädeva valitsusasutuse luba nr. ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Versione greca

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου ή της καθύλην αρμόδιας αρχής, υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησησιακής καταγωγής ... ⁽²⁾.

Versione inglese

The exporter of the products covered by this document (customs [or competent governmental] authorisation No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin ⁽²⁾.

Versione francese

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière ou de l'autorité gouvernementale compétente n° ... ⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾.

Versione croata

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... ⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.'

Versione italiana

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale o dell'autorità governativa competente n. ... ⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾.

Versione lettone

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas vai kompetentu valsts iestāžu pilnvara Nr. ... ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme no ... ⁽²⁾.

Versione lituana

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės arba kompetentingos viešosios valdžios institucijos liudijimo Nr. ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Versione ungherese

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) vagy az illetékes kormányzati szerv által kiadott engedély száma: ...) kijelentem, hogy eltérő jelzs hiányában az áruk kedvezményes ... származásúak ⁽²⁾.

Versione maltese

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni kompetenti tal-gvern jew tad-dwana nru. ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hliet fejn indikat b'mod car li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' origini preferenzjali ... ⁽²⁾.

Versione neerlandese

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning of vergunning van de competente overheidsinstantie nr. ... ⁽¹⁾) verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Versione polacca

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych lub upoważnienie właściwych władz nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Versione portoghese

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira ou da autoridade governamental competente n° ... ⁽¹⁾) declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾.

Versione rumena

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală sau a autorității guvernamentale competente nr. ... ⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

Versione slovacca

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia colnej správy alebo príslušného vládneho povolenia ... ⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾.

Versione slovena

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom, (pooblastilo carinskih ali pristojnih državnih organov št. ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo.

Versione finlandese

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin tai toimivaltaisen julkisen viranomaisen lupa nro ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperä tuotteita ⁽²⁾.

Versione svedese

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd eller behörig statlig myndighet nr. __. ⁽²⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande __ ursprung ⁽³⁾

² Se la dichiarazione su fattura è compilata da un esportatore autorizzato ai sensi dell'articolo 21 del presente allegato, il numero dell'autorizzazione dell'esportatore deve essere indicato in questo spazio. Se la dichiarazione su fattura non è compilata da un esportatore autorizzato, le parole tra parentesi possono essere omesse o lo spazio lasciato in bianco.

³ Indicare l'origine dei prodotti. Se la dichiarazione su fattura si riferisce, integralmente o in parte, a prodotti originari di Ceuta e Melilla ai sensi dell'articolo 36 del presente allegato, l'esportatore è tenuto a indicarli chiaramente, mediante la sigla "CM", nel documento su cui è apposta la dichiarazione.

.....⁽⁴⁾

(Luogo e data)

.....⁽⁵⁾

(Firma dell'esportatore; indicare in maniera chiaramente leggibile il nome della persona che firma la dichiarazione)"

⁴ Queste indicazioni possono essere omesse se sono contenute nel documento stesso.

⁵ Cfr. articolo 20, paragrafo 5, del presente allegato. Nei casi in cui l'esportatore non è tenuto a firmare, la dispensa dall'obbligo della firma implica anche la dispensa dall'obbligo di indicare il nome del firmatario.

ALLEGATO III

(Allegato VII, sezione B dell'accordo di cui all'articolo 114 dell'accordo)

ELENCO DEGLI IMPEGNI IN MATERIA DI STABILIMENTO

(di cui all'articolo 114 del presente accordo)

"SEZIONE B

PARTE UE

Abbreviazioni utilizzate:

AT	Austria
BE	Belgio
BG	Bulgaria
CY	Cipro
CZ	Repubblica ceca
DE	Germania
DK	Danimarca
ES	Spagna
EE	Estonia
EU	Unione europea, compresi tutti i suoi Stati membri
FI	Finlandia
FR	Francia
EL	Grecia
HR	Croazia
HU	Ungheria
IE	Irlanda
IT	Italia
LV	Lettonia
LT	Lituania
LU	Lussemburgo
MT	Malta
NL	Paesi Bassi
PL	Polonia
PT	Portogallo
RO	Romania
SK	Repubblica slovacca
SI	Slovenia

SE Svezia
UK Regno Unito

1. L'elenco di impegni in appresso indica le attività economiche liberalizzate a norma dell'articolo 114 del presente accordo nonché le limitazioni, per mezzo di riserve, dell'accesso al mercato e del trattamento nazionale applicabili agli stabilimenti e agli investitori dei paesi andini firmatari in tali attività. L'elenco si compone dei seguenti elementi:
 - a) una prima colonna che indica il settore o sottosettore in cui la parte assume l'impegno e la portata della liberalizzazione cui si applicano le riserve;
 - b) una seconda colonna in cui sono descritte le riserve applicabili.Quando la colonna di cui alla lettera b) comprende solamente riserve specifiche per determinati Stati membri dell'Unione europea, gli Stati membri dell'Unione europea che non vi sono menzionati assumono impegni nel settore interessato senza alcuna riserva⁶.
Nessun impegno è previsto per i settori o sottosectori che non figurano nell'elenco in appresso.
2. Per quanto riguarda l'identificazione dei singoli settori e sottosectori:
 - a) per "ISIC rev 3.1" si intende la classificazione internazionale tipo, per industrie, di tutti i rami di attività economica quale definita dall'Ufficio statistico delle Nazioni Unite, Statistical Papers, Serie M, n. 4, ISIC REV 3.1, 2002;
 - b) per "CPC" si intende la Central Products Classification quale definita dall'Ufficio statistico delle Nazioni Unite, Statistical Papers, Serie M, n. 77, CPC prov, 1991;
 - c) per "CPC ver. 1.0" si intende la Central Products Classification quale definita dall'Ufficio statistico delle Nazioni Unite, Statistical Papers, Serie M, n. 77, CPC ver 1.0, 1998.
3. Nell'elenco in appresso non figurano le misure relative alle prescrizioni e alle procedure in materia di qualifiche, alle norme tecniche nonché alle prescrizioni e alle procedure in materia di autorizzazioni quando esse non costituiscono una limitazione dell'accesso al mercato e del trattamento nazionale ai sensi degli articoli 112 e 113 del presente accordo. Tali misure (ad es. obbligo di ottenere un'autorizzazione, obblighi di servizio universale, obbligo di ottenere il riconoscimento delle qualifiche in settori regolamentati, obbligo di superare esami specifici, compresi esami di lingua, divieto non discriminatorio di svolgere determinate attività in zone ambientali protette o in zone di particolare interesse storico o artistico), anche se non comprese nell'elenco, si applicano in qualunque caso agli investitori dei paesi andini firmatari.
4. Conformemente all'articolo 107, paragrafo 3, del presente accordo l'elenco in appresso non contiene misure riguardanti sovvenzioni concesse dalle parti.

⁶ L'assenza, in un determinato settore, di riserve specifiche per Stati membri dell'Unione europea lascia impregiudicate le riserve orizzontali o le riserve settoriali per l'intera Unione europea eventualmente applicabili.

5. Conformemente all'articolo 112 del presente accordo, nell'elenco in appresso non sono indicate le prescrizioni non discriminatorie riguardanti il tipo di forma giuridica di uno stabilimento.
6. I diritti e gli obblighi che discendono da questo elenco di impegni non hanno effetto autoesecutivo e pertanto non conferiscono direttamente diritti a singole persone fisiche o giuridiche.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
TUTTI I SETTORI	Immobili AT, BG, CY, CZ, DK, EE, ES, EL, FI, HR, HU, IE, IT, LT, LV, MT, PL, RO, SI, SK: Limitazioni all'acquisto di terreni e beni immobili da parte di investitori stranieri⁷.
TUTTI I SETTORI	Servizi pubblici UE: Le attività economiche considerate servizi pubblici a livello nazionale o locale possono essere oggetto di monopoli statali o di diritti esclusivi concessi a operatori privati⁸
TUTTI I SETTORI	Tipi di stabilimento UE: Il trattamento concesso alle controllate (di società di paesi terzi) costituite conformemente alla legislazione di uno Stato membro dell'Unione europea e aventi la sede sociale, l'amministrazione centrale o il centro di attività principale nel territorio dell'Unione europea non si estende alle succursali o agenzie stabilite in uno Stato membro dell'Unione europea da una società di un paese terzo. BG: Lo stabilimento di succursali è subordinato ad autorizzazione. EE: Almeno la metà dei membri del consiglio di amministrazione deve risiedere nell'Unione europea. FI: Uno straniero che svolga un'attività commerciale come socio di una società finlandese in accomandita o in nome collettivo deve possedere una licenza commerciale e risiedere permanentemente nell'Unione europea. Per tutti i settori, ad eccezione dei servizi di telecomunicazione, obbligo di cittadinanza e residenza per almeno la metà dei membri effettivi e supplenti del consiglio di amministrazione. Possono tuttavia essere concesse deroghe per determinate società. Se un'organizzazione straniera intende svolgere un'attività d'affari o commerciale mediante lo stabilimento di una succursale in Finlandia, occorre una licenza commerciale. Un'organizzazione straniera o una persona fisica che non sia cittadino dell'Unione europea deve disporre di un'autorizzazione per concorrere alla fondazione di una società a responsabilità limitata. Per i servizi di telecomunicazione, obbligo di residenza permanente per almeno la metà dei fondatori e la metà dei membri del consiglio di amministrazione. Se il fondatore è una persona giuridica, deve trattarsi di una persona giuridica residente. IT: Per poter svolgere attività industriali, commerciali e artigianali occorrono un permesso di residenza e un'autorizzazione specifica. BG, PL: Le attività di un ufficio di rappresentanza possono comprendere solamente la pubblicità e la promozione della società madre straniera rappresenta dall'ufficio.

⁷ Per quanto riguarda i settori dei servizi, tali limitazioni non vanno al di là di quelle derivanti dagli attuali impegni nel quadro del GATS.

⁸ Dato che i servizi pubblici esistono spesso anche a livello decentrato, è praticamente impossibile stilare un elenco dettagliato ed esauriente per i singoli settori. Ai fini di una più agevole comprensione, nel presente elenco vengono inserite note specifiche che, senza essere esaurienti, indicano a titolo illustrativo i settori in cui i servizi pubblici sono particolarmente importanti.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	PL: Ad eccezione dei servizi finanziari, nessun impegno (unbound) per quanto concerne le succursali. Gli investitori non dell'Unione europea possono intraprendere e svolgere un'attività economica unicamente sotto forma di società in accomandita, società in accomandita per azioni, società a responsabilità limitata e società di capitali (nel caso di servizi legali solo sotto forma di società di persone e società in accomandita). RO: L'amministratore unico o il presidente del consiglio d'amministrazione e metà del numero totale di amministratori delle società commerciali devono essere cittadini rumeni, salvo diversamente stipulato nell'atto costitutivo o nello statuto della società. La maggioranza dei revisori dei conti delle società commerciali e dei loro supplenti deve avere la cittadinanza rumena. SE: Una società straniera (che non abbia stabilito un soggetto giuridico in Svezia) svolge le sue operazioni commerciali attraverso una succursale, stabilita in Svezia, con una gestione indipendente e una contabilità separata. L'obbligo di stabilire una succursale o di nominare un rappresentante residente non si applica ai progetti edilizi di durata inferiore a un anno. Uno o più fondatori possono stabilire una società a responsabilità limitata (società di capitali). I fondatori devono risiedere in Svezia o essere un soggetto giuridico svedese. Le società di persone possono essere uno dei fondatori solo se tutti i soci risiedono in Svezia. Si applicano condizioni analoghe per lo stabilimento di tutti gli altri tipi di soggetti giuridici. Almeno il 50% dei membri del consiglio di amministrazione deve risiedere in Svezia. I cittadini stranieri o quelli svedesi non residenti in Svezia che intendano svolgere operazioni commerciali in tale paese devono nominare un rappresentante residente quale responsabile di tali attività e registrarsi presso l'autorità locale. È possibile derogare all'obbligo di residenza qualora si dimostri che la residenza non è necessaria in casi specifici. SI: Lo stabilimento di succursali di società straniere è subordinato all'iscrizione della società madre in un registro del tribunale nel paese di origine da almeno un anno. SK: Una persona fisica straniera il cui nome deve essere iscritto nel registro delle imprese come persona autorizzata ad agire per conto di un imprenditore deve presentare un permesso di residenza valido per la Repubblica slovacca.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
TUTTI I SETTORI	Investimenti ES: Per gli investimenti effettuati in Spagna da amministrazioni e soggetti pubblici stranieri (che di norma comportano anche interessi non economici) direttamente o tramite società o altri soggetti controllati direttamente o indirettamente da amministrazioni straniere, occorre una preventiva autorizzazione governativa. BG: Nelle imprese in cui la partecipazione pubblica (Stato o comuni) al capitale sociale supera il 30%, il trasferimento di queste azioni a terzi è subordinato ad autorizzazione. Per alcune attività economiche connesse allo sfruttamento o all'uso di proprietà pubbliche o statali occorre ottenere una concessione a norma della legge corrispondente. Gli investitori stranieri non possono partecipare alle operazioni di privatizzazione. Gli investitori stranieri e le persone giuridiche bulgare controllate da partecipazioni straniere devono ottenere un'autorizzazione per a) la prospezione, lo sviluppo o l'estrazione di risorse naturali del mare territoriale, della piattaforma continentale o della zona economica esclusiva e per b) l'acquisizione di una partecipazione di controllo in società impegnate in una qualsiasi delle attività di cui alla lettera a). FR: Alle acquisizioni straniere superiori al 33,33% delle quote di capitale o dei diritti di voto di un'impresa francese o superiori al 20% nel caso delle società francesi quotate in borsa, si applicano le seguenti disposizioni: - sono liberi gli investimenti di meno di 7,6 milioni di euro in aziende francesi con un fatturato non superiore a 76 milioni di euro, una volta decorso un termine di 15 giorni dalla notifica preventiva e dalla verifica che si applichino i suddetti importi; - trascorso un mese dalla notifica preventiva, l'autorizzazione si considera tacitamente concessa per altri investimenti a meno che il ministero degli Affari economici non abbia esercitato eccezionalmente il suo diritto di rinviare l'investimento. La partecipazione straniera a società di recente privatizzazione può essere limitata a una percentuale variabile del capitale offerto al pubblico, che viene stabilita caso per caso dal governo francese. Se l'amministratore delegato non ha un permesso di residenza permanente, occorre un'autorizzazione specifica per poter svolgere determinate attività commerciali, industriali o artigianali. FI: Quando l'acquisizione di azioni da parte di stranieri conferisce loro più di un terzo dei diritti di voto in una grossa società o impresa commerciale finlandese (con oltre 1000 dipendenti o un fatturato superiore a 168 milioni di euro o un bilancio patrimoniale totale di oltre 168 milioni di euro) è indispensabile una conferma da parte delle autorità finlandesi, che la negano solo qualora risultino compromessi importanti interessi nazionali. Queste limitazioni non si applicano ai servizi di telecomunicazione.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	HU: Nessun impegno (unbound) per la partecipazione straniera in società di recente privatizzazione. IT: Le società di recente privatizzazione possono godere della concessione o del mantenimento di diritti esclusivi. In alcuni casi i diritti di voto nelle società di recente privatizzazione possono essere oggetto di restrizioni. Per un periodo di cinque anni l'acquisizione di grosse partecipazioni in società che operano nei settori della difesa, dei trasporti, delle telecomunicazioni e dell'energia può essere soggetta all'approvazione delle autorità competenti.
TUTTI I SETTORI	Zone geografiche FI: Nelle Isole Åland, restrizioni al diritto di stabilimento per le persone fisiche che non hanno la cittadinanza regionale delle Åland, nonché per tutte le persone giuridiche senza il permesso delle autorità competenti delle Isole Åland.
1. AGRICOLTURA, CACCIA, SILVICOLTURA	
A. Agricoltura, caccia (ISIC rev 3.1: 011, 012, 013, 014, 015) esclusi i servizi di consulenza ⁹	AT, HR, HU, MT, RO: Nessun impegno (unbound) per le attività agricole. CY: La percentuale massima autorizzata di partecipazione non-Unione europea è del 49%. FR: Lo stabilimento di imprese agricole da parte di cittadini non dell'Unione europea e l'acquisto di vigneti da parte di investitori non dell'Unione europea sono subordinati all'ottenimento di un'autorizzazione. IE: Lo stabilimento di attività molitorie da parte di non residenti nell'Unione europea è soggetto ad autorizzazione.
B. Silvicoltura e utilizzo di aree forestali (ISIC rev 3.1: 020) esclusi i servizi di consulenza	BG: Nessun impegno (unbound) per le attività di utilizzo di aree forestali.
2. PESCA E ACQUACOLTURA (ISIC rev.3.1: 0501, 0502) esclusi i servizi di consulenza	AT: Almeno il 25% delle imbarcazioni deve essere registrato in Austria. BE, FI, IE, LV, NL, PT, SK: Agli investitori stranieri non registrati in Belgio, Finlandia, Irlanda, Lettonia, Paesi Bassi, Portogallo e Repubblica slovacca e il cui ufficio principale non si trova in tali paesi è vietato il possesso di imbarcazioni battenti rispettivamente bandiera belga, finlandese, irlandese, lettone, olandese, portoghese e slovacca. CY, EL: La percentuale massima autorizzata di partecipazione non-Unione europea è del 49%. DK: Divieto di essere proprietari, per non residenti nell'Unione europea, di un terzo o più di un'impresa di pesca commerciale. La proprietà di imbarcazioni che battono bandiera danese da parte di soggetti non residenti nell'Unione europea è riservata alle imprese costituite in Danimarca.

⁹ I servizi di consulenza connessi all'agricoltura, alla caccia, alla silvicoltura e alla pesca sono compresi nei SERVIZI ALLE IMPRESE ai punti 6.F.f) e 6.F.g).

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	FR: Divieto di partecipazione di cittadini non dell'Unione europea nelle proprietà marittime dello Stato a fini di piscicoltura, molluschicoltura e alghicoltura. Gli investitori stranieri non registrati in Francia e il cui ufficio principale non si trova in tale paese non possono detenere più del 50% di un'imbarcazione battente bandiera francese.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	DE: Le licenze di pesca in mare sono rilasciate solo alle imbarcazioni autorizzate a battere bandiera tedesca, cioè ai pescherecci con una partecipazione azionaria maggioritaria di cittadini dell'Unione europea o società stabilite conformemente alle norme dell'Unione europea e il cui principale centro di attività si trovi in uno Stato membro dell'Unione europea. Le imbarcazioni devono essere utilizzate sotto la guida e la sorveglianza di persone che risiedono in Germania. Per ottenere una licenza di pesca, i pescherecci devono registrarsi presso gli Stati costieri dove si trova il loro porto di immatricolazione. EE: Le navi hanno il diritto di battere bandiera estone se si trovano in territorio estone e se la maggioranza dei diritti di proprietà è detenuta da cittadini estoni nell'ambito di società in nome collettivo, società in accomandita semplice o altri soggetti giuridici situati in Estonia con un consiglio di amministrazione la cui maggioranza di voti è detenuta da cittadini estoni. BG, HR, HU, LT, MT, RO: nessun impegno (unbound). IT: Gli stranieri non residenti nell'Unione europea non possono detenere una partecipazione maggioritaria nelle imbarcazioni che battono bandiera italiana o una partecipazione di controllo in società proprietarie di navi la cui sede centrale si trovi in Italia. La pesca nelle acque territoriali italiane è riservata alle imbarcazioni che battono bandiera italiana. SE: Gli investitori stranieri non registrati in Svezia e il cui ufficio principale non si trova in tale paese non possono detenere più del 50% di un'imbarcazione battente bandiera svedese. Gli investitori stranieri che intendono acquisire una partecipazione azionaria pari o superiore al 50% in imprese di pesca commerciale che operano nelle acque svedesi necessitano di un'autorizzazione. SI: Un'imbarcazione è autorizzata a battere bandiera slovena se appartiene per più del 50% a cittadini dell'Unione europea o a persone giuridiche con sede centrale in uno Stato membro dell'Unione europea. UK: L'acquisto di imbarcazioni che battono bandiera britannica è autorizzato solo se gli investimenti sono effettuati per almeno il 75% da cittadini britannici e/o da società possedute per almeno il 75% da cittadini britannici, che devono comunque essere residenti e domiciliati nel Regno Unito. Le imbarcazioni devono essere gestite e controllate dal Regno Unito.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
3. INDUSTRIA ESTRATTIVA¹⁰ A. Estrazione di carbone e lignite; estrazione di torba (ISIC rev 3.1: 10) B. Estrazione di petrolio greggio e di gas naturale ¹¹ (ISIC rev 3.1: 1110) C. Estrazione di minerali metalliferi (ISIC rev 3.1: 13) D. Altre attività estrattive (ISIC rev 3.1: 14)	UE: Agli investitori di paesi fornitori di energia può essere vietato il controllo delle attività. Nessun impegno (unbound) per le succursali dirette (è necessaria la costituzione di una società). Nessun impegno (unbound) per l'estrazione di petrolio greggio e di gas naturale. ES: Nessun impegno (unbound) per gli investimenti esteri nel settore dei minerali strategici.
4. ATTIVITÀ MANIFATTURIERE¹²	
A. Industrie alimentari e delle bevande (ISIC rev 3.1: 15)	Nessuna.
B. Industria del tabacco (ISIC rev 3.1: 16)	Nessuna.
C. Industria tessile (ISIC rev 3.1: 17)	Nessuna.
D. Confezione di capi di abbigliamento; preparazione e tintura di pellicce (ISIC rev 3.1: 18)	Nessuna.
E. Preparazione e concia del cuoio; fabbricazione di articoli da viaggio, borse, pelletteria, selleria e calzature (ISIC rev 3.1: 19)	Nessuna.

¹⁰ Si applica la limitazione orizzontale per i servizi pubblici.

¹¹ Sono esclusi i servizi connessi al settore minerario prestati per conto terzi in giacimenti di petrolio e di gas che rientrano nei SERVIZI ENERGETICI al punto 18.A.

¹² Sono esclusi i servizi di consulenza connessi alle attività manifatturiere, che rientrano nei SERVIZI ALLE IMPRESE al punto 6.F.h).

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
F. Industria del legno e dei prodotti in legno e sughero, esclusi i mobili; fabbricazione di articoli in materiali da intreccio (ISIC rev 3.1: 20)	Nessuna.
G. Fabbricazione della pasta da carta, della carta e dei prodotti di carta (ISIC rev 3.1: 21)	Nessuna.
H. Editoria, stampa e riproduzione su supporti registrati ¹³ (ISIC rev 3.1: 22, escluse l'editoria e la stampa per conto terzi ¹⁴)	IT: Il proprietario di una casa editrice o di una tipografia deve possedere la cittadinanza italiana.
I. Fabbricazione di prodotti di cokeria (ISIC rev 3.1: 231)	Nessuna.
J. Fabbricazione di prodotti derivanti dalla raffinazione del petrolio ¹⁵ (ISIC rev 3.1: 232)	UE: Agli investitori di paesi fornitori di energia può essere vietato il controllo delle attività. Nessun impegno (unbound) per le succursali dirette (è necessaria la costituzione di una società).
K. Fabbricazione di prodotti chimici diversi dagli esplosivi (ISIC rev 3.1: 24, esclusa la fabbricazione di esplosivi)	Nessuna.
L. Fabbricazione di articoli di gomma e materie plastiche (ISIC rev 3.1: 25)	Nessuna.
M. Fabbricazione di prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi (ISIC rev 3.1: 26)	Nessuna.
N. Attività metallurgiche	Nessuna.

¹³ Il settore in questione è limitato alle attività manifatturiere. Esso non comprende le attività connesse alle opere audiovisive o caratterizzate da un contenuto culturale.

¹⁴ L'editoria e la stampa per conto terzi rientrano nei SERVIZI ALLE IMPRESE di cui al punto 6.F. p).

¹⁵ Si applica la limitazione orizzontale per i servizi pubblici.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
(ISIC rev 3.1: 27)	

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
O. Fabbricazione e lavorazione dei prodotti di metallo, esclusi macchinari e attrezzature (ISIC rev 3.1: 28)	Nessuna.
P. Fabbricazione di macchine	
a) Fabbricazione di macchine di impiego generale (ISIC rev 3.1: 291)	Nessuna.
b) Fabbricazione di macchine per impieghi speciali diverse da armi e munizioni (ISIC rev 3.1: 2921, 2922, 2923, 2924, 2925, 2926, 2929)	Nessuna.
c) Fabbricazione di apparecchi per uso domestico n.c.a. (ISIC rev 3.1: 293)	Nessuna.
d) Fabbricazione di macchine per l'ufficio, la contabilità e il calcolo (ISIC rev 3.1: 30)	Nessuna.
e) Fabbricazione di macchine ed apparecchiature elettriche n.c.a. (ISIC rev 3.1: 31)	Nessuna.
f) Fabbricazione di apparecchi radiotelevisivi e di apparecchiature per le comunicazioni (ISIC rev 3.1: 32)	Nessuna.
Q. Fabbricazione di apparecchi medici, di apparecchi di precisione, di strumenti ottici e di orologi (ISIC rev 3.1: 33)	Nessuna.
R. Fabbricazione di autoveicoli, rimorchi e semirimorchi (ISIC rev 3.1: 34)	Nessuna.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
S. Fabbricazione di altre attrezzature di trasporto (non militari) (ISIC rev 3.1: 35 esclusa la fabbricazione di navi da guerra, aerei da combattimento e altre attrezzature di trasporto per uso militare)	Nessuna.
T. Fabbricazione di mobili; attività manifatturiere n.c.a. (ISIC rev 3.1: 361, 369)	Nessuna.
U. Riciclaggio (ISIC rev 3.1: 37)	Nessuna.
5. PRODUZIONE, TRASMISSIONE E DISTRIBUZIONE PER CONTO PROPRIO DI ENERGIA ELETTRICA, GAS, VAPORE E ACQUA CALDA ¹⁶ (ESCLUSA LA GENERAZIONE DI ENERGIA ELETTRICA DA IMPIANTI NUCLEARI)	
A. Produzione di energia elettrica, trasmissione e distribuzione di energia elettrica per conto proprio (parte di ISIC rev 3.1: 4010) ¹⁷	UE: Agli investitori di paesi fornitori di energia può essere vietato il controllo delle attività. Nessun impegno (unbound) per le succursali dirette (è necessaria la costituzione di una società).
B. Produzione di gas; distribuzione per conto proprio di combustibili gassosi mediante condotte (parte di ISIC rev 3.1: 4020) ¹⁸	UE: Agli investitori di paesi fornitori di energia può essere vietato il controllo delle attività. Nessun impegno (unbound) per le succursali dirette (è necessaria la costituzione di una società).
C. Produzione di vapore e acqua calda; distribuzione di vapore e acqua calda per conto	UE: Agli investitori di paesi fornitori di energia può essere vietato il controllo delle attività. Nessun impegno (unbound) per le succursali dirette (è necessaria la costituzione di una società).

¹⁶ Si applica la limitazione orizzontale per i servizi pubblici.

¹⁷ È esclusa la gestione dei sistemi di trasmissione e distribuzione di energia elettrica per conto terzi, che rientra nei SERVIZI ENERGETICI.

¹⁸ Sono esclusi il trasporto di gas naturale e di combustibili gassosi mediante condotte, la trasmissione e la distribuzione di gas per conto terzi e la vendita di gas naturale e di combustibili gassosi, che rientrano nei SERVIZI ENERGETICI.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
proprio (parte di ISIC rev 3.1: 4030) ¹⁹	

¹⁹ Sono escluse la trasmissione e la distribuzione di vapore e acqua calda per conto terzi e la vendita di vapore e acqua calda, che rientrano nei SERVIZI ENERGETICI.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
6. SERVIZI ALLE IMPRESE	
A. Servizi professionali	
a) Servizi legali (CPC 861) ²⁰ (esclusi i servizi di consulenza legale e i servizi di documentazione e certificazione legale forniti da professionisti legali incaricati di funzioni pubbliche quali notai, <i>huissiers de justice</i> o altri <i>officiers publics et ministériels</i>)	AT: La partecipazione degli avvocati stranieri (che nel paese d'origine devono essere pienamente abilitati) al capitale azionario e agli utili di gestione di uno studio legale non può superare il 25%. Essi non possono esercitare un'influenza determinante sul processo decisionale. BE: Si applicano contingenti numerici per comparire dinanzi alla <i>Cour de cassation</i> nelle cause non penali. FR: L'accesso degli avvocati alla professione di <i>avocat auprès de la Cour de Cassation</i> e <i>avocat auprès du Conseil d'Etat</i> è soggetto a contingenti numerici. DK: Solo gli avvocati in possesso di un'abilitazione danese all'esercizio della professione e gli studi legali registrati in Danimarca possono detenere quote di uno studio legale danese. Solo gli avvocati in possesso di un'abilitazione danese all'esercizio della professione possono far parte del consiglio di amministrazione o della dirigenza di uno studio legale danese. Per ottenere l'abilitazione danese è necessario superare un esame specifico. FR: Alcune forme giuridiche (<i>association d'avocats</i> e <i>société en participation d'avocat</i>) sono riservate agli avvocati pienamente abilitati all'avvocatura in Francia. In uno studio legale che fornisce servizi in materia di diritto francese o dell'Unione europea almeno il 75% dei soci in possesso del 75% delle quote deve essere costituito da avvocati pienamente abilitati all'avvocatura in Francia. HR: La rappresentanza delle parti nei tribunali può essere esercitata solo dai membri del consiglio dell'ordine degli avvocati croato (titolo croato "odvjetnici"). È previsto il requisito della cittadinanza per l'appartenenza al consiglio dell'ordine degli avvocati. HU: La presenza commerciale deve assumere la forma di una società di persone con un avvocato ungherese (<i>ügyvéd</i>) o uno studio legale (<i>ügyvédi iroda</i>) o un ufficio di rappresentanza. PL: Benché gli avvocati dell'Unione europea abbiano accesso ad altri tipi di forme giuridiche, gli avvocati stranieri dispongono unicamente delle forme giuridiche della società di persone e della società in accomandita.

²⁰

Sono compresi i servizi di consulenza legale, rappresentanza legale, arbitrato e conciliazione/mediazione legale nonché i servizi di documentazione e certificazione legale. La prestazione di servizi legali è autorizzata solo in materia di diritto internazionale pubblico, diritto dell'Unione europea e diritto di qualsiasi paese in cui l'investitore o il suo personale è abilitato all'esercizio della professione di avvocato e, al pari della prestazione di altri servizi, è soggetta agli obblighi e alle procedure in materia di autorizzazione applicabili negli Stati membri dell'Unione europea. Nel caso di avvocati che forniscono servizi legali in materia di diritto internazionale pubblico e di diritto straniero, tali obblighi e procedure possono prevedere tra l'altro il rispetto dei codici deontologici locali, l'uso del titolo del paese d'origine (tranne qualora sia stata ottenuta l'equipollenza con il titolo del paese ospitante), requisiti assicurativi, l'iscrizione semplice all'ordine forense del paese ospitante o un'ammissione semplificata all'ordine forense del paese ospitante mediante prova attitudinale nonché la domiciliazione professionale o legale nel paese ospitante. I servizi legali in materia di diritto dell'Unione europea sono prestati in linea di massima da o tramite un avvocato

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
b) 1. Servizi di contabilità e tenuta dei libri contabili (CPC 86212 esclusi i "servizi di revisione dei conti", CPC 86213, CPC 86219 e CPC 86220)	AT: La partecipazione di contabili stranieri (che devono essere abilitati a norma della legge del loro paese di origine) al capitale e agli utili di gestione di un soggetto giuridico austriaco non può superare il 25%: questo vale solo per coloro che non sono iscritti all'albo professionale austriaco. CY: L'accesso è subordinato alla verifica della necessità economica. Principale criterio seguito: situazione occupazionale nel sottosettore. DK: I contabili stranieri possono associarsi a contabili danesi abilitati previa autorizzazione dell'agenzia danese per il commercio e le società.
b) 2. Servizi di revisione dei conti (CPC 86211 e 86212 esclusi i servizi di contabilità)	AT: La partecipazione di revisori stranieri (che devono essere abilitati a norma della legge del loro paese di origine) al capitale e agli utili di gestione di un soggetto giuridico austriaco non può superare il 25%: questo vale solo per coloro che non sono iscritti all'albo professionale austriaco. CY: L'accesso è subordinato alla verifica della necessità economica. Principale criterio seguito: situazione occupazionale nel sottosettore. CZ, SK: Almeno il 60% del capitale o dei diritti di voto è riservato a cittadini di tali paesi. DK: I contabili stranieri possono associarsi a contabili danesi abilitati previa autorizzazione dell'agenzia danese per il commercio e le società. FI: Requisito della residenza per almeno uno dei revisori di una società a responsabilità limitata finlandese. HR: Nessuna; tuttavia l'attività di revisione può essere effettuata unicamente da persone giuridiche. LV: Più del 50% delle azioni di capitale con diritto di voto di una società commerciale di revisori contabili giurati deve essere di proprietà di revisori contabili giurati o di società commerciali di revisori contabili giurati dell'Unione europea. LT: Almeno il 75% delle quote deve appartenere a revisori dei conti o a società di revisione dell'Unione europea. SE: Solo i revisori abilitati in Svezia possono prestare servizi di revisione legale dei conti presso determinati soggetti giuridici, tra cui tutte le società a responsabilità limitata. Questi sono gli unici autorizzati a detenere quote o a essere soci di società che svolgono attività di revisione contabile a scopi ufficiali. Per ottenere l'autorizzazione è necessaria la residenza. SI: La partecipazione di soggetti stranieri a una società di revisione non

pienamente abilitato all'avvocatura nell'Unione europea che agisce personalmente, mentre quelli in materia di diritto di uno Stato membro dell'Unione europea sono prestati in linea di massima da o mediante un avvocato pienamente abilitato all'avvocatura in tale Stato membro che agisce personalmente. La piena abilitazione all'avvocatura nello Stato membro dell'Unione europea in questione può quindi essere necessaria per la rappresentanza nei tribunali e presso altre autorità competenti dell'Unione europea, dal momento che quest'ultima comporta la pratica del diritto dell'Unione europea e del diritto procedurale nazionale. In alcuni Stati membri dell'Unione europea gli avvocati stranieri che non sono pienamente abilitati all'avvocatura sono tuttavia autorizzati a rappresentare in sede civile una parte in possesso della cittadinanza dello Stato in cui l'avvocato è abilitato ad esercitare la professione o appartenente a tale Stato.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	può superare il 49% del capitale.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
c) Servizi di consulenza fiscale (CPC 863) ²¹	AT: La partecipazione al capitale azionario e agli utili di gestione di un soggetto giuridico austriaco dei consulenti fiscali stranieri (che devono essere abilitati dalla legge del paese di origine) non può superare il 25%; ciò vale solo per coloro che non sono iscritti all'albo professionale austriaco. CY: L'accesso è subordinato alla verifica della necessità economica. Principale criterio seguito: situazione occupazionale nel sottosettore.
d) Servizi di architettura e e) Servizi urbanistici e di architettura del paesaggio (CPC 8671 e CPC 8674)	BG: Per i progetti di rilevanza nazionale o regionale gli investitori stranieri devono associarsi ad investitori locali o agire in qualità di subappaltatori di investitori locali. LV: Per quanto riguarda i servizi di architettura, per ottenere l'autorizzazione ad avviare un'attività imprenditoriale con piena responsabilità giuridica e con il diritto di firmare progetti, è necessario possedere un titolo di studio universitario ed esperienza triennale in Lettonia nel campo della progettazione.
f) Servizi di ingegneria e g) Servizi integrati di ingegneria (CPC 8672 e CPC 8673)	BG: Per i progetti di rilevanza nazionale o regionale gli investitori stranieri devono associarsi ad investitori locali o agire in qualità di subappaltatori di investitori locali.
h) Servizi medici (inclusi i servizi psicologici) e dentistici (CPC 9312 e parte di CPC 85201)	AT: Nessun impegno (unbound) tranne per i servizi dentistici e per i servizi di psicologi e psicoterapeuti, per i quali: nessuna. DE: Verifica della necessità economica per medici e dentisti autorizzati a curare i beneficiari di sistemi di assicurazione sociale. Il principale criterio su cui si basa la verifica è la carenza di medici e dentisti nella regione interessata. FI: Nessun impegno (unbound). FR: Benché gli investitori dell'Unione europea abbiano accesso ad altri tipi di forme giuridiche, gli investitori stranieri dispongono unicamente delle forme giuridiche della <i>société d'exercice libéral</i> e della <i>société civile professionnelle</i>. LV: Verifica della necessità economica. Il principale criterio su cui si basa la verifica è la carenza di medici e dentisti nella regione interessata. BG, LT: Per la prestazione di servizi occorre un'autorizzazione rilasciata in base al piano dei servizi sanitari elaborato in funzione delle necessità, tenendo conto della popolazione e dei servizi medici e dentistici già esistenti. SI: Nessun impegno (unbound) per la medicina sociale, i servizi sanitari, epidemiologici, di ecologia medica, l'approvvigionamento di sangue, emoderivati e organi da trapianto, i servizi necroscopici/autoptici. UK: Lo stabilimento dei medici nel quadro del <i>National Health Service</i> è

²¹

Sono esclusi i servizi di consulenza legale e i servizi di rappresentanza legale in materia fiscale che rientrano nei servizi legali al punto I.A.a). Servizi legali.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	subordinato alla pianificazione degli organici dei medici.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
i) Servizi veterinari (CPC 932)	AT: Nessun impegno (unbound). BG: Verifica della necessità economica. Principali criteri seguiti: popolazione e densità delle attività esistenti. HU: Verifica della necessità economica. Principale criterio seguito: condizioni del mercato del lavoro nel settore in questione. FR: Benché gli investitori dell'Unione europea abbiano accesso ad altri tipi di forme giuridiche, gli investitori stranieri dispongono unicamente delle forme giuridiche della <i>société d'exercice libéral</i> e della <i>société civile professionnelle</i>.
j) 1. Servizi ostetrici (parte di CPC 93191)	BG, FI, MT, SI: Nessun impegno (unbound). FR: Benché gli investitori dell'Unione europea abbiano accesso ad altri tipi di forme giuridiche, gli investitori stranieri dispongono unicamente delle forme giuridiche della <i>société d'exercice libéral</i> e della <i>société civile professionnelle</i>. LT: Si può applicare la verifica della necessità economica. Principale criterio seguito: situazione occupazionale nel sottosettore.
j) 2. Servizi prestati da infermieri, fisioterapisti e personale paramedico (parte di CPC 93191)	AT: Gli investitori stranieri sono ammessi solo nelle seguenti attività: infermieri, fisioterapisti, terapisti occupazionali, logoterapisti, dietisti e nutrizionisti. BG, MT: Nessun impegno (unbound). FI, SI: Nessun impegno (unbound) per fisioterapisti e personale paramedico FR: Benché gli investitori dell'Unione europea abbiano accesso ad altri tipi di forme giuridiche, gli investitori stranieri dispongono unicamente delle forme giuridiche della <i>société d'exercice libéral</i> e della <i>société civile professionnelle</i>. LT: Si può applicare la verifica della necessità economica. Principale criterio seguito: situazione occupazionale nel sottosettore. LV: Verifica della necessità economica per il personale paramedico e i fisioterapisti stranieri. Principale criterio seguito: situazione occupazionale nella regione interessata.
k) Vendita al dettaglio di prodotti farmaceutici, medicali ed ortopedici (CPC 63211) e altri servizi forniti da farmacisti ²²	AT, BG, CY, FI, MT, PL, RO, SE, SI: Nessun impegno (unbound). BE, DE, DK, EE, ES, FR, IT, HR, HU, IE, LV, PT, SK: L'autorizzazione è subordinata alla verifica della necessità economica. Principale criterio seguito: popolazione e densità geografica delle farmacie esistenti.

²²

La fornitura di prodotti farmaceutici al pubblico, al pari della prestazione di altri servizi, è soggetta agli obblighi e alle procedure in materia di autorizzazioni e qualifiche applicabili negli Stati membri dell'Unione europea. Tale attività è di norma riservata ai farmacisti. In alcuni Stati membri dell'Unione europea solo la fornitura di medicinali da vendersi dietro prescrizione è riservata ai farmacisti.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
B. Servizi informatici e servizi correlati (CPC 84)	Nessuna.
C. Servizi di ricerca e sviluppo ²³ a) Servizi di ricerca e sviluppo relativi alle scienze naturali (CPC 851) b) Servizi di ricerca e sviluppo relativi alle scienze sociali e umane (CPC 852 esclusi i servizi psicologici) ²⁴ c) Servizi interdisciplinari di ricerca e sviluppo (CPC 853)	Per a) e c): UE: Per i servizi di ricerca e sviluppo finanziati da fondi pubblici, sono concessi diritti esclusivi e/o autorizzazioni solo a cittadini dell'Unione europea o a persone giuridiche dell'Unione europea aventi la loro sede principale nell'Unione europea. Per b): Nessuna.
D. Servizi immobiliari ²⁵	
a) Relativi a beni di proprietà o beni acquisiti in locazione (CPC 821)	Nessuna.
b) Per conto terzi (CPC 822)	Nessuna.
E. Servizi di noleggio/locazione senza operatori	
a) Relativi a navi (CPC 83103)	LT: Le navi devono essere di proprietà di persone fisiche lituane o di società stabilite in Lituania. SE: Perché una nave possa battere bandiera svedese, occorre dimostrare una prevalente influenza operativa svedese qualora la nave sia in parte di proprietà straniera.
b) Relativi ad aeromobili (CPC 83104)	UE: Gli aeromobili utilizzati da vettori dell'Unione europea devono essere registrati nello Stato membro che ha rilasciato la licenza al vettore o comunque nell'Unione europea. L'aeromobile deve appartenere a persone fisiche in possesso di specifici requisiti in materia di cittadinanza o a persone giuridiche che soddisfino specifici requisiti in materia di proprietà del capitale e di controllo (tra cui la cittadinanza degli amministratori).

²³ Si applica la limitazione orizzontale per i servizi pubblici.

²⁴ Parte di CPC 85201 al punto 6.A., h) – Servizi medici e dentistici.

²⁵ Il servizio in questione riguarda la professione di agente immobiliare e lascia impregiudicati i diritti e/o le restrizioni relativi all'acquisto di beni immobili da parte di persone fisiche e giuridiche.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	Possono essere concesse deroghe per contratti di leasing di breve durata o in circostanze eccezionali.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
c) Relativi ad altre attrezzature di trasporto (CPC 83101, CPC 83102 e CPC 83105)	Nessuna.
d) Relativi ad altri macchinari e attrezzature (CPC 83106, CPC 83107, CPC 83108 e CPC 83109)	Nessuna.
e) Relativi a beni personali e per la casa (CPC 832)	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Nessun impegno (unbound) per CPC 83202.
f) Noleggio di apparecchiature per telecomunicazioni (CPC 7541)	Nessuna.
F. Altri servizi alle imprese	
a) Pubblicità (CPC 871)	Nessuna.
b) Ricerche di mercato e sondaggi di opinione (CPC 864)	Nessuna.
c) Servizi di consulenza gestionale (CPC 865)	Nessuna.
d) Servizi connessi alla consulenza gestionale (CPC 866)	HU: Nessun impegno (unbound) per i servizi di arbitrato e conciliazione (CPC 86602).
e) Servizi tecnici di prova e analisi ²⁶ (CPC 8676)	Nessuna.
f) Servizi di consulenza riguardanti l'agricoltura, la caccia e la silvicoltura (parte di CPC 881)	CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI: Nessun impegno (unbound).

²⁶

La limitazione orizzontale sui servizi pubblici si applica ai servizi tecnici di prova e analisi obbligatori per il rilascio di autorizzazioni all'immissione in commercio o di autorizzazioni per l'uso (ad es. controllo tecnico dei veicoli, controlli alimentari).

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
g) Servizi di consulenza in materia di pesca (parte di CPC 882)	Nessuna.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
h) Servizi di consulenza connessi alle attività manifatturiere (parte di CPC 884 e parte di CPC 885)	Nessuna.
i) Servizi di collocamento e di fornitura di personale	
i) 1. Servizi di ricerca di dirigenti (CPC 87201)	BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI: Nessun impegno (unbound).
i) 2. Servizi di collocamento (CPC 87202)	AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK: Nessun impegno (unbound). BE, FR, IT: Monopolio di Stato. DE: L'autorizzazione è subordinata alla verifica della necessità economica. Principale criterio seguito: situazione e andamento del mercato del lavoro.
i) 3. Servizi di fornitura di altro personale d'ufficio (CPC 87203)	AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI: Nessun impegno (unbound). IT: Monopolio di Stato.
i) 4. Servizi di agenzie di moda (parte di CPC 87209)	Nessuna.
j) 1. Servizi di investigazione (CPC 87301)	BE, BG, CY, CZ, DE, ES, EE, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI: Nessun impegno (unbound).
j) 2. Servizi di vigilanza (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 e CPC 87305)	DK: Requisito della cittadinanza e della residenza per i membri del consiglio di amministrazione. Nessun impegno (unbound) per la fornitura di servizi di vigilanza aeroportuale. BG, CY, CZ, EE, FI, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: L'autorizzazione può essere rilasciata unicamente ai cittadini del paese e alle persone giuridiche nazionali registrate. ES: Nessun impegno (unbound) per le succursali dirette (è necessaria la costituzione di una società). Per l'accesso è necessaria un'autorizzazione preventiva.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	HR: Nessun impegno (unbound).
k) Servizi connessi di consulenza scientifica e tecnica ²⁷ (CPC 8675)	FR: Gli investitori stranieri devono ottenere un'autorizzazione specifica per i servizi di prospezione.
l) 1. Manutenzione e riparazione di imbarcazioni (parte di CPC 8868)	Nessuna.
l) 2. Manutenzione e riparazione di attrezzature di trasporto ferroviario (parte di CPC 8868)	LV: Monopolio di Stato. SE: Nel caso di un investitore che intenda stabilire proprie infrastrutture terminali si applica la verifica della necessità economica. Principale criterio seguito: problemi di spazio e di capacità.

²⁷

La limitazione orizzontale sui servizi pubblici si applica a determinate attività di prospezione mineraria (minerali, petrolio, gas, ecc.).

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
l) 3. Manutenzione e riparazione di autoveicoli, motocicli, motoslitte e di attrezzature di trasporto stradale (CPC 6112, CPC 6122, parte di CPC 8867 e parte di CPC 8868)	SE: Nel caso di investitori che intendano stabilire proprie infrastrutture terminali si applica la verifica della necessità economica. Principale criterio seguito: problemi di spazio e di capacità.
l) 4. Manutenzione e riparazione di aeromobili e di loro parti (parte di CPC 8868)	Nessuna.
l) 5. Servizi di manutenzione e riparazione di prodotti di metallo, di macchine (diverse da quelle per ufficio), di attrezzature (diverse dalle attrezzature per ufficio e di trasporto) e di beni personali e per la casa ²⁸ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 e CPC 8866)	Nessuna.
m) Servizi di pulizia degli edifici (CPC 874)	Nessuna.
n) Servizi fotografici (CPC 875)	CY, EE, MT: Nessun impegno (unbound).
o) Servizi di imballaggio (CPC 876)	Nessuna.
p) Stampa ed editoria (CPC 88442)	LT, LV: Il diritto di stabilimento nel settore dell'editoria è concesso soltanto alle persone giuridiche registrate nel paese (non a filiali). PL: Requisito della cittadinanza per i direttori di quotidiani e periodici. SE: Requisito della residenza per l'editore e il proprietario di una casa editrice o di una tipografia.
q) Servizi congressuali (parte di CPC 87909)	Nessuna.

²⁸

I servizi di manutenzione e riparazione delle attrezzature di trasporto (CPC 6112, 6122, 8867 e CPC 8868) figurano dal punto 6.F. l) 1 al punto 6.F.l) 4. I servizi di manutenzione e riparazione delle macchine e delle attrezzature per ufficio, compresi gli elaboratori (CPC 845) rientrano fra i servizi informatici di cui al punto 6.B.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
r) 1. Servizi di traduzione e interpretariato (CPC 87905)	DK: L'autorizzazione concessa ai traduttori e interpreti pubblici "autorizzati" può limitarne l'ambito di attività. HR: Nessun impegno per i servizi di traduzione e interpretazione per/dinanzi ai tribunali croati. PL: Nessun impegno (unbound) per la fornitura di servizi di interpretariato giurato. BG, HU, SK: Nessun impegno (unbound) per traduzione e interpretariato ufficiali.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
r) 2. Servizi di arredamento e altri servizi di design specializzato (CPC 87907)	Nessuna.
r) 3. Servizi delle agenzie di riscossione (CPC 87902)	IT, PT: Requisito della cittadinanza per gli investitori.
r) 4. Servizi delle agenzie di informazioni creditizie (CPC 87901)	BE: Per le banche dati nel settore del credito al consumo, requisito della cittadinanza per gli investitori. IT, PT: Requisito della cittadinanza per gli investitori.
r) 5. Servizi di duplicazione (CPC 87904) ²⁹	Nessuna.
r) 6. Servizi di consulenza in materia di telecomunicazioni (CPC 7544)	Nessuna.
r) 7. Servizi di segreteria telefonica (CPC 87903)	Nessuna.

²⁹

Sono esclusi i servizi di stampa, che rientrano nella voce CPC 88442 e figurano al punto 6.F p).

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
7. SERVIZI DI COMUNICAZIONE	
A. Servizi postali e di corriere Servizi relativi al trattamento ³⁰ degli invii postali ³¹ secondo il seguente elenco di sottosettori, per destinazioni nazionali o straniere: i) trattamento delle comunicazioni scritte, con indicazione dell'indirizzo, spedite con qualsiasi mezzo fisico ³² , tra cui il servizio postale ibrido e la pubblicità diretta per corrispondenza, ii) trattamento dei pacchi ³³ con indicazione dell'indirizzo, iii) trattamento dei prodotti della stampa ³⁴ con indicazione dell'indirizzo, iv) trattamento degli articoli di cui ai punti da i) a iii) come raccomandate o posta assicurata, v) servizi di consegna per espresso ³⁵ per gli articoli di cui ai punti da i) a iii), vi) trattamento di invii postali senza indirizzo, vii) scambio di documenti ³⁶ .	Nessuna ³⁷ .

³⁰ Il termine "trattamento" comprende la raccolta, lo smistamento, il trasporto e la consegna.

³¹ Il termine "invio postale" si riferisce agli invii trattati da tutti gli operatori commerciali, pubblici o privati.

³² Lettere, cartoline, ecc.

³³ Compresi libri e cataloghi.

³⁴ Giornali e periodici.

³⁵ Oltre ad essere più rapidi e affidabili, i servizi di consegna per espresso possono comportare un valore aggiunto in termini di ritiro al punto di origine, consegna direttamente al destinatario, tracing e tracking, possibilità di cambiare la destinazione e il destinatario durante il transito, conferma dell'avvenuta ricezione.

³⁶ Fornitura dei mezzi necessari, quali locali adatti e trasporto da parte di terzi, ai fini della consegna diretta mediante scambio reciproco di invii postali tra utenti abbonati a questo servizio. Il termine "invio postale" si riferisce agli invii trattati da tutti gli operatori commerciali, pubblici o privati.

³⁷ Per i sottosettori da i) a iv) possono essere necessarie licenze individuali che impongono obblighi specifici di servizio universale e/o può essere richiesto un contributo finanziario a un fondo di compensazione.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
I sottosettori i), iv) e v) sono esclusi se rientrano tra i servizi che possono essere riservati, ovvero: corrispondenza di prezzo inferiore a due volte e mezzo la tariffa pubblica di base, purché pesi meno di 50 grammi³⁸, più il servizio raccomandate utilizzato nelle procedure giudiziarie o amministrative. (parte di CPC 751, parte di CPC 71235³⁹ e parte di CPC 73210⁴⁰)	
B. Servizi di telecomunicazione In questi servizi non rientrano le attività economiche di fornitura dei contenuti, la cui distribuzione richiede servizi di telecomunicazione.	

³⁸ Per "corrispondenza" si intende una comunicazione scritta su qualsiasi tipo di mezzo fisico da spedire e consegnare all'indirizzo indicato dal mittente sulla corrispondenza stessa o sull'involucro. Sono esclusi da questa definizione i libri, i cataloghi, i giornali e i periodici.

³⁹ Trasporto di posta per conto proprio per via terrestre.

⁴⁰ Trasporto di posta per conto proprio per via aerea.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
a) Tutti i servizi relativi alla comunicazione a distanza di segnali trasmessi e ricevuti con mezzi elettromagnetici ⁴¹ , esclusa la trasmissione radiotelevisiva ⁴²	Nessuna ⁴³ .
b) Servizi di trasmissione radiotelevisiva via satellite ⁴⁴	UE: I prestatori di servizi in questo settore possono essere tenuti a salvaguardare gli obiettivi di interesse generale connessi alla trasmissione di contenuti attraverso la loro rete, conformemente al quadro normativo dell'Unione europea in materia di comunicazioni elettroniche. BE: Nessun impegno (unbound).
8. SERVIZI EDILIZI E CONNESSI SERVIZI D'INGEGNERIA (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 e CPC 518)	BG: Per i progetti di rilevanza nazionale o regionale gli investitori stranieri devono associarsi ad investitori locali o agire in qualità di subappaltatori di investitori locali. CY, CZ, HU, MT, SK: Nessun impegno (unbound).
9. SERVIZI DI DISTRIBUZIONE (esclusa la distribuzione di armi, munizioni, esplosivi e altro materiale bellico) Tutti i sottosettori indicati in seguito ⁴⁵	AT: Nessun impegno (unbound) per la distribuzione di materiale pirotecnico, articoli infiammabili, dispositivi esplosivi e sostanze tossiche. Per la distribuzione di prodotti farmaceutici e di prodotti del tabacco, sono concessi diritti esclusivi e/o autorizzazioni solo a cittadini dell'Unione europea o a persone giuridiche dell'Unione europea aventi la loro sede principale nell'Unione europea. FI: Nessun impegno (unbound) per la distribuzione di bevande alcoliche. HR: Nessun impegno (unbound) per la distribuzione di prodotti del tabacco.

⁴¹ Non sono compresi i servizi di elaborazione delle informazioni e/o dei dati on line, tra cui l'elaborazione delle transazioni (parte di CPC 843), che figurano al punto 1.B. Servizi informatici.

⁴² Per trasmissione radiotelevisiva si intende la catena ininterrotta di trasmissione necessaria per la diffusione al grande pubblico dei segnali dei programmi radiotelevisivi, ma non i link di contribuzione tra gli operatori.

⁴³ Nota di chiarimento: alcuni Stati membri dell'Unione europea conservano una partecipazione pubblica in alcuni operatori delle telecomunicazioni. Gli Stati membri dell'Unione europea si riservano il diritto di conservare in futuro detta partecipazione pubblica. Non si tratta di una limitazione all'accesso al mercato. In Belgio la partecipazione statale e i diritti di voto nella società Belgacom vengono decisi per legge e attualmente sono disciplinati a norma della legge del 21 marzo 1991 sulla riforma delle imprese economiche di proprietà statale.

⁴⁴ Sono compresi i servizi di telecomunicazione relativi alla trasmissione e alla ricezione di programmi radiotelevisivi via satellite (la catena ininterrotta di trasmissione via satellite necessaria per la diffusione al grande pubblico dei segnali dei programmi radiotelevisivi). In questa voce rientra la vendita di servizi via satellite, ma non la vendita di pacchetti televisivi alle utenze domestiche.

⁴⁵ La limitazione orizzontale sui servizi pubblici si applica alla distribuzione di prodotti chimici, farmaci, prodotti per uso medico quali dispositivi medicochirurgici, sostanze mediche e oggetti per uso medico, materiale militare, pietre e metalli preziosi nonché in alcuni Stati membri dell'Unione europea alla distribuzione di tabacco e prodotti del tabacco e di bevande alcoliche.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
A. Servizi dei commissionari	
a) Servizi dei commissionari relativi a autoveicoli, motocicli, motoslitte, loro parti ed accessori (parte di CPC 61111, parte di CPC 6113 e parte di CPC 6121)	Nessuna.
b) Altri servizi dei commissionari (CPC 621)	Nessuna.
B. Servizi di commercio all'ingrosso	
a) Servizi di commercio all'ingrosso di autoveicoli, motocicli, motoslitte, loro parti ed accessori (parte di CPC 61111, parte di CPC 6113 e parte di CPC 6121)	Nessuna.
b) Servizi di commercio all'ingrosso di apparecchiature terminali di telecomunicazione (parte di CPC 7542)	Nessuna.
c) Altri servizi di commercio all'ingrosso (CPC 622 esclusi i servizi di commercio all'ingrosso di prodotti energetici ⁴⁶)	FR, IT: Monopolio di Stato per il tabacco. FR: L'autorizzazione di farmacie all'ingrosso è subordinata a una verifica della necessità economica. Principali criteri seguiti: popolazione e densità geografica delle farmacie esistenti.

⁴⁶ Tali servizi, che comprendono la voce CPC 62271, rientrano nei SERVIZI ENERGETICI al punto 18.D.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
C. Servizi di commercio al dettaglio⁴⁷ Servizi di commercio al dettaglio di autoveicoli, motocicli, motoslitte, loro parti ed accessori (CPC 61112, parte di CPC 6113 e parte di CPC 6121) Servizi di commercio al dettaglio di apparecchiature terminali di telecomunicazione (parte di CPC 7542) Servizi di commercio al dettaglio di prodotti alimentari (CPC 631) Servizi di commercio al dettaglio di altri prodotti (diversi dai prodotti energetici), esclusa la vendita al dettaglio di prodotti farmaceutici, medicali ed ortopedici⁴⁸ (CPC 632 esclusi CPC 63211 e 63297)	ES, FR, IT: Monopolio di Stato per il tabacco. BE, BG, DK, FR, IT, MT, PT: L'autorizzazione di grandi magazzini (nel caso della FR solo per quelli di dimensioni maggiori) è subordinata ad una verifica della necessità economica. Principali criteri seguiti: numero di negozi esistenti e impatto sugli stessi, densità della popolazione, distribuzione geografica, incidenza sulle condizioni del traffico e creazione di nuovi posti di lavoro. IE, SE: Nessun impegno (unbound) per la vendita al dettaglio di bevande alcoliche. SE: Può essere applicata la verifica della necessità economica per l'autorizzazione al commercio temporaneo di capi di abbigliamento, calzature e prodotti alimentari non consumati nel punto di vendita. Principale criterio seguito: incidenza sui negozi esistenti nella zona geografica interessata.
D. Franchising (CPC 8929)	Nessuna.

⁴⁷ Sono esclusi i servizi di manutenzione e riparazione, che rientrano nei SERVIZI ALLE IMPRESE ai punti 6.B. e 6.F.1). Sono esclusi i servizi di vendita al dettaglio di prodotti energetici, che rientrano nei SERVIZI ENERGETICI dei punti 18.E e 18.F.

⁴⁸ La vendita al dettaglio di prodotti farmaceutici, medicali ed ortopedici rientra nei SERVIZI PROFESSIONALI al punto 1.A.k).

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
10. SERVIZI DI ISTRUZIONE (solo servizi finanziati con fondi privati)	
A. Servizi di istruzione primaria (CPC 921) B. Servizi di istruzione secondaria (CPC 922) C. Servizi di istruzione superiore (CPC 923) D. Servizi di istruzione per gli adulti (CPC 924)	UE: La partecipazione di operatori privati alla rete di istruzione è subordinata al rilascio di un'autorizzazione. AT: Nessun impegno (unbound) per i servizi di istruzione superiore. Nessun impegno (unbound) per i servizi di istruzione per gli adulti mediante mezzi radiotelevisivi. BG: Nessun impegno (unbound) per la prestazione di servizi di istruzione primaria e/o secondaria da parte di persone fisiche e associazioni straniere e per la prestazione di servizi di istruzione superiore. CZ, SK: Requisito della cittadinanza per la maggioranza dei membri del consiglio di gestione. Nessun impegno (unbound) per la prestazione di servizi di istruzione superiore esclusi i servizi di istruzione post-secondaria di indirizzo tecnico e professionale (CPC 92310). CY, FI, MT, RO, SE: Nessun impegno (unbound). EL: Requisito della cittadinanza per la maggioranza dei membri del consiglio di gestione nelle scuole primarie e secondarie. Nessun impegno (unbound) per gli istituti di istruzione superiore che rilasciano diplomi riconosciuti dallo Stato. ES, IT: Verifica della necessità per l'apertura di università private autorizzate a rilasciare diplomi o titoli riconosciuti. La procedura comporta un parere del Parlamento. Principali criteri seguiti: popolazione e densità degli istituti esistenti. HR: Nessun impegno (unbound) per i servizi di istruzione primaria (CPC 921). Per i servizi di istruzione secondaria: nessuna per le persone giuridiche. HU, SK: Le autorità locali (o centrali nel caso delle scuole superiori o di altri istituti di istruzione superiore) competenti per il rilascio delle autorizzazioni possono limitare il numero di scuole stabilite. LV: Nessun impegno (unbound) per la prestazione di servizi di istruzione di indirizzo tecnico e professionale, di tipo scolastico, a studenti disabili (CPC 9224). SI: Nessun impegno (unbound) per le scuole primarie. Requisito della cittadinanza per la maggioranza dei membri del consiglio di gestione nelle scuole secondarie e superiori.
E. Altri servizi di istruzione (CPC 929)	AT, BE, BG, CY, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, UK: Nessun impegno (unbound). CZ, SK: La partecipazione di operatori privati alla rete di istruzione è subordinata al rilascio di un'autorizzazione. Requisito della cittadinanza per la maggioranza dei membri del consiglio di gestione.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
11. SERVIZI AMBIENTALI⁴⁹ A. Servizi di gestione delle acque reflue (CPC 9401)⁵⁰ B. Gestione dei rifiuti solidi/pericolosi, escluso il trasporto transfrontaliero di rifiuti pericolosi a) Servizi di smaltimento dei rifiuti (CPC 9402) b) Servizi di disinfestazione e simili (CPC 9403) C. Protezione dell'aria ambiente e del clima (CPC 9404)⁵¹ D. Risanamento e pulizia del suolo e delle acque a) Trattamento e risanamento di acque e suolo contaminati/inquinati (parte di CPC 9406)⁵² E. Abbattimento del rumore e delle vibrazioni (CPC 9405) F. Protezione della biodiversità e del paesaggio a) Servizi di tutela della natura e del paesaggio (parte di CPC 9406) G. Altri servizi ambientali e ausiliari (CPC 9409)	Nessuna.

⁴⁹ Si applica la limitazione orizzontale per i servizi pubblici.

⁵⁰ Corrisponde ai servizi di smaltimento delle acque reflue.

⁵¹ Corrisponde ai servizi di depurazione dei gas di scarico.

⁵² Corrisponde a parti dei servizi di tutela della natura e del paesaggio.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
12. SERVIZI FINANZIARI	
A. Servizi assicurativi e connessi	AT: L'autorizzazione per l'apertura di succursali da parte di un assicuratore straniero viene negata quando quest'ultimo non abbia, nel paese di origine, una forma giuridica corrispondente o paragonabile a una società di capitali o a una mutua assicuratrice. BG, ES: Prima di poter aprire una succursale o un'agenzia in Bulgaria o Spagna per la prestazione di alcune classi di assicurazioni, l'assicuratore straniero deve essere già autorizzato ad operare negli stessi settori nel suo paese di origine da almeno cinque anni. EL: Il diritto di stabilimento non comprende l'apertura di uffici di rappresentanza né altre forme di presenza permanente delle compagnie di assicurazione, salvo nella forma di agenzie, succursali o sedi centrali. FI: Almeno metà dei soci promotori e dei membri del consiglio di amministrazione e dell'organo di vigilanza delle compagnie di assicurazione deve avere la residenza nell'Unione europea, salvo deroga delle autorità competenti. Gli assicuratori stranieri non possono ottenere in Finlandia la licenza necessaria per aprire una succursale con funzioni inerenti all'assicurazione pensione obbligatoria. IT: L'autorizzazione per lo stabilimento di succursali è subordinata alla valutazione delle autorità di vigilanza. BG, PL: Per gli intermediari assicurativi è richiesta la costituzione di una società in loco (non di una succursale). PT: Per poter aprire una succursale in Portogallo, le compagnie di assicurazione straniere devono dimostrare di possedere un'esperienza operativa almeno quinquennale. Le succursali dirette non sono autorizzate per l'intermediazione assicurativa, che è riservata alle compagnie costituite conformemente alla legislazione di uno Stato membro dell'Unione europea. SK: Gli stranieri possono stabilire una compagnia di assicurazione avente forma legale di società di capitali oppure possono gestire attività assicurative attraverso proprie controllate aventi sede legale nella Repubblica slovacca (non succursali). SE: Lo stabilimento di società di brokeraggio assicurativo non costituite in Svezia può avvenire solo attraverso una succursale.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
B. Servizi bancari e altri servizi finanziari (esclusi i servizi di assicurazione)	UE: Possono essere depositarie delle attività dei fondi d'investimento solo le società aventi sede legale nell'Unione europea. L'esercizio delle attività di gestione di fondi comuni d'investimento e di società di investimento è subordinato allo stabilimento di una società di gestione specializzata avente sede legale e sede centrale nello stesso Stato membro dell'Unione europea. BG: L'assicurazione pensionistica è attuata mediante la partecipazione a compagnie di assicurazione pensionistica registrate (non succursali). Obbligo di residenza permanente in Bulgaria per il presidente del consiglio di amministrazione e per il presidente del consiglio di direzione. CY: Soltanto i membri (broker) della borsa di Cipro possono svolgere attività riguardanti l'intermediazione di titoli a Cipro. Le agenzie di intermediazione possono essere registrate come membri della borsa di Cipro soltanto se sono state stabilite e registrate in conformità con il diritto societario di Cipro (non succursali). FI: Almeno la metà dei fondatori, i membri del consiglio di amministrazione, almeno un membro effettivo e un membro supplente dell'organo di vigilanza nonché la persona autorizzata a firmare a nome dell'istituto di credito devono avere la residenza permanente nell'Unione europea. Le autorità competenti possono concedere deroghe a detta prescrizione. HR: Nessuna salvo per i servizi di liquidazione e compensazione, riservati in Croazia all'Agenzia centrale di deposito (Central Depositary Agency - CDA). L'accesso ai servizi della CDA sarà concesso ai non residenti su base non discriminatoria. HU: Le succursali di istituti stranieri non possono prestare servizi di gestione di attività per fondi pensionistici privati o servizi di gestione di capitali di rischio. Il consiglio di amministrazione di un istituto finanziario deve comprendere almeno due membri di cittadinanza ungherese, che siano residenti ai sensi della relativa normativa sul regime dei cambi e che abbiano la residenza permanente in Ungheria da almeno un anno. IE: Nel caso degli organismi di investimento collettivo costituiti come fondi comuni di investimento e società a capitale variabile (diversi dagli organismi di investimento collettivo in valori mobiliari, OICVM), la società fiduciaria/depositaria e la società di gestione devono essere costituite in Irlanda o in un altro Stato membro dell'Unione europea (non succursali). Nel caso di una <i>investment limited partnership</i> (società d'investimento in accomandita), almeno uno dei soci accomandatari deve essere registrato in Irlanda. I soggetti che intendono diventare membri di una borsa irlandese devono: 1) essere autorizzati in Irlanda, e ciò presuppone la costituzione di una società di capitali o persone con sede legale/principale in Irlanda oppure 2) essere autorizzati in un altro Stato membro dell'Unione europea conformemente alla direttiva dell'Unione europea sui servizi di investimento.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	IT: Una società deve essere costituita in Italia per poter gestire il sistema di regolamento di titoli con una sede in tale paese (non succursale). Una società deve essere costituita in Italia per prestare servizi di deposito centrale di titoli con una sede in tale paese (non succursale). Nel caso degli organismi di investimento collettivo diversi dagli OICVM armonizzati a norma della legislazione dell'Unione europea, il fiduciario/depositario deve essere costituito in Italia o in un altro Stato membro dell'Unione europea ed essere stabilito in Italia attraverso una succursale. Anche le società di gestione di OICVM non armonizzati secondo la legislazione dell'Unione europea devono essere costituite in Italia (non succursali). La gestione dei fondi pensione è riservata alle banche, alle compagnie di assicurazione, alle società di investimento e alle società di gestione di OICVM armonizzati a norma della legislazione dell'Unione europea aventi la sede legale nell'Unione europea nonché agli OICVM costituiti in Italia. Per la vendita a domicilio gli intermediari devono servirsi di promotori di servizi finanziari autorizzati residenti nel territorio di uno Stato membro dell'Unione europea. Gli uffici di rappresentanza degli intermediari stranieri non possono svolgere attività intese a prestare servizi d'investimento. LT: Ai fini della gestione patrimoniale è necessaria la creazione di una società di gestione specializzata (non succursale). Soltanto le imprese con sede legale in Lituania possono fungere da depositari di patrimoni. PT: I fondi pensione possono essere gestiti solo da società specializzate costituite in Portogallo a tal fine, da compagnie di assicurazione stabilite in Portogallo e autorizzate a operare nel settore delle assicurazioni vita o da soggetti autorizzati a gestire fondi pensione in altri Stati membri dell'Unione europea. Nessun impegno (unbound) per le succursali dirette di paesi non dell'Unione europea. RO: Le succursali di istituti stranieri non possono prestare servizi di gestione di attività patrimoniali. SK: I servizi di investimento nella Repubblica slovacca possono essere forniti da banche, società di investimenti, fondi di investimento e operatori in titoli, aventi forma giuridica di società di capitali dotate di un capitale sociale conforme a quanto previsto dalla legge (non succursali). SI: Nessun impegno (unbound) per i fondi pensione privati (fondi pensione non obbligatori). SE: Il fondatore di una cassa di risparmio deve essere una persona fisica residente nell'Unione europea.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
13. SERVIZI SANITARI E SOCIALI⁵³ (solo servizi finanziati con fondi privati)	
A. Servizi ospedalieri (CPC 9311) B. Servizi delle ambulanze (CPC 93192) C. Servizi sanitari residenziali diversi dai servizi ospedalieri (CPC 93193) D. Servizi sociali (CPC 933)	UE: La partecipazione di operatori privati alla rete sanitaria e sociale è subordinata al rilascio di un'autorizzazione. È applicabile la verifica della necessità economica. Principali criteri seguiti: numero delle strutture esistenti e impatto sulle stesse, infrastrutture di trasporto, densità della popolazione, distribuzione geografica e creazione di nuovi posti di lavoro. AT, SI: Nessun impegno (unbound) per i servizi delle ambulanze. BG: Nessun impegno (unbound) per i servizi ospedalieri, i servizi delle ambulanze e per i servizi sanitari residenziali diversi dai servizi ospedalieri. CZ, FI, MT, SE, SK: Nessun impegno (unbound). HU, SI: Nessun impegno (unbound) per i servizi sociali. PL: Nessun impegno (unbound) per i servizi delle ambulanze, per i servizi sanitari residenziali diversi dai servizi ospedalieri e per i servizi sociali. BE, UK: Nessun impegno (unbound) per i servizi delle ambulanze, per i servizi sanitari residenziali diversi dai servizi ospedalieri e per i servizi sociali diversi da convalescenziari e case di riposo, comprese quelle per anziani. CY: Nessun impegno (unbound) per i servizi ospedalieri, per i servizi delle ambulanze, per i servizi sanitari residenziali diversi dai servizi ospedalieri e per i servizi sociali diversi da convalescenziari e case di riposo, comprese quelle per anziani.
14. SERVIZI CONNESSI AL TURISMO E AI VIAGGI	
A. Alberghi, ristoranti e catering (CPC 641, CPC 642 e CPC 643) escluso il catering nei servizi di trasporto aereo ⁵⁴	BG: È necessaria la costituzione di una società (no succursali). IT: Verifica della necessità economica per bar, caffè e ristoranti. Principali criteri seguiti: popolazione e densità degli stabilimenti esistenti.
B. Servizi delle agenzie di viaggio e degli operatori turistici (compresi gli accompagnatori) (CPC 7471)	BG: Nessun impegno (unbound) per le succursali dirette (è necessaria la costituzione di una società). PT: Obbligo di costituire una società commerciale con sede in Portogallo; nessun impegno (unbound) per le succursali. CZ: Verifica delle necessità economiche in base al criterio della popolazione.

⁵³

Si applica la limitazione orizzontale per i servizi pubblici.

⁵⁴

Il catering nei servizi di trasporto aereo rientra nei SERVIZI AUSILIARI DEI SERVIZI DI TRASPORTO al punto 17.D.a) Servizi di assistenza a terra.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
C. Servizi delle guide turistiche (CPC 7472)	BG, CY, HU, LT, MT, PL: Nessun impegno (unbound).

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
15. SERVIZI RICREATIVI, CULTURALI E SPORTIVI (esclusi i servizi audiovisivi)	
A. Servizi di intrattenimento (compresi i servizi teatrali, dei gruppi che eseguono musica dal vivo, dei circhi e delle discoteche) (CPC 9619)	CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI, SK: Nessun impegno (unbound). BG: Nessun impegno (unbound) salvo per i servizi di intrattenimento di produttori teatrali, cori, bande musicali e orchestre (CPC 96191), per i servizi prestati da autori, compositori, scultori, attori ed altri artisti individuali (CPC 96192) e per i servizi teatrali ausiliari (CPC 96193). EE: Nessun impegno (unbound) per gli altri servizi di intrattenimento (CPC 96199) salvo per i servizi dei cinemateatri. LV: Nessun impegno (unbound) salvo per i servizi di gestione dei cinemateatri (parte di CPC 96199).
B. Servizi delle agenzie di informazione e di stampa (CPC 962)	FR: La partecipazione straniera a case editrici che pubblicano in francese non può superare il 20% del capitale o dei diritti di voto. Lo stabilimento di agenzie di stampa da parte di investitori stranieri è soggetto a reciprocità.
C. Servizi di biblioteche, archivi, musei ed altri servizi culturali ⁵⁵ (CPC 963)	BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Nessun impegno (unbound). AT, LT: La partecipazione di operatori privati alla rete delle biblioteche, degli archivi, dei musei e degli altri servizi culturali è subordinata al rilascio di una concessione o di una licenza.
D. Servizi sportivi (CPC 9641)	AT, SI: Nessun impegno (unbound) per i servizi delle scuole di sci e delle guide di montagna. BG, CY, CZ, EE, LV, MT, PL, RO, SK: Nessun impegno (unbound).
E. Servizi ricreativi in parchi e spiagge (CPC 96491)	Nessuna.
16. SERVIZI DI TRASPORTO	
A. Trasporto marittimo ⁵⁶	
a) Trasporto internazionale di passeggeri (CPC 7211 escluso il cabotaggio nazionale) b) Trasporto internazionale	UE: Nessun impegno (unbound) per lo stabilimento di una società registrata per gestire una flotta che batta bandiera dello Stato di stabilimento. BG: Nessun impegno (unbound) per le succursali dirette (è necessaria la costituzione di una società).

⁵⁵ Si applica la limitazione orizzontale per i servizi pubblici.

⁵⁶ La limitazione orizzontale sui servizi pubblici si applica ai servizi portuali e agli altri servizi di trasporto marittimo che comportano l'utilizzo di proprietà demaniali.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
di merci (CPC 7212 escluso il cabotaggio nazionale) ⁵⁷	BG, CY, DE, EE, ES, FR, FI, EL, IT, LT, LV, MT, PL, PT, RO, SI, SE: È necessaria un'autorizzazione per i servizi di distribuzione (<i>feeding</i>).

⁵⁷

Sono compresi i servizi di distribuzione (*feeding*) e la movimentazione di attrezzature da parte di prestatori di servizi di trasporto marittimo internazionale tra porti situati nel medesimo Stato quando non comportano un reddito.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
B. Trasporto sulle vie navigabili ⁵⁸	
a) Trasporto di passeggeri (CPC 7221) b) Trasporto di merci (CPC 7222)	UE: Misure basate sugli accordi esistenti o futuri sull'accesso alle vie navigabili (compresi gli accordi riguardanti il collegamento Reno-Meno-Danubio) riservano alcuni diritti di traffico agli operatori stabiliti nei paesi interessati e conformi ai criteri di cittadinanza relativi alla proprietà. Regolamenti di applicazione della convenzione di Mannheim relativa alla navigazione sul Reno. UE: Nessun impegno (unbound) per lo stabilimento di una società registrata per gestire una flotta che batta bandiera dello Stato di stabilimento. AT: Requisito della cittadinanza per le persone fisiche che intendono costituire una società di navigazione. In caso di stabilimento come persona giuridica, requisito della cittadinanza per il consiglio d'amministrazione e per il comitato di sorveglianza. La società deve essere costituita in Austria o esservi stabilita in via permanente. La maggior parte delle azioni, inoltre, deve appartenere a cittadini dell'Unione europea. BG: Nessun impegno (unbound) per le succursali dirette (è necessaria la costituzione di una società). FI: Possono prestare servizi solo le imbarcazioni che battono bandiera finlandese. HR: Nessun impegno (unbound).
C. Trasporto ferroviario ⁵⁹ a) Trasporto di passeggeri (CPC 7111) b) Trasporto di merci (CPC 7112)	BG: Nessun impegno (unbound) per le succursali dirette (è necessaria la costituzione di una società). HR: Nessun impegno (unbound).
D. Trasporto stradale ⁶⁰	
a) Trasporto di passeggeri (CPC 7121 e CPC 7122)	UE: Gli investitori stranieri non possono prestare servizi di trasporto all'interno di uno Stato membro dell'Unione europea (cabotaggio), tranne per i servizi non regolari di noleggio di autobus con operatore. UE: Verifica della necessità economica per i servizi di taxi. Principali criteri seguiti: numero degli stabilimenti esistenti e impatto sugli stessi, densità della popolazione, distribuzione geografica, incidenza sulle condizioni del traffico e creazione di nuovi posti di lavoro. AT, BG: Sono concessi diritti esclusivi e/o autorizzazioni solo a cittadini dell'Unione europea o a persone giuridiche dell'Unione europea aventi la loro sede principale nell'Unione europea.

⁵⁸ La limitazione orizzontale sui servizi pubblici si applica ai servizi portuali e agli altri servizi di trasporto sulle vie navigabili che comportano l'uso di proprietà demaniali.

⁵⁹ La limitazione orizzontale sui servizi pubblici si applica ai servizi di trasporto ferroviario che comportano l'uso di proprietà demaniali.

⁶⁰ Si applica la limitazione orizzontale per i servizi pubblici.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	BG: Nessun impegno (unbound) per le succursali dirette (è necessaria la costituzione di una società). FI, LV: Autorizzazione obbligatoria, non concessa ai veicoli immatricolati all'estero. LV, SE: Obbligo per i soggetti stabiliti di utilizzare veicoli immatricolati nel paese.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	ES: Verifica della necessità economica per CPC 7122. Principale criterio seguito: domanda locale. IT, PT: Verifica della necessità economica per i servizi di limousine. Principali criteri seguiti: numero degli stabilimenti esistenti e impatto sugli stessi, densità della popolazione, distribuzione geografica, incidenza sulle condizioni del traffico e creazione di nuovi posti di lavoro. ES, IE, IT: Verifica della necessità economica per i servizi di autobus interurbani. Principali criteri seguiti: numero degli stabilimenti esistenti e impatto sugli stessi, densità della popolazione, distribuzione geografica, incidenza sulle condizioni del traffico e creazione di nuovi posti di lavoro. FR: Nessun impegno (unbound) per i servizi di autobus interurbani.
b) Trasporto di merci⁶¹ (CPC 7123, escluso il trasporto di posta per conto proprio⁶²).	AT, BG: Sono concessi diritti esclusivi e/o autorizzazioni solo a cittadini dell'Unione europea o a persone giuridiche dell'Unione europea aventi la loro sede principale nell'Unione europea. BG: Nessun impegno (unbound) per le succursali dirette (è necessaria la costituzione di una società). FI, LV: Autorizzazione obbligatoria, non concessa ai veicoli immatricolati all'estero. LV, SE: Obbligo per i soggetti stabiliti di utilizzare veicoli immatricolati nel paese. IT, SK: Verifica della necessità economica. Il principale criterio applicato è quello della domanda locale.
E. Trasporto di merci diverse dal combustibile mediante condotte^{63 64} (CPC 7139)	AT: Sono concessi diritti esclusivi solo a cittadini dell'Unione europea o a persone giuridiche dell'Unione europea aventi la loro sede principale nell'Unione europea.
17. SERVIZI AUSILIARI DEI SERVIZI DI TRASPORTO ⁶⁵	

⁶¹ In alcuni Stati membri dell'Unione europea si applica la limitazione orizzontale sui servizi pubblici.

⁶² Parte di CPC 71235 in SERVIZI DI COMUNICAZIONE al punto 7.A. Servizi postali e di corriere.

⁶³ Il trasporto di combustibili mediante condotte rientra tra i SERVIZI ENERGETICI al punto 18.B.

⁶⁴ Si applica la limitazione orizzontale per i servizi pubblici.

⁶⁵ Sono esclusi i servizi di manutenzione e riparazione delle attrezzature di trasporto, che rientrano nei SERVIZI ALLE IMPRESE ai punti 6.F.1) da 1 a 4.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
A. Servizi ausiliari del trasporto marittimo⁶⁶ a) Servizi di movimentazione di carichi marittimi b) Servizi di deposito e magazzinaggio (parte di CPC 742) c) Servizi di sdoganamento d) Servizi di stazionamento e deposito di container e) Servizi di agenzia marittima f) Servizi marittimi di spedizione merci	UE: Nessun impegno (unbound) per il noleggio di imbarcazioni con equipaggio, i servizi di rimorchio e spinta e per i servizi di supporto al trasporto marittimo. IT: Verifica della necessità economica per i servizi di movimentazione di carichi marittimi. Principali criteri seguiti: numero degli stabilimenti esistenti e impatto sugli stessi, densità della popolazione, distribuzione geografica e creazione di nuovi posti di lavoro. BG: Nessun impegno (unbound) per le succursali dirette (è necessaria la costituzione di una società). La partecipazione alle società bulgare è limitata al 49%. SI: Possono svolgere servizi di sdoganamento solo le persone giuridiche stabilite nella Repubblica di Slovenia (non succursali). HR: Nessun impegno per c) servizi di sdoganamento, d) servizi di stazionamento e deposito di container, e) servizi di agenzia marittima e f) servizi marittimi di spedizione merci. Per a) servizi di movimentazione di carichi marittimi, b) servizi di deposito e magazzinaggio, j) altri servizi ausiliari e di supporto (compreso il catering), h) servizi di rimorchio e spinta e i) servizi di supporto al trasporto marittimo: nessuna; tuttavia le persone giuridiche straniere devono stabilire una società in Croazia e ottenere una concessione dall'autorità portuale a seguito di una gara di appalto pubblica. Il numero dei prestatori di servizi può essere limitato in base alla capacità dei porti.

⁶⁶ La limitazione orizzontale sui servizi pubblici si applica ai servizi portuali, agli altri servizi ausiliari che comportano l'uso di proprietà demaniali e ai servizi di rimorchio e spinta.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
g) Noleggio di imbarcazioni con equipaggio (CPC 7213) h) Servizi di rimorchio e spinta (CPC 7214) i) Servizi di supporto al trasporto marittimo (parte di CPC 745) j) Altri servizi ausiliari e di supporto (compreso il catering) (parte di CPC 749)	
B. Servizi ausiliari del trasporto sulle vie navigabili ⁶⁷ a) Servizi di movimentazione merci (parte di CPC 741) b) Servizi di deposito e magazzinaggio (parte di CPC 742) c) Servizi delle agenzie di trasporto di merci (parte di CPC 748) d) Noleggio di imbarcazioni con equipaggio (CPC 7223) e) Servizi di rimorchio e spinta (CPC 7224) f) Servizi di supporto per il trasporto sulle vie navigabili (parte di CPC 745) g) Altri servizi ausiliari e di supporto (parte di CPC 749)	UE: Misure basate sugli accordi esistenti o futuri sull'accesso alle vie navigabili (compresi gli accordi riguardanti il collegamento Reno-Meno-Danubio) riservano alcuni diritti di traffico agli operatori stabiliti nei paesi interessati e conformi ai criteri di cittadinanza relativi alla proprietà. Regolamenti di applicazione della convenzione di Mannheim relativa alla navigazione sul Reno. UE: Nessun impegno (unbound) per il noleggio di imbarcazioni con equipaggio, i servizi di rimorchio e spinta e i servizi di supporto per il trasporto sulle vie navigabili. AT: Requisito della cittadinanza per le persone fisiche che intendono costituire una società di navigazione. In caso di stabilimento come persona giuridica requisito della cittadinanza per il consiglio d'amministrazione e per il comitato di sorveglianza. La società deve essere costituita in Austria o esservi stabilita in via permanente. La maggior parte delle azioni, inoltre, deve appartenere a cittadini dell'Unione europea. BG: Nessun impegno (unbound) per le succursali dirette (è necessaria la costituzione di una società). La partecipazione alle società bulgare è limitata al 49%. HU: Può essere richiesta la partecipazione statale in uno stabilimento. SI: Possono svolgere servizi di sdoganamento solo le persone giuridiche stabilite nella Repubblica di Slovenia (non succursali). HR: Nessun impegno (unbound).

⁶⁷ La limitazione orizzontale sui servizi pubblici si applica ai servizi portuali, agli altri servizi ausiliari che comportano l'uso di proprietà demaniali e ai servizi di rimorchio e spinta.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
C. Servizi ausiliari del trasporto ferroviario⁶⁸ a) Servizi di movimentazione merci (parte di CPC 741) b) Servizi di deposito e magazzinaggio (parte di CPC 742) c) Servizi delle agenzie di trasporto di merci (parte di CPC 748) d) Servizi di rimorchio e spinta (CPC 7113) e) Servizi di supporto ai servizi di trasporto ferroviario (CPC 743) f) Altri servizi ausiliari e di supporto (parte di CPC 749) g) Servizi di sdoganamento	BG: Nessun impegno (unbound) per le succursali dirette (è necessaria la costituzione di una società). La partecipazione alle società bulgare è limitata al 49%. SI: Possono svolgere servizi di sdoganamento solo le persone giuridiche stabilite nella Repubblica di Slovenia (non succursali). HR: Nessun impegno (unbound) per d) servizi di rimorchio e spinta e g) servizi di sdoganamento. HU: Nessun impegno (unbound) per i servizi di sdoganamento. PL: Restrizioni nazionali concernenti la rappresentanza diretta nei servizi di sdoganamento: può essere esercitata solo da agenti doganali residenti nel territorio dell'Unione europea. FR: Nessun impegno (unbound) tranne se è concessa la piena reciprocità. FI: Nessun impegno (unbound) per le succursali dirette. NL: Le persone fisiche o giuridiche sono ammesse ad agire come rappresentanti doganali a discrezione dell'ispettore, come previsto dagli articoli 1(3) e 1(9) della legge generale sulle dogane. L'autorizzazione è negata nel caso in cui il richiedente abbia subito una condanna penale irrevocabile negli ultimi cinque anni. I rappresentanti doganali non residenti o stabiliti nei Paesi Bassi devono assumere la residenza o stabilire un domicilio fisso nei Paesi Bassi prima di esercitare le attività di rappresentante doganale autorizzato.
D. Servizi ausiliari del trasporto stradale⁶⁹ a) Servizi di movimentazione merci (parte di CPC 741) b) Servizi di deposito e magazzinaggio (parte di CPC 742) c) Servizi delle agenzie di trasporto di merci (parte di CPC 748) d) Noleggio di veicoli stradali commerciali con operatori (CPC 7124) e) Servizi di supporto per le attrezzature di trasporto stradale	AT: Per il noleggio di veicoli stradali commerciali con operatori, sono concesse autorizzazioni solo a cittadini dell'Unione europea o a persone giuridiche dell'Unione europea aventi la loro sede principale nell'Unione europea. BG: Nessun impegno (unbound) per le succursali dirette (è necessaria la costituzione di una società). La partecipazione alle società bulgare è limitata al 49%. FI: Per il noleggio di veicoli stradali commerciali con operatori, autorizzazione obbligatoria, non concessa ai veicoli immatricolati all'estero. SI: Possono svolgere servizi di sdoganamento solo le persone giuridiche stabilite nella Repubblica di Slovenia (non succursali). HR: Nessun impegno (unbound) per d) noleggio di veicoli stradali commerciali con operatori e g) servizi di sdoganamento. HU: Nessun impegno (unbound) per i servizi di sdoganamento. PL: Restrizioni nazionali concernenti la rappresentanza diretta nei servizi di sdoganamento: può essere esercitata solo da agenti doganali residenti

⁶⁸ La limitazione orizzontale sui servizi pubblici si applica ai servizi che comportano l'uso di proprietà demaniali.

⁶⁹ La limitazione orizzontale sui servizi pubblici si applica ai servizi che comportano l'uso di proprietà demaniali.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
(CPC 744) f) Altri servizi ausiliari e di supporto (parte di CPC 749) g) Servizi di sdoganamento	nel territorio dell'Unione europea. FR: Nessun impegno (unbound) tranne se è concessa la piena reciprocità. FI: Nessun impegno (unbound) per le succursali dirette. NL: Le persone fisiche o giuridiche sono ammesse ad agire come rappresentanti doganali a discrezione dell'ispettore, come previsto dagli articoli 1(3) e 1(9) della legge generale sulle dogane. L'autorizzazione è negata nel caso in cui il richiedente abbia subito una condanna penale irrevocabile negli ultimi cinque anni. I rappresentanti doganali non residenti o stabiliti nei Paesi Bassi devono assumere la residenza o stabilire un domicilio fisso nei Paesi Bassi prima di esercitare le attività di rappresentante doganale autorizzato.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
D. Servizi ausiliari dei servizi di trasporto aereo	
a) Servizi di assistenza a terra (compreso il catering)	UE: Le categorie di attività dipendono dalle dimensioni dell'aeroporto. Il numero dei fornitori in ciascun aeroporto può essere limitato a causa dei vincoli di spazio e fissato a non meno di due fornitori per altri motivi. BG: Nessun impegno (unbound) per le succursali dirette (è necessaria la costituzione di una società). HR: Nessun impegno (unbound).
b) Servizi di deposito e magazzinaggio (parte di CPC 742)	BG: Nessun impegno (unbound) per le succursali dirette (è necessaria la costituzione di una società). PL: Per i servizi di magazzinaggio di merci congelate o refrigerate e per i servizi di magazzinaggio alla rinfusa di liquidi o gas, le categorie di attività dipendono dalle dimensioni dell'aeroporto. Il numero dei fornitori in ciascun aeroporto può essere limitato a causa dei vincoli di spazio e fissato a non meno di due fornitori per altri motivi.
c) Servizi delle agenzie di trasporto di merci (parte di CPC 748)	BG: Nessun impegno (unbound) per le succursali dirette (è necessaria la costituzione di una società). HU: Nessun impegno (unbound) SI: Possono svolgere servizi di sdoganamento solo le persone giuridiche stabilite nella Repubblica di Slovenia (non succursali).
d) Noleggio di aeromobili con equipaggio (CPC 734)	UE: Gli aeromobili utilizzati da vettori dell'Unione europea devono essere registrati nello Stato membro dell'Unione europea che ha rilasciato la licenza al vettore o, se tale Stato membro dell'Unione europea lo consente, altrove nell'Unione europea. Ai fini dell'immatricolazione può essere prescritto che l'aeromobile appartenga a persone fisiche in possesso di specifici requisiti in materia di cittadinanza o a persone giuridiche che soddisfino specifici requisiti in materia di proprietà del capitale e di controllo Gli aeromobili devono essere utilizzati da vettori aerei di proprietà di persone fisiche in possesso di specifici requisiti in materia di cittadinanza o di persone giuridiche che soddisfano specifici requisiti in materia di proprietà del capitale e di controllo.
e) Vendita e commercializzazione	UE: Obblighi specifici per gli investitori che gestiscono sistemi telematici di prenotazione di proprietà di vettori aerei o controllati da vettori aerei.
f) Sistema telematico di prenotazione (CRS)	UE: Obblighi specifici per gli investitori che gestiscono sistemi telematici di prenotazione di proprietà di vettori aerei o controllati da vettori aerei.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
g) Gestione degli aeroporti ⁷⁰	BG: Nessun impegno (unbound) per le succursali dirette (è necessaria la costituzione di una società). PL: La partecipazione straniera è limitata al 49%. HR: Nessun impegno (unbound).
h) Servizi di sdoganamento	BG: Nessun impegno (unbound) per le succursali dirette (è necessaria la costituzione di una società). SI: Possono svolgere servizi di sdoganamento solo le persone giuridiche stabilite nella Repubblica di Slovenia (non succursali). HR, HU: Nessun impegno (unbound) PL: Restrizioni nazionali concernenti la rappresentanza diretta nei servizi di sdoganamento: può essere esercitata solo da agenti doganali residenti nel territorio dell'Unione europea. FR: Nessun impegno (unbound) tranne se è concessa la piena reciprocità. FI: Nessun impegno (unbound) per le succursali dirette. NL: Le persone fisiche o giuridiche sono ammesse ad agire come rappresentanti doganali a discrezione dell'ispettore, come previsto dagli articoli 1(3) e 1(9) della legge generale sulle dogane. L'autorizzazione è negata nel caso in cui il richiedente abbia subito una condanna penale irrevocabile negli ultimi cinque anni. I rappresentanti doganali non residenti o stabiliti nei Paesi Bassi devono assumere la residenza o stabilire un domicilio fisso nei Paesi Bassi prima di esercitare le attività di rappresentante doganale autorizzato.
E. Servizi ausiliari del trasporto di merci diverse dai combustibili mediante condotte⁷¹ a) Servizi di deposito e magazzinaggio di merci diverse dai combustibili trasportate mediante condotte⁷² (parte di CPC 742)	Nessuna.

⁷⁰ Si applica la limitazione orizzontale per i servizi pubblici.

⁷¹ I servizi ausiliari del trasporto di combustibili mediante condotte rientrano tra i SERVIZI ENERGETICI al punto 18.C.

⁷² Si applica la limitazione orizzontale per i servizi pubblici.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
18. SERVIZI ENERGETICI	
A. Servizi connessi al settore minerario ⁷³ (CPC 883) ⁷⁴	Nessuna.
B. Trasporto di combustibili mediante condotte ⁷⁵ (CPC 7131)	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Nessun impegno (unbound).
C. Servizi di deposito e magazzinaggio di combustibili trasportati mediante condotte ⁷⁶ (parte di CPC 742)	CY, CZ, MT, PL, SK: Agli investitori di paesi fornitori di energia può essere vietato il controllo delle attività. Nessun impegno (unbound) per le succursali dirette (è necessaria la costituzione di una società).
D. Servizi di commercio all'ingrosso di combustibili solidi, liquidi, gassosi e di prodotti derivati (CPC 62271) e servizi di commercio all'ingrosso di energia elettrica, vapore e acqua calda ⁷⁷	UE: Nessun impegno (unbound) per i servizi di commercio all'ingrosso di energia elettrica, di vapore e di acqua calda.
E. Servizi di commercio al dettaglio di carburante per autotrazione (CPC 613) F. Servizi di commercio al dettaglio di olio combustibile, gas in bombole, carbone e legna da ardere (CPC 63297)	UE: Nessun impegno (unbound) per i servizi di commercio al dettaglio di carburante per autotrazione, di energia elettrica, di gas (non in bombole), di vapore e di acqua calda. BE, BG, DK, FR, IT, MT, PT: Per la vendita al dettaglio di olio combustibile, gas in bombole, carbone e legna da ardere, l'autorizzazione per i grandi magazzini (nel caso della FR solo per quelli di dimensioni maggiori) è subordinata ad una verifica della necessità economica. Principali criteri seguiti: numero di negozi esistenti e impatto sugli stessi, densità della popolazione, distribuzione geografica, incidenza sulle condizioni del traffico e creazione di nuovi posti di lavoro.

⁷³

Si applica la limitazione orizzontale per i servizi pubblici.

⁷⁴

Sono compresi i seguenti servizi prestati per conto terzi: servizi di consulenza relativi al settore minerario, preparazione del sito, installazione di piattaforme terrestri, perforazione, servizi connessi alle corone di trivellazione, servizi di rivestimento e tubaggio, fornitura e ingegneria dei fanghi di perforazione, controllo solidi, pescaggio e operazioni speciali di fondo pozzo, geologia relativa ai pozzi e controllo di perforazioni, carotaggio, prove pozzi, servizi di carotaggio a fune (*wireline*), fornitura e utilizzo di fluidi di completamento (*brine*), fornitura e installazione di dispositivi di completamento, cementazione (mandata a pressione), servizi di stimolazione (fratturazione, acidificazione e mandata a pressione), servizi di ricondizionamento (*workover*), riparazione, occlusione e abbandono di pozzi. Sono esclusi l'accesso diretto alle risorse naturali o il loro sfruttamento. Sono esclusi i lavori di preparazione del sito per l'estrazione di risorse diverse dal petrolio e dal gas (CPC 5115), che rientrano nei SERVIZI EDILIZI al punto 8.

⁷⁵

Si applica la limitazione orizzontale per i servizi pubblici.

⁷⁶

Si applica la limitazione orizzontale per i servizi pubblici.

⁷⁷

Si applica la limitazione orizzontale per i servizi pubblici.

⁷⁸

Si applica la limitazione orizzontale per i servizi pubblici.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
e servizi di commercio al dettaglio di energia elettrica, di gas (non in bombole), di vapore e di acqua calda ⁷⁸	

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
G. Servizi connessi all'erogazione di energia ⁷⁹ (CPC 887)	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, HU, IT, LU, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, UK: Nessun impegno (unbound), salvo per i servizi di consulenza per i quali: nessuna. SI: Nessun impegno (unbound), salvo per i servizi connessi alla distribuzione di gas per i quali: nessuna.
19. ALTRI SERVIZI NON COMPRESI ALTROVE	
a) Servizi di lavaggio, pulitura e tintura (CPC 9701)	Nessuna.
b) Servizi dei saloni di parrucchiere (CPC 97021)	IT: Verifica della necessità economica applicata sulla base del trattamento nazionale. Nell'applicazione della verifica della necessità economica viene fissato un limite al numero di imprese. Principali criteri seguiti: popolazione e densità delle imprese esistenti.
c) Servizi di cure estetiche, manicure e pedicure (CPC 97022)	IT: Verifica della necessità economica applicata sulla base del trattamento nazionale. Nell'applicazione della verifica della necessità economica viene fissato un limite al numero di imprese. Principali criteri seguiti: popolazione e densità delle imprese esistenti.
d) Altri servizi di cure estetiche n.c.a. (CPC 97029)	IT: Verifica della necessità economica applicata sulla base del trattamento nazionale. Nell'applicazione della verifica della necessità economica viene fissato un limite al numero di imprese. Principali criteri seguiti: popolazione e densità delle imprese esistenti.
e) Servizi di stazioni termali e massaggi non terapeutici se forniti come servizi per il benessere fisico e il rilassamento e non a scopo medico o riabilitativo ^{80 81} (CPC ver. 1.0 97230)	Nessuna.
g) Servizi di connessione di telecomunicazioni (CPC 7543)	Nessuna.

"

⁷⁹ Si applica la limitazione orizzontale sui servizi pubblici, salvo per i servizi di consulenza.

⁸⁰ I massaggi terapeutici e i servizi di cure termali figurano al punto 6.A.h), Servizi medici, al punto 6.A.j) 2, Servizi prestati da infermieri, fisioterapisti e personale paramedico e ai punti 13.A e 13 C dei Servizi sanitari.

⁸¹ La limitazione orizzontale sui servizi pubblici si applica ai servizi di stazioni termali e ai massaggi non terapeutici forniti nell'ambito di servizi pubblici come nel caso di alcune sorgenti d'acqua.

ALLEGATO IV

(Allegato VIII, sezione B dell'accordo di cui all'articolo 118 dell'accordo)

ELENCO DEGLI IMPEGNI RELATIVI ALLA PRESTAZIONE TRANSFRONTALIERA DI SERVIZI

(di cui all'articolo 118 del presente accordo)

"SEZIONE B

PARTE UE

Abbreviazioni utilizzate:

AT	Austria
BE	Belgio
BG	Bulgaria
CY	Cipro
CZ	Repubblica ceca
DE	Germania
DK	Danimarca
ES	Spagna
EE	Estonia
EU	Unione europea, compresi tutti i suoi Stati membri
FI	Finlandia
FR	Francia
EL	Grecia
HR	Croazia
HU	Ungheria
IE	Irlanda
IT	Italia
LV	Lettonia
LT	Lituania
LU	Lussemburgo
MT	Malta
NL	Paesi Bassi
PL	Polonia
PT	Portogallo
RO	Romania
SK	Repubblica slovacca

SI	Slovenia
SE	Svezia
UK	Regno Unito

1. L'elenco di impegni in appresso indica i settori di servizi liberalizzati a norma dell'articolo 121 del presente accordo nonché le limitazioni, per mezzo di riserve, dell'accesso al mercato e del trattamento nazionale applicabili ai servizi e ai prestatori di servizi dei paesi andini firmatari in tali settori. L'elenco si compone dei seguenti elementi:
 - a) una prima colonna che indica il settore o sottosettore in cui la parte assume l'impegno e la portata della liberalizzazione cui si applicano le riserve;
 - b) una seconda colonna in cui sono descritte le riserve applicabili.

Quando la colonna di cui alla lettera b) comprende solamente riserve specifiche per determinati Stati membri dell'Unione europea, gli Stati membri dell'Unione europea che non vi sono menzionati assumono impegni nel settore interessato senza alcuna riserva⁸².

Nessun impegno è previsto per la prestazione transfrontaliera di servizi nei settori o sottosectori contemplati nel presente accordo che non figurano nell'elenco in appresso.
2. Per quanto riguarda l'identificazione dei singoli settori e sottosectori:
 - a) per "CPC" si intende la *Central Products Classification* quale definita dall'Ufficio statistico delle Nazioni Unite, Statistical Papers, Serie M, n. 77, *CPC prov*, 1991;
 - b) per "CPC ver. 1.0" si intende la *Central Products Classification* quale definita dall'Ufficio statistico delle Nazioni Unite, Statistical Papers, Serie M, n. 77, *CPC ver 1.0*, 1998.
3. Nell'elenco in appresso non figurano le misure relative alle prescrizioni e alle procedure in materia di qualifiche, alle norme tecniche nonché alle prescrizioni e alle procedure in materia di autorizzazioni quando esse non costituiscono una limitazione dell'accesso al mercato e del trattamento nazionale ai sensi degli articoli 119 e 120 del presente accordo. Tali misure (ad es. obbligo di ottenere un'autorizzazione, obblighi di servizio universale, obbligo di ottenere il riconoscimento delle qualifiche in settori regolamentati, obbligo di superare esami specifici, compresi esami di lingua), anche se non comprese nell'elenco, si applicano in qualunque caso a prestatori di servizi dei paesi andini firmatari.
4. L'elenco in appresso non pregiudica l'applicabilità della modalità 1 in alcuni settori e sottosectori di servizi e non pregiudica l'esistenza di monopoli statali e di diritti esclusivi quali descritti nell'elenco di impegni relativi allo stabilimento.
5. Conformemente all'articolo 107, paragrafo 3, del presente accordo l'elenco in appresso non contiene misure riguardanti sovvenzioni concesse dalle parti.

⁸² L'assenza, in un determinato settore, di riserve specifiche per Stati membri dell'Unione europea lascia impregiudicate le riserve orizzontali o le riserve settoriali per l'intera Unione europea eventualmente applicabili.

6. I diritti e gli obblighi che discendono da questo elenco di impegni non hanno effetto autoesecutivo e pertanto non conferiscono direttamente diritti a singole persone fisiche o giuridiche.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
TUTTI I SETTORI	Immobili Per le modalità 1 e 2 AT, BG, CY, CZ, DK, EE, EL, FI, HU, IE, IT, LT, LV, MT, PL, RO, SI, SK: Limitazioni all'acquisto di terreni e beni immobili da parte di investitori stranieri⁸³.
1. SERVIZI ALLE IMPRESE	
A. Servizi professionali	
a) Servizi legali (CPC 861)⁸⁴ (esclusi i servizi di consulenza legale e i servizi di documentazione e certificazione legale forniti da professionisti legali incaricati di funzioni pubbliche quali notai, <i>huissiers de justice</i> o altri <i>officiers publics et ministériels</i>)	Per le modalità 1 e 2 AT, CY, ES, EL, LT, MT, SK: Requisito della cittadinanza per ottenere la piena abilitazione all'avvocatura, necessaria per la pratica del diritto nazionale (Unione europea e suoi Stati membri). HR: Nessun impegno (unbound) per la pratica del diritto croato. BE, FI: Requisito della cittadinanza e della residenza per ottenere la piena abilitazione all'avvocatura, necessaria per i servizi di rappresentanza legale. In Belgio si applicano contingenti numerici per comparire dinanzi alla <i>Cour de cassation</i> nelle cause non penali. BG: Gli avvocati stranieri possono prestare servizi di rappresentanza legale solo per un cittadino del loro paese d'origine e purché vi sia reciprocità e cooperazione con un avvocato bulgaro. Requisito della residenza permanente per i servizi di mediazione legale. FR: L'accesso degli avvocati alla professione di <i>avocat auprès de la Cour de Cassation</i> e <i>avocat auprès du Conseil d'Etat</i> è soggetto a contingenti numerici ed è subordinato al requisito della cittadinanza. HU: Requisito della cittadinanza e della residenza per ottenere la piena abilitazione all'avvocatura. Per gli avvocati stranieri le attività sono limitate alla prestazione di consulenza legale.

⁸³ Per quanto riguarda i settori dei servizi, tali limitazioni non vanno al di là di quelle derivanti dagli attuali impegni nel quadro del GATS.

⁸⁴ Sono compresi i servizi di consulenza legale, rappresentanza legale, arbitrato e conciliazione/mediazione legale nonché i servizi di documentazione e certificazione legale. La prestazione di servizi legali è autorizzata solo in materia di diritto internazionale pubblico, diritto dell'Unione europea e diritto di qualsiasi paese in cui l'investitore o il suo personale è abilitato all'esercizio della professione di avvocato e, al pari della prestazione di altri servizi, è soggetta agli obblighi e alle procedure in materia di autorizzazione applicabili negli Stati membri dell'Unione europea. Nel caso di avvocati che forniscono servizi legali in materia di diritto internazionale pubblico e di diritto straniero, tali obblighi e procedure possono prevedere tra l'altro il rispetto dei codici deontologici locali, l'uso del titolo del paese d'origine (tranne qualora sia stata ottenuta l'equipollenza con il titolo del paese ospitante), requisiti assicurativi, l'iscrizione semplice all'ordine forense del paese ospitante o un'ammissione semplificata all'ordine forense del paese ospitante mediante prova attitudinale nonché la domiciliazione professionale o legale nel paese ospitante. I servizi legali in materia di diritto dell'Unione europea sono prestati in linea di massima da o tramite un avvocato pienamente abilitato all'avvocatura nell'Unione europea che agisce personalmente, mentre quelli in materia di diritto di uno Stato membro dell'Unione europea sono prestati in linea di massima da o mediante un avvocato pienamente abilitato all'avvocatura in tale Stato membro dell'Unione europea che agisce personalmente. La piena abilitazione all'avvocatura nello Stato membro dell'Unione europea in questione può quindi essere necessaria per la rappresentanza nei tribunali e presso altre autorità

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	LV: Requisito della cittadinanza per gli avvocati giurati, ai quali è riservata la rappresentanza legale nei procedimenti penali. DK: La commercializzazione delle attività di consulenza legale è limitata agli avvocati in possesso di un'abilitazione danese e agli studi legali registrati in Danimarca. Per ottenere l'abilitazione danese è necessario superare un esame specifico. SE: Requisito della residenza per ottenere l'abilitazione all'avvocatura, necessaria per utilizzare il titolo svedese "advokat".
b) 1. Servizi di contabilità e tenuta dei libri contabili (CPC 86212 esclusi i "servizi di revisione dei conti", CPC 86213, CPC 86219 e CPC 86220)	Per la modalità 1 FR, HU, IT, MT, RO, SI: Nessun impegno (unbound). AT: Requisito della cittadinanza per la rappresentanza presso le autorità competenti. Per la modalità 2 Nessuna.
b) 2. Servizi di revisione dei conti (CPC 86211 e 86212 esclusi i servizi di contabilità)	Per la modalità 1 BE, BG, CY, DE, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SI, UK: Nessun impegno (unbound). AT: Requisito della cittadinanza per la rappresentanza presso le autorità competenti e per le operazioni di revisione dei conti previste da specifiche disposizioni di legge austriache (ad esempio diritto societario, diritto di borsa, diritto bancario, ecc.). HR: Le società estere di revisione dei conti possono prestare servizi di revisione sul territorio croato se vi hanno stabilito una succursale. SE: Solo i revisori abilitati in Svezia possono prestare servizi di revisione legale dei conti presso determinati soggetti giuridici, tra cui tutte le società a responsabilità limitata. Questi sono gli unici autorizzati a detenere quote o a essere soci di società che svolgono attività di revisione contabile a scopi ufficiali. Per ottenere l'autorizzazione è necessaria la residenza. LT: La relazione del revisore deve essere redatta in collaborazione con un revisore abilitato ad esercitare la professione in Lituania. Per la modalità 2 Nessuna.
c) Servizi di consulenza fiscale (CPC 863)⁸⁵	Per la modalità 1 AT: Requisito della cittadinanza per la rappresentanza presso le

competenti dell'Unione europea, dal momento che quest'ultima comporta la pratica del diritto dell'Unione europea e del diritto procedurale nazionale. In alcuni Stati membri dell'Unione europea gli avvocati stranieri che non sono pienamente abilitati all'avvocatura sono tuttavia autorizzati a rappresentare in sede civile una parte in possesso della cittadinanza dello Stato in cui l'avvocato è abilitato ad esercitare la professione o appartenente a tale Stato.

⁸⁵

Sono esclusi i servizi di consulenza legale e i servizi di rappresentanza legale in materia fiscale che rientrano nei servizi legali al punto 1.A.a). Servizi legali.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	autorità competenti. CY: I consulenti fiscali devono essere debitamente autorizzati dal ministero delle Finanze. L'autorizzazione è subordinata alla verifica della necessità economica. I criteri sono analoghi a quelli per la concessione dell'autorizzazione per gli investimenti stranieri (indicati nella sezione orizzontale) nella misura in cui applicabili a questo sottosettore, tenuto conto della sua situazione occupazionale. BG, MT, RO e SI: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 Nessuna.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
d) Servizi di architettura e e) Servizi urbanistici e di architettura del paesaggio (CPC 8671 e CPC 8674)	Per la modalità 1 AT: Nessun impegno (unbound) salvo per i servizi di progettazione. BE, BG, CY, EL, IT, MT, PL, PT, SI: Nessun impegno (unbound). DE: Applicazione delle norme nazionali sulle tariffe e sugli onorari per tutti i servizi prestati dall'estero. HR: Le persone fisiche e giuridiche possono prestare servizi di architettura previa approvazione dell'Ordine croato degli architetti. Un piano o un progetto elaborato all'estero deve essere riconosciuto (convalidato) da una persona fisica o giuridica autorizzata in Croazia per quanto riguarda la conformità alla normativa croata. Nessun impegno (unbound) per la pianificazione urbanistica. HU, RO: Nessun impegno (unbound) per i servizi di architettura del paesaggio. Per la modalità 2 Nessuna.
f) Servizi di ingegneria e g) Servizi integrati di ingegneria (CPC 8672 e CPC 8673)	Per la modalità 1 AT, SI: Nessun impegno (unbound) salvo per i servizi di semplice progettazione. BG, CY, EL, IT, MT, PT: Nessun impegno (unbound). HR: Le persone fisiche e giuridiche possono prestare servizi di ingegneria previa approvazione dell'Ordine croato degli ingegneri. Un piano o un progetto elaborato all'estero deve essere riconosciuto (convalidato) da una persona fisica o giuridica autorizzata in Croazia per quanto riguarda la conformità alla normativa croata. Per la modalità 2 Nessuna.
h) Servizi medici (inclusi i servizi psicologici) e dentistici (CPC 9312 e parte di CPC 85201)	Per la modalità 1 AT, BE, BG, CY, DE, DK, EE, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SK, UK: Nessun impegno (unbound). HR: Nessun impegno (unbound) salvo per la telemedicina. SI: Nessun impegno (unbound) per la medicina sociale, i servizi sanitari, epidemiologici, di ecologia medica, l'approvvigionamento di sangue, emoderivati e organi da trapianto, i servizi necroscopici/autoptici. Per la modalità 2 Nessuna.
i) Servizi veterinari (CPC 932)	Per la modalità 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, MT, NL, PT, RO, SI, SK: Nessun impegno (unbound). UK: Nessun impegno (unbound) tranne per i servizi veterinari tecnici e di laboratorio prestati a veterinari o la consulenza, l'orientamento e l'informazione generale (alimentazione, comportamento, cura degli

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	animali, ecc.). Per la modalità 2 Nessuna.
j) 1. Servizi ostetrici (parte di CPC 93191) j) 2. Servizi prestati da infermieri, fisioterapisti e personale paramedico (parte di CPC 93191)	Per la modalità 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SI, SK, UK: Nessun impegno (unbound). FI, PL: Nessun impegno (unbound) tranne per gli infermieri. HR: Nessun impegno (unbound) salvo per la telemedicina. Per la modalità 2 Nessuna.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
k) Vendita al dettaglio di prodotti farmaceutici, medicali ed ortopedici (CPC 63211) e altri servizi forniti da farmacisti ⁸⁶	Per la modalità 1 AT, BE, BG, DE, CY, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Nessun impegno (unbound). CZ, LV, LT: Nessun impegno (unbound), salvo per le vendite per corrispondenza. HU: Nessun impegno (unbound) tranne per CPC 63211. Per la modalità 2 Nessuna.
B. Servizi informatici e servizi correlati (CPC 84)	Per le modalità 1 e 2 Nessuna.
C. Servizi di ricerca e sviluppo	
a) Servizi di ricerca e sviluppo relativi alle scienze naturali (CPC 851) b) Servizi di ricerca e sviluppo relativi alle scienze sociali e umane (CPC 852 esclusi i servizi psicologici) ⁸⁷ c) Servizi interdisciplinari di ricerca e sviluppo (CPC 853)	Per a) e c): Per le modalità 1 e 2 UE: Per i servizi di ricerca e sviluppo finanziati da fondi pubblici, sono concessi diritti esclusivi e/o autorizzazioni solo a cittadini dell'Unione europea o a persone giuridiche dell'Unione europea con sede centrale nell'Unione europea. Per b): Nessuna.
D. Servizi immobiliari ⁸⁸	
a) Relativi a beni di proprietà o beni acquisiti in locazione (CPC 821)	Per la modalità 1 BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Nessun impegno (unbound). HR: È richiesta la presenza commerciale. Per la modalità 2 Nessuna.

⁸⁶ La fornitura di prodotti farmaceutici al pubblico, al pari della prestazione di altri servizi, è soggetta agli obblighi e alle procedure in materia di autorizzazioni e qualifiche applicabili negli Stati membri dell'Unione europea. Tale attività è di norma riservata ai farmacisti. In alcuni Stati membri dell'Unione europea solo la fornitura di medicinali da vendersi dietro prescrizione è riservata ai farmacisti.

⁸⁷ Parte di CPC 85201 al punto 1.A.h) – Servizi medici e dentistici.

⁸⁸ Il servizio in questione riguarda la professione di agente immobiliare e lascia impregiudicati i diritti e/o le restrizioni relativi all'acquisto di beni immobili da parte di persone fisiche e giuridiche.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
b) Per conto terzi (CPC 822)	Per la modalità 1 BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Nessun impegno (unbound) HR: È richiesta la presenza commerciale. Per la modalità 2 Nessuna.
E. Servizi di noleggio/locazione senza operatori	
a) Relativi a navi (CPC 83103)	Per la modalità 1 BG, CY, DE, HU, MT, RO: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 Nessuna.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
b) Relativi ad aeromobili (CPC 83104)	Per le modalità 1 e 2 BG, CY, CZ, HU, LV, MT, PL, RO, SK: Nessun impegno (unbound). UE: Gli aeromobili utilizzati dai vettori dell'Unione europea devono essere registrati nello Stato membro dell'Unione europea che rilascia la licenza al vettore o comunque nell'Unione europea. Possono essere concesse deroghe per contratti di leasing di breve durata o in circostanze eccezionali.
c) Relativi ad altre attrezzature di trasporto (CPC 83101, CPC 83102 e CPC 83105)	Per la modalità 1 BG, CY, HU, LV, MT, PL, RO, SI: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 Nessuna.
d) Relativi ad altri macchinari e attrezzature (CPC 83106, CPC 83107, CPC 83108 e CPC 83109)	Per la modalità 1 BG, CY, CZ, HU, MT, PL, RO, SK: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 Nessuna.
e) Relativi a beni personali e per la casa (CPC 832)	Per le modalità 1 e 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Nessun impegno (unbound). EE: Nessun impegno (unbound) salvo per i servizi di noleggio riguardanti le videocassette preregistrate per apparecchiature di intrattenimento in ambito domestico.
f) Noleggio di apparecchiature per telecomunicazioni (CPC 7541)	Per le modalità 1 e 2 Nessuna.
F. Altri servizi alle imprese	
a) Pubblicità (CPC 871)	Per le modalità 1 e 2 Nessuna.
b) Ricerche di mercato e sondaggi di opinione (CPC 864)	Per le modalità 1 e 2 Nessuna.
c) Servizi di consulenza gestionale (CPC 865)	Per le modalità 1 e 2 Nessuna.
d) Servizi connessi alla consulenza gestionale (CPC 866)	Per le modalità 1 e 2 HU: Nessun impegno (unbound) per i servizi di arbitrato e conciliazione (CPC 86602).

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
e) Servizi tecnici di prova e analisi (CPC 8676)	Per la modalità 1 IT: Nessun impegno (unbound) per la professione di biologo e analista chimico. HR: Nessun impegno (unbound) per i servizi connessi al rilascio di certificati obbligatori e documenti ufficiali analoghi. BG, CY, CZ, MT, PL, RO, SK, SE: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 BG, CY, CZ, MT, PL, RO, SK, SE: Nessun impegno (unbound). HR: Nessun impegno (unbound) per i servizi connessi al rilascio di certificati obbligatori e documenti ufficiali analoghi.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
f) Servizi di consulenza riguardanti l'agricoltura, la caccia e la silvicoltura (parte di CPC 881)	Per la modalità 1 IT: Nessun impegno (unbound) per le attività riservate ad agronomi e periti agrari. CY, EE, MT, RO, SI: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 Nessuna.
g) Servizi di consulenza in materia di pesca (parte di CPC 882)	Per la modalità 1 LV, MT, RO, SI: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 Nessuna.
h) Servizi di consulenza connessi alle attività manifatturiere (parte di CPC 884 e parte di CPC 885)	Per le modalità 1 e 2 Nessuna.
i) Servizi di collocamento e di fornitura di personale	
i) 1. Servizi di ricerca di dirigenti (CPC 87201)	Per la modalità 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, HR, IE, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI, SE: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, HR, IE, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI: Nessun impegno (unbound).
i) 2. Servizi di collocamento (CPC 87202)	Per la modalità 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 AT, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SK, UK: Nessun impegno (unbound).
i) 3. Servizi di fornitura di altro personale d'ufficio (CPC 87203)	Per la modalità 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, FR, HR, IT, IE, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SK, SI: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, FR, HR, IT, IE, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI: Nessun impegno (unbound)
j) 1. Servizi di investigazione	Per le modalità 1 e 2

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
(CPC 87301)	BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, UK: Nessun impegno (unbound).

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
j) 2. Servizi di vigilanza (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 e CPC 87305)	Per le modalità 1 e 2 HU: Nessun impegno (unbound) per CPC 87304, CPC 87305. BE, BG, CY, CZ, ES, EE, FI, FR, HR, IT, LV, LT, MT, PT, PL, RO, SI, SK: Nessun impegno (unbound).
k) Servizi connessi di consulenza scientifica e tecnica (CPC 8675)	Per la modalità 1 BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, UK: Nessun impegno (unbound) per i servizi di prospezione. HR: I servizi di consulenza geologica, geodetica e mineraria di base nonché i servizi di consulenza connessi alla protezione dell'ambiente sul territorio della Croazia possono essere prestati soltanto mediante o congiuntamente con persone giuridiche locali. Per la modalità 2 Nessuna.
l) 1. Manutenzione e riparazione di imbarcazioni (parte di CPC 8868)	Per la modalità 1 Per le imbarcazioni di trasporto marittimo: BE, BG, CY, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, UK: Nessun impegno (unbound). Per le imbarcazioni di trasporto sulle vie navigabili: UE: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 Nessuna.
l) 2. Manutenzione e riparazione di attrezzature di trasporto ferroviario (parte di CPC 8868)	Per la modalità 1 AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, UK: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 Nessuna.
l) 3. Manutenzione e riparazione di autoveicoli, motocicli, motoslitte e di attrezzature di trasporto stradale (CPC 6112, CPC 6122, parte di CPC 8867 e parte di CPC 8868)	Per le modalità 1 e 2 Nessuna.
l) 4. Manutenzione e riparazione di aeromobili e di loro parti (parte di CPC 8868)	Per la modalità 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Nessun impegno (unbound) Per la modalità 2 Nessuna.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
l) 5. Servizi di manutenzione e riparazione di prodotti di metallo, di macchine (diverse da quelle per ufficio), di attrezzature (diverse dalle attrezzature per ufficio e di trasporto) e di beni personali e per la casa ⁸⁹ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 e CPC 8866)	Per le modalità 1 e 2 Nessuna.
m) Servizi di pulizia degli edifici (CPC 874)	Per la modalità 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 Nessuna.
n) Servizi fotografici (CPC 875)	Per la modalità 1 CY, MT: Nessun impegno (unbound). BG, EE, LV, LT, PL, SE, SI: Nessun impegno (unbound) per la fornitura di servizi di fotografia aerea. HR, LV: Nessun impegno (unbound) per i servizi di fotografia specializzata (CPC 87504). Per la modalità 2 Nessuna.
o) Servizi di imballaggio (CPC 876)	Per le modalità 1 e 2 Nessuna.
p) Stampa ed editoria (CPC 88442)	Per le modalità 1 e 2 Nessuna.
q) Servizi congressuali (parte di CPC 87909)	Per le modalità 1 e 2 Nessuna.
r) 1. Servizi di traduzione e interpretariato (CPC 87905)	Per la modalità 1 PL: Nessun impegno (unbound) per i servizi degli interpreti giurati. HU, SK: Nessun impegno (unbound) per traduzione e interpretariato

⁸⁹

I servizi di manutenzione e riparazione delle attrezzature di trasporto (CPC 6112, 6122, 8867 e CPC 8868) figurano dal punto 1.F.1) 1 al punto 1.F.1) 4. I servizi di manutenzione e riparazione delle macchine e delle attrezzature per ufficio, compresi gli elaboratori (CPC 845) rientrano fra i servizi informatici di cui al punto 1.B.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	ufficiali. HR: Nessun impegno (unbound) per i documenti ufficiali. Per la modalità 2 Nessuna.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
r) 2. Servizi di arredamento e altri servizi di design specializzato (CPC 87907)	Per la modalità 1 DE: Applicazione delle norme nazionali sulle tariffe e sugli onorari per tutti i servizi prestati dall'estero. Per la modalità 2 Nessuna.
r) 3. Servizi delle agenzie di riscossione (CPC 87902)	Per le modalità 1 e 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Nessun impegno (unbound).
r) 4. Servizi delle agenzie di informazioni creditizie (CPC 87901)	Per le modalità 1 e 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Nessun impegno (unbound).
r) 5. Servizi di duplicazione (CPC 87904) ⁹⁰	Per la modalità 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 Nessuna.
r) 6. Servizi di consulenza in materia di telecomunicazioni (CPC 7544)	Per le modalità 1 e 2 Nessuna.
r) 7. Servizi di segreteria telefonica (CPC 87903)	Per le modalità 1 e 2 Nessuna.

⁹⁰

Sono esclusi i servizi di stampa, che rientrano nella voce CPC 88442 e figurano al punto 1.F.p).

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
2. SERVIZI DI COMUNICAZIONE	
A. Servizi postali e di corriere Servizi relativi al trattamento ⁹¹ degli invii postali ⁹² secondo il seguente elenco di sottosettori, per destinazioni nazionali o straniere: i) trattamento delle comunicazioni scritte, con indicazione dell'indirizzo, spedite con qualsiasi mezzo fisico ⁹³ , tra cui il servizio postale ibrido e la pubblicità diretta per corrispondenza, ii) trattamento dei pacchi ⁹⁴ con indicazione dell'indirizzo, iii) trattamento dei prodotti della stampa ⁹⁵ con indicazione dell'indirizzo, iv) trattamento degli articoli di cui ai punti da i) a iii) come raccomandate o posta assicurata, v) servizi di consegna per espresso ⁹⁶ per gli articoli di cui ai punti da i) a iii), vi) trattamento di invii postali senza indirizzo, vii) scambio di documenti ⁹⁷ .	Per le modalità 1 e 2 Nessuna ⁹⁸ .

⁹¹ Il termine "trattamento" comprende la raccolta, lo smistamento, il trasporto e la consegna.

⁹² Il termine "invio postale" si riferisce agli invii trattati da tutti gli operatori commerciali, pubblici o privati.

⁹³ Lettere, cartoline, ecc.

⁹⁴ Compresi libri e cataloghi.

⁹⁵ Giornali e periodici.

⁹⁶ Oltre ad essere più rapidi e affidabili, i servizi di consegna per espresso possono comportare un valore aggiunto in termini di ritiro al punto di origine, consegna direttamente al destinatario, tracing e tracking, possibilità di cambiare la destinazione e il destinatario durante il transito, conferma dell'avvenuta ricezione.

⁹⁷ Fornitura dei mezzi necessari, quali locali adatti e trasporto da parte di terzi, ai fini della consegna diretta mediante scambio reciproco di invii postali tra utenti abbonati a questo servizio. Il termine "invio postale" si riferisce agli invii trattati da tutti gli operatori commerciali, pubblici o privati.

⁹⁸ Per i sottosettori da i) a iv) possono essere richieste licenze individuali che impongono obblighi particolari di servizio universale e/o un contributo finanziario a un fondo di compensazione.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
I sottosettori i), iv) e v) sono esclusi se rientrano tra i servizi che possono essere riservati, ovvero: corrispondenza di prezzo inferiore a due volte e mezzo la tariffa pubblica di base, purché pesi meno di 50 grammi⁹⁹, più il servizio raccomandate utilizzato nelle procedure giudiziarie o amministrative. (parte di CPC 751, parte di CPC 71235¹⁰⁰ e parte di CPC 73210¹⁰¹)	
B. Servizi di telecomunicazione In questi servizi non rientrano le attività economiche di fornitura dei contenuti, la cui distribuzione richiede servizi di telecomunicazione.	
a) Tutti i servizi relativi alla comunicazione a distanza di segnali trasmessi e ricevuti con mezzi elettromagnetici¹⁰², esclusa la trasmissione radiotelevisiva¹⁰³	Per le modalità 1 e 2 Nessuna.

⁹⁹ Per "corrispondenza" si intende una comunicazione scritta su qualsiasi tipo di mezzo fisico da spedire e consegnare all'indirizzo indicato dal mittente sulla corrispondenza stessa o sull'involucro. Sono esclusi da questa definizione i libri, i cataloghi, i giornali e i periodici.

¹⁰⁰ Trasporto di posta per conto proprio per via terrestre.

¹⁰¹ Trasporto di posta per conto proprio per via aerea.

¹⁰² Non sono compresi i servizi di elaborazione delle informazioni e/o dei dati on line, tra cui l'elaborazione delle transazioni (parte di CPC 843), che figurano al punto 1.B. Servizi informatici.

¹⁰³ Per trasmissione radiotelevisiva si intende la catena ininterrotta di trasmissione necessaria per la diffusione al grande pubblico dei segnali dei programmi radiotelevisivi, ma non i link di contribuzione tra gli operatori.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
b) Servizi di trasmissione radiotelevisiva via satellite ¹⁰⁴	Per le modalità 1 e 2 UE: Nessuna, ma i prestatori di servizi in questo settore possono essere tenuti a salvaguardare gli obiettivi di interesse generale connessi alla trasmissione di contenuti attraverso la loro rete, conformemente al quadro normativo dell'Unione europea in materia di comunicazioni elettroniche. BE: Nessun impegno (unbound).
3. SERVIZI EDILIZI E CONNESSI SERVIZI D'INGEGNERIA (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 e CPC 518)	Per la modalità 1 CY, CZ, HU, LV, MT, SK: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 Nessuna.
4. SERVIZI DI DISTRIBUZIONE (esclusa la distribuzione di armi, munizioni, esplosivi e altro materiale bellico) A. Servizi dei commissionari a) Servizi dei commissionari relativi a autoveicoli, motocicli, motoslitte, loro parti ed accessori (parte di CPC 61111, parte di CPC 6113 e parte di CPC 6121) b) Altri servizi dei commissionari (CPC 621) B. Servizi di commercio all'ingrosso a) Servizi di commercio all'ingrosso di autoveicoli, motocicli, motoslitte, loro parti ed accessori (parte di CPC 61111, parte di CPC 6113 e parte di CPC 6121)	Per le modalità 1 e 2 UE: Nessun impegno (unbound) per la distribuzione di prodotti chimici nonché di pietre e di metalli preziosi. AT: Nessun impegno (unbound) per la distribuzione di materiale pirotecnico, articoli infiammabili, dispositivi esplosivi e sostanze tossiche. AT, BG: Nessun impegno (unbound) per la distribuzione di prodotti per uso medico quali dispositivi medicochirurgici, sostanze mediche e oggetti per uso medico. HR: Nessun impegno (unbound) per i prodotti del tabacco. Per la modalità 1 AT, BG, PL, RO: Nessun impegno (unbound) per la distribuzione di tabacco e prodotti del tabacco. IT: Per i servizi di commercio all'ingrosso, monopolio di stato per il tabacco. BG, FI, PL, RO: Nessun impegno (unbound) per la distribuzione di bevande alcoliche. SE: Nessun impegno (unbound) per la distribuzione al dettaglio di bevande alcoliche. AT, BG, CZ, FI, RO, SK, SI: Nessun impegno (unbound) per la distribuzione di prodotti farmaceutici. BG, HU, PL: Nessun impegno (unbound) per i servizi degli operatori di borsa merci. FR: Per quanto riguarda i servizi dei commissionari, nessun impegno

¹⁰⁴

Sono compresi i servizi di telecomunicazione relativi alla trasmissione e alla ricezione di programmi radiotelevisivi via satellite (la catena ininterrotta di trasmissione via satellite necessaria per la diffusione al grande pubblico dei segnali dei programmi radiotelevisivi). In questa voce rientra la vendita di servizi via satellite, ma non la vendita di pacchetti televisivi alle utenze domestiche.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	(unbound) per gli operatori commerciali e i mediatori che operano su 17 mercati di interesse nazionale relativi ai prodotti alimentari freschi. Nessun impegno (unbound) per il commercio all'ingrosso di prodotti farmaceutici. MT: Nessun impegno (unbound) per i servizi dei commissionari. BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK, UK: Per quanto riguarda i servizi di commercio al dettaglio, nessun impegno (unbound) salvo per le vendite per corrispondenza.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
b) Servizi di commercio all'ingrosso di apparecchiature terminali di telecomunicazione (parte di CPC 7542) c) Altri servizi di commercio all'ingrosso (CPC 622 esclusi i servizi di commercio all'ingrosso di prodotti energetici¹⁰⁵) C. Servizi di commercio al dettaglio¹⁰⁶ Servizi di commercio al dettaglio di autoveicoli, motocicli, motoslitte, loro parti ed accessori (CPC 61112, parte di CPC 6113 e parte di CPC 6121) Servizi di commercio al dettaglio di apparecchiature terminali di telecomunicazione (parte di CPC 7542) Servizi di commercio al dettaglio di prodotti alimentari (CPC 631) Servizi di commercio al dettaglio di altri prodotti (diversi dai prodotti energetici), esclusa la vendita al dettaglio di prodotti farmaceutici, medicali ed ortopedici¹⁰⁷ (CPC 632 esclusi CPC 63211 e 63297) D. Franchising (CPC 8929)	

¹⁰⁵ Tali servizi, che comprendono la voce CPC 62271, rientrano nei SERVIZI ENERGETICI al punto 18.D.

¹⁰⁶ Sono esclusi i servizi di manutenzione e riparazione, che rientrano nei SERVIZI ALLE IMPRESE dei punti 1.B. e 1.F.1). Sono esclusi i servizi di vendita al dettaglio di prodotti energetici, che rientrano nei SERVIZI ENERGETICI dei punti 13.E e 13.F.

¹⁰⁷ La vendita al dettaglio di prodotti farmaceutici, medicali ed ortopedici rientra nei SERVIZI PROFESSIONALI al punto 1.A.k).

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
5. SERVIZI DI ISTRUZIONE (solo servizi finanziati con fondi privati)	
A. Servizi di istruzione primaria (CPC 921)	Per la modalità 1 BG, CY, FI, FR, HR, IT, MT, RO, SE, SI: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 CY, FI, HR, MT, RO, SE, SI: Nessun impegno (unbound).
B. Servizi di istruzione secondaria (CPC 922)	Per la modalità 1 BG, CY, FI, FR, HR, IT, MT, RO, SE: Nessun impegno (unbound) Per la modalità 2 CY, FI, MT, RO, SE: Nessun impegno (unbound). Per le modalità 1 e 2 LV: Nessun impegno (unbound) per i servizi di istruzione secondaria di indirizzo tecnico e professionale, di tipo scolastico, a studenti disabili (CPC 9224).
C. Servizi di istruzione superiore (CPC 923)	Per la modalità 1 AT, BG, CY, FI, FR, IT, MT, RO, SE: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 AT, BG, CY, FI, MT, RO, SE: Nessun impegno (unbound). Per le modalità 1 e 2 CZ, SK: Nessun impegno (unbound) per i servizi di istruzione superiore esclusi i servizi di istruzione post-secondaria di indirizzo tecnico e professionale (CPC 92310).
D. Servizi di istruzione per gli adulti (CPC 924)	Per le modalità 1 e 2 AT: Nessun impegno (unbound) per i servizi di istruzione per gli adulti mediante mezzi radiotelevisivi. CY, FI, MT, RO, SE: Nessun impegno (unbound).
E. Altri servizi di istruzione (CPC 929)	Per le modalità 1 e 2 AT, BE, BG, CY, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, UK: Nessun impegno (unbound). HR: Nessuna per l'istruzione per corrispondenza o l'istruzione telematica.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
6. SERVIZI AMBIENTALI A. Servizi di gestione delle acque reflue (CPC 9401)¹⁰⁸ B. Gestione dei rifiuti solidi/pericolosi, escluso il trasporto transfrontaliero di rifiuti pericolosi a) Servizi di smaltimento dei rifiuti (CPC 9402) b) Servizi di disinfestazione e simili (CPC 9403) C. Protezione dell'aria ambiente e del clima (CPC 9404)¹⁰⁹ D. Risanamento e pulizia del suolo e delle acque a) Trattamento e risanamento di acque e suolo contaminati/inquinati (parte di CPC 94060)¹¹⁰ E. Abbattimento del rumore e delle vibrazioni (CPC 9405) F. Protezione della biodiversità e del paesaggio a) Servizi di tutela della natura e del paesaggio (parte di CPC 9406) G. Altri servizi ambientali e ausiliari (CPC 94090)	Per la modalità 1 UE: Nessun impegno (unbound) salvo per i servizi di consulenza. Per la modalità 2 Nessuna.

¹⁰⁸ Corrisponde ai servizi di smaltimento delle acque reflue.

¹⁰⁹ Corrisponde ai servizi di depurazione dei gas di scarico.

¹¹⁰ Corrisponde a parti dei servizi di tutela della natura e del paesaggio.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
7. SERVIZI FINANZIARI	
A. Servizi assicurativi e connessi	Per le modalità 1 e 2 AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Nessun impegno (unbound) per i servizi di assicurazione diretta salvo per l'assicurazione dei rischi connessi: i) alla spedizione marittima, all'aviazione commerciale, ai lanci spaziali e al nolo (compresi i satelliti) in modo che l'assicurazione copra uno o tutti i seguenti elementi: le merci trasportate, il veicolo che le trasporta e tutte le responsabilità connesse; nonché ii) alle merci in transito internazionale. AT: Sono vietate l'attività promozionale e l'intermediazione per conto di una controllata non stabilita nell'Unione europea o di una succursale non stabilita in Austria (tranne in caso di riassicurazione e di retrocessione). I contratti di assicurazione aerea obbligatoria, tranne in caso di assicurazione di trasporti aerei commerciali internazionali, possono essere emessi solo da una controllata stabilita nell'Unione europea o da una succursale stabilita in Austria. L'imposta sui premi assicurativi è più elevata per i contratti di assicurazione (tranne quelli di riassicurazione e di retrocessione) stipulati da una controllata non stabilita nell'Unione europea o da una succursale non stabilita in Austria. È comunque prevista l'eventuale concessione di deroghe. DK: I contratti di assicurazione obbligatoria per il trasporto aereo possono essere emessi solo da società stabilite nell'Unione europea. Nessuna persona fisica o giuridica (ivi comprese le compagnie di assicurazione), al di fuori delle compagnie di assicurazione autorizzate a norma dell'ordinamento danese o dalle autorità danesi competenti, è autorizzata a partecipare alla conclusione professionale di contratti di assicurazione diretta di persone residenti in Danimarca, navi danesi o proprietà situate in Danimarca. DE: Le polizze di assicurazione aerea obbligatoria possono essere emesse solo da una controllata stabilita nell'Unione europea o da una succursale stabilita in Germania. Le compagnie di assicurazioni straniere che abbiano stabilito una succursale in Germania possono concludere in Germania contratti di assicurazione per il trasporto internazionale solo attraverso la succursale stabilita in Germania. FR: I rischi connessi ai trasporti terrestri possono essere assicurati solo da compagnie di assicurazione stabilite nell'Unione europea. PL Nessun impegno (unbound) per la riassicurazione e la retrocessione, tranne per i rischi connessi alle merci negli scambi internazionali.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	PT: I contratti di assicurazione per il trasporto aereo e marittimo riguardanti le merci, gli aeromobili, le navi e la responsabilità possono essere emessi unicamente da società stabilite nell'Unione europea. Solo le persone fisiche o giuridiche stabilite nell'Unione europea possono fungere da intermediari per questo tipo di assicurazioni in Portogallo. RO: La riassicurazione sul mercato internazionale è consentita soltanto se il rischio riassicurato non può essere trattato sul mercato nazionale. ES: Per i servizi attuariali, requisito di residenza e tre anni di esperienza professionale. Per la modalità 1 AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Nessun impegno (unbound) per i servizi di intermediazione assicurativa diretta salvo per l'assicurazione dei rischi connessi: i) alla spedizione marittima, all'aviazione commerciale, ai lanci spaziali e al nolo (compresi i satelliti) in modo che l'assicurazione copra uno o tutti i seguenti elementi: le merci trasportate, il veicolo che le trasporta e tutte le responsabilità connesse; nonché ii) alle merci in transito internazionale. BG: Nessun impegno (unbound) per l'assicurazione diretta, tranne per i servizi prestati da fornitori stranieri a persone straniere nel territorio della Repubblica di Bulgaria. I contratti di assicurazione per il trasporto di merci, per i veicoli in quanto tali e per la responsabilità riguardante i rischi nel territorio della Repubblica di Bulgaria non possono essere stipulati direttamente da compagnie di assicurazioni straniere. Una compagnia di assicurazioni straniera può concludere contratti di assicurazione solo tramite una succursale. Nessun impegno (unbound) per l'assicurazione dei depositi e analoghi sistemi di compensazione, nonché per i sistemi di assicurazione obbligatoria. CY, LV, MT: Nessun impegno (unbound) per i servizi di assicurazione diretta salvo per l'assicurazione dei rischi connessi: i) alla spedizione marittima, all'aviazione commerciale, ai lanci spaziali e al nolo (compresi i satelliti) in modo che l'assicurazione copra uno o tutti i seguenti elementi: le merci trasportate, il veicolo che le trasporta e tutte le responsabilità connesse; nonché ii) alle merci in transito internazionale. LT: Nessun impegno (unbound) per i servizi di assicurazione diretta salvo per l'assicurazione dei rischi connessi: i) alla spedizione marittima, all'aviazione commerciale, ai lanci spaziali e al nolo (compresi i satelliti) in modo che l'assicurazione copra uno o tutti i seguenti elementi: le merci trasportate, il veicolo che le trasporta e tutte le responsabilità connesse; nonché ii) alle merci in transito internazionale, tranne in relazione ai

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	trasporti terrestri riguardanti rischi in territorio lituano.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	BG, LV, LT, PL: Nessun impegno (unbound) per l'intermediazione assicurativa. FI: Solo gli assicuratori aventi la sede principale nell'Unione europea o con una succursale in Finlandia possono offrire servizi di assicurazione diretta (compresa la coassicurazione). La prestazione dei servizi di brokeraggio assicurativo è subordinata alla presenza di una sede di attività permanente nell'Unione europea. HR: Nessun impegno (unbound) per i servizi di assicurazione diretta e di intermediazione assicurativa diretta, tranne a) assicurazioni vita: fornitura di assicurazioni vita alle persone straniere che risiedono in Croazia; b) assicurazioni rami non vita: fornitura di assicurazioni (non vita), escluse le assicurazioni responsabilità civile auto, alle persone straniere che risiedono in Croazia; c) assicurazioni nel settore marittimo, aereo e dei trasporti. HU: La prestazione di servizi di assicurazione diretta nel territorio ungherese da parte di compagnie di assicurazione non stabilite nell'Unione europea è autorizzata solo tramite una succursale registrata in Ungheria. IT: Nessun impegno (unbound) per la professione attuariale. I contratti di assicurazione per il trasporto merci, per i veicoli in quanto tali e della responsabilità riguardante rischi in territorio italiano possono essere emessi solo da compagnie di assicurazione stabilite nell'Unione europea. Questa riserva non si applica ai trasporti internazionali che comportano importazioni verso l'Italia. SE: L'assicurazione diretta può essere fornita solo da un prestatore di servizi assicurativi autorizzato a operare in Svezia, a condizione che il prestatore di servizi straniero e la compagnia di assicurazione svedese facciano parte dello stesso gruppo di società o abbiano concluso un accordo di cooperazione tra loro. Per la modalità 2 AT, BE, BG, CZ, CY, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Nessun impegno (unbound) per l'intermediazione assicurativa. BG: Per quanto riguarda l'assicurazione diretta, le persone fisiche e giuridiche bulgare e i soggetti stranieri che svolgono un'attività sul territorio della Repubblica di Bulgaria possono concludere contratti di assicurazione relativamente alla loro attività in Bulgaria soltanto con fornitori che siano autorizzati a svolgere un'attività assicurativa in tale paese. Le compensazioni assicurative derivanti da tali contratti devono essere pagate in Bulgaria. Nessun impegno (unbound) per l'assicurazione dei depositi e analoghi sistemi di compensazione, nonché per i sistemi di assicurazione obbligatoria. HR: Nessun impegno (unbound) per i servizi di assicurazione diretta e di intermediazione assicurativa diretta, tranne

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	a) assicurazioni vita: riguardo alla possibilità delle persone straniere residenti in Croazia di ottenere un'assicurazione vita; b) assicurazioni rami non vita: i) riguardo alla possibilità delle persone straniere residenti in Croazia di ottenere un'assicurazione (non vita) diversa da quelle per la responsabilità civile auto; ii) - assicurazione contro i rischi personali o riguardanti i beni materiali, non disponibile nella Repubblica di Croazia; - società che acquistano all'estero un'assicurazione riguardante opere di investimento all'estero, comprese le attrezzature per tali opere; - assicurazione per la restituzione di prestiti esteri; - assicurazione personale e sui beni di società detenute al 100% e di joint venture che svolgono la propria attività economica in un paese straniero, se ciò è conforme alla normativa di tale paese o richiesto dalla registrazione; - navi in costruzione e revisione se previsto dal contratto concluso con il cliente straniero (acquirente); c) assicurazioni nel settore marittimo, aereo e dei trasporti. IT: I contratti di assicurazione per il trasporto merci, per i veicoli in quanto tali e della responsabilità riguardante rischi in territorio italiano possono essere emessi solo da compagnie di assicurazione stabilite nell'Unione europea. Questa riserva non si applica ai trasporti internazionali che comportano importazioni verso l'Italia.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
B. Servizi bancari e altri servizi finanziari (esclusi i servizi di assicurazione)	Per la modalità 1 AT, BE, BG, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SK, SE, UK: Nessun impegno (unbound) tranne per la comunicazione di informazioni finanziarie e l'elaborazione di dati finanziari nonché per i servizi di consulenza e altri servizi ausiliari, esclusa l'intermediazione. BE: La prestazione di servizi di consulenza in materia di investimenti è subordinata allo stabilimento in Belgio. BG: Possono essere applicabili limitazioni e condizioni relative all'uso della rete di telecomunicazioni. CY: Nessun impegno (unbound) tranne per la negoziazione di valori mobiliari, per la comunicazione di informazioni finanziarie e l'elaborazione di dati finanziari nonché per i servizi di consulenza e altri servizi ausiliari, esclusa l'intermediazione. EE: Per l'accettazione di depositi, è prescritta l'autorizzazione dell'Autorità di vigilanza finanziaria estone e la registrazione, a norma del diritto estone, come società di capitali, controllata o succursale. EE: L'esercizio delle attività di gestione di fondi d'investimento è subordinato allo stabilimento di una società di gestione specializzata. Possono essere depositarie delle attività dei fondi d'investimento soltanto le società aventi sede legale nell'Unione europea. HR: Nessun impegno (unbound) tranne per prestiti, leasing finanziario, servizi di pagamento e trasferimento di denaro, garanzie e impegni, intermediazione finanziaria (<i>money broking</i>), comunicazione e trasferimento di informazioni finanziarie e servizi di consulenza e altri servizi finanziari ausiliari, esclusa l'intermediazione. LT: L'esercizio delle attività di gestione di fondi comuni d'investimento e di società di investimento è subordinato allo stabilimento di una società di gestione specializzata. Possono essere depositarie delle attività dei fondi d'investimento soltanto le società aventi sede legale nell'Unione europea. IE: Per la prestazione di servizi di investimento o di consulenza in materia di investimenti occorre: i) un'autorizzazione in Irlanda, che di norma presuppone che il soggetto sia una società di capitali o una società di persone oppure un imprenditore individuale, ma con sede centrale/sociale in Irlanda (l'autorizzazione può non essere prescritta in alcuni casi, ad esempio quando un prestatore di servizi di un paese terzo non dispone di una presenza commerciale in Irlanda e il servizio non viene fornito a privati) oppure ii) un'autorizzazione in un altro Stato membro dell'Unione europea conformemente alla direttiva dell'Unione europea sui servizi di investimento. IT: Nessun impegno (unbound) per i promotori di servizi finanziari. LV: Nessun impegno (unbound) tranne per la partecipazione all'emissione di tutti i tipi di titoli, per la comunicazione di informazioni finanziarie e l'elaborazione di dati finanziari nonché per i

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	servizi di consulenza e altri servizi ausiliari, esclusa l'intermediazione. LT: È richiesta la presenza commerciale per la gestione di fondi pensione. MT: Nessun impegno (unbound) tranne per l'accettazione di depositi, per prestiti di qualsiasi tipo, per la comunicazione di informazioni finanziarie e l'elaborazione di dati finanziari nonché per i servizi di consulenza e altri servizi ausiliari, esclusa l'intermediazione.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	PL: Per la fornitura e il trasferimento di informazioni finanziarie, nonché per l'elaborazione di dati finanziari e relativo software: obbligo di utilizzare la rete pubblica di telecomunicazioni, o la rete di un altro operatore autorizzato. RO: Nessun impegno (unbound) per il leasing finanziario, la compravendita sul mercato dei cambi, la compravendita di strumenti del mercato monetario, prodotti derivati, strumenti relativi a tassi di cambio e d'interesse, valori mobiliari e altri strumenti negoziabili e attività finanziarie, la partecipazione all'emissione di qualsiasi genere di titoli, la gestione delle attività e i servizi di liquidazione e di compensazione relativi ad attività finanziarie. I servizi relativi ai pagamenti e ai trasferimenti di denaro sono autorizzati solo attraverso una banca residente. SI: 1) Partecipazione all'emissione di titoli del Tesoro, gestione di fondi pensione: nessun impegno (unbound). 2) Per tutti gli altri sottosettori, tranne per la fornitura e il trasferimento di informazioni finanziarie, l'accettazione di crediti (prestiti di tutti i tipi) e di garanzie e impegni emessi da istituti di credito stranieri da parte di persone giuridiche locali e di imprenditori individuali e i servizi di consulenza e altri servizi finanziari ausiliari: nessun impegno (unbound). I membri della borsa slovena devono essere società costituite nella Repubblica di Slovenia o essere succursali di società di investimento o istituti bancari stranieri. Per la modalità 2 BG: Possono essere applicabili limitazioni e condizioni relative all'uso della rete di telecomunicazioni. PL: Per la fornitura e il trasferimento di informazioni finanziarie, nonché per l'elaborazione di dati finanziari e relativo software: obbligo di utilizzare la rete pubblica di telecomunicazioni, o la rete di un altro operatore autorizzato.
8. SERVIZI SANITARI E SOCIALI (solo servizi finanziati con fondi privati)	

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
A. Servizi ospedalieri (CPC 9311) C. Servizi sanitari residenziali diversi dai servizi ospedalieri (CPC 93193)	Per la modalità 1 AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LV, LT, MT, LU, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 Nessuna.
D. Servizi sociali (CPC 933)	Per la modalità 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HR, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, UK: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 BE: Nessun impegno (unbound) per i servizi sociali diversi da convalascenziari e case di riposo, comprese quelle per anziani.
9. SERVIZI CONNESSI AL TURISMO E AI VIAGGI	
A. Alberghi, ristoranti e catering (CPC 641, CPC 642 e CPC 643) escluso il catering nei servizi di trasporto aereo¹¹¹	Per la modalità 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Nessun impegno (unbound) tranne per il catering. HR: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 Nessuna.
B. Servizi delle agenzie di viaggio e degli operatori turistici (compresi gli accompagnatori) (CPC 7471)	Per la modalità 1 BG, CY, HU, MT, SK: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 Nessuna.
C. Servizi delle guide turistiche (CPC 7472)	Per la modalità 1 BG, CY, CZ, HU, IT, LT, MT, PL, SK, SI: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 Nessuna.

¹¹¹ Il catering nei servizi di trasporto aereo rientra nei SERVIZI AUSILIARI DEI SERVIZI DI TRASPORTO al punto 12.D.a) Servizi di assistenza a terra.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
10. SERVIZI RICREATIVI, CULTURALI E SPORTIVI (esclusi i servizi audiovisivi)	
A. Servizi di intrattenimento (compresi i servizi teatrali, dei gruppi che eseguono musica dal vivo, dei circhi e delle discoteche) (CPC 9619)	Per la modalità 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, UK: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 CY, CZ, FI, HR, MT, PL, RO, SK, SI: Nessun impegno (unbound). BG: Nessun impegno (unbound) salvo per i servizi di intrattenimento di produttori teatrali, cori, bande musicali e orchestre (CPC 96191), per i servizi prestati da autori, compositori, scultori, attori ed altri artisti individuali (CPC 96192) e per i servizi teatrali ausiliari (CPC 96193). EE: Nessun impegno (unbound) per gli altri servizi di intrattenimento (CPC 96199) salvo per i servizi dei cinema-teatri. LT, LV: Nessun impegno (unbound) salvo per i servizi di gestione dei cinema-teatri (parte di CPC 96199).
B. Servizi delle agenzie di informazione e di stampa (CPC 962)	Per le modalità 1 e 2 Nessuna.
C. Servizi di biblioteche, archivi, musei ed altri servizi culturali (CPC 963)	Per la modalità 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Nessun impegno (unbound).
D. Servizi sportivi (CPC 9641)	Per le modalità 1 e 2 AT: Nessun impegno (unbound) per i servizi delle scuole di sci e delle guide di montagna. BG, CZ, HR, LV, MT, PL, RO, SK: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 1 CY, EE: Nessun impegno (unbound).
E. Servizi ricreativi in parchi e spiagge (CPC 96491)	Per le modalità 1 e 2 Nessuna.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
11. SERVIZI DI TRASPORTO	
A. Trasporto marittimo a) Trasporto internazionale di passeggeri (CPC 7211 escluso il cabotaggio nazionale) b) Trasporto internazionale di merci (CPC 7212 escluso il cabotaggio nazionale)¹¹²	Per le modalità 1 e 2 BG, CY, DE, EE, ES, FR, FI, EL, IT, LT, LV, MT, PL, PT, RO, SI e SE: È necessaria un'autorizzazione per i servizi di distribuzione (<i>feeding</i>).
B. Trasporto sulle vie navigabili a) Trasporto di passeggeri (CPC 7221) b) Trasporto di merci (CPC 7222)	Per le modalità 1 e 2 UE: Misure basate sugli accordi esistenti o futuri sull'accesso alle vie navigabili (compresi gli accordi riguardanti il collegamento Reno-Meno-Danubio) riservano alcuni diritti di traffico agli operatori stabiliti nei paesi interessati e conformi ai criteri di cittadinanza relativi alla proprietà. Regolamenti di applicazione della convenzione di Mannheim relativa alla navigazione sul Reno. AT: Requisito della cittadinanza per le persone fisiche che intendono costituire una società di navigazione. In caso di stabilimento come persona giuridica, requisito della cittadinanza per la maggioranza degli amministratori delegati, il consiglio d'amministrazione e il comitato di sorveglianza. La società deve essere costituita in Austria o esservi stabilita in via permanente. La maggior parte delle azioni, inoltre, deve appartenere a cittadini dell'Unione europea. BG, CY, CZ, EE, FI, HR, HU, LT, MT, RO, SE, SI, SK: Nessun impegno (unbound).
C. Trasporto ferroviario a) Trasporto di passeggeri (CPC 7111) b) Trasporto di merci (CPC 7112)	Per la modalità 1 UE: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 Nessuna.

¹¹² Sono compresi i servizi di distribuzione (*feeding*) e la movimentazione di attrezzature da parte di prestatori di servizi di trasporto marittimo internazionale tra porti situati nel medesimo Stato quando non comportano un reddito.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
D. Trasporto stradale a) Trasporto di passeggeri (CPC 7121 e CPC 7122) b) Trasporto di merci (CPC 7123, escluso il trasporto di posta per conto proprio ¹¹³).	Per la modalità 1 UE: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 Nessuna.
E. Trasporto di merci diverse dal combustibile mediante condotte ¹¹⁴ (CPC 7139)	Per la modalità 1 UE: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Nessun impegno (unbound).
12. SERVIZI AUSILIARI DEI SERVIZI DI TRASPORTO ¹¹⁵	
A. Servizi ausiliari del trasporto marittimo a) Servizi di movimentazione di carichi marittimi b) Servizi di deposito e magazzinaggio (parte di CPC 742) c) Servizi di sdoganamento d) Servizi di stazionamento e deposito di container e) Servizi di agenzia marittima f) Servizi marittimi di spedizione merci g) Noleggio di imbarcazioni con equipaggio (CPC 7213) h) Servizi di rimorchio e spinta (CPC 7214) i) Servizi di supporto al trasporto marittimo (parte di CPC 745) j) Altri servizi ausiliari e	Per la modalità 1 UE: Nessun impegno (unbound) per i servizi di movimentazione di carichi marittimi, i servizi di deposito e magazzinaggio, i servizi di sdoganamento, i servizi di stazionamento e deposito di container, i servizi di rimorchiaggio e spinta e i servizi ausiliari del trasporto marittimo. AT, BG, CY, CZ, DE, EE, HU, LT, MT, PL, RO, SK, SI, SE: Nessun impegno (unbound) per il noleggio di imbarcazioni con equipaggio. HR: Nessun impegno (unbound) salvo per i servizi delle agenzie di trasporto di merci alla lettera f). Per la modalità 2 Nessuna.

¹¹³ Parte di CPC 71235 in SERVIZI DI COMUNICAZIONE al punto 2.A. Servizi postali e di corriere.

¹¹⁴ Il trasporto di combustibili mediante condotte rientra tra i SERVIZI ENERGETICI al punto 13.B.

¹¹⁵ Sono esclusi i servizi di manutenzione e riparazione delle attrezzature di trasporto, che rientrano nei SERVIZI ALLE IMPRESE ai punti 1.F.1) da 1 a 4.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
di supporto (parte di CPC 749)	

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
B. Servizi ausiliari del trasporto sulle vie navigabili a) Servizi di movimentazione merci (parte di CPC 741) b) Servizi di deposito e magazzinaggio (parte di CPC 742) c) Servizi delle agenzie di trasporto di merci (parte di CPC 748) d) Noleggio di imbarcazioni con equipaggio (CPC 7223) e) Servizi di rimorchio e spinta (CPC 7224) f) Servizi di supporto per il trasporto sulle vie navigabili (parte di CPC 745) g) Altri servizi ausiliari e di supporto (parte di CPC 749)	Per la modalità 1 UE: Misure basate sugli accordi esistenti o futuri sull'accesso alle vie navigabili (compresi gli accordi riguardanti il collegamento Reno-Meno-Danubio) riservano alcuni diritti di traffico agli operatori stabiliti nei paesi interessati e conformi ai criteri di cittadinanza relativi alla proprietà. Regolamenti di applicazione della convenzione di Mannheim relativa alla navigazione sul Reno. UE: Nessun impegno (unbound) per i servizi di movimentazione di carichi marittimi, i servizi di deposito e magazzinaggio, i servizi di rimorchiaggio e spinta e i servizi ausiliari del trasporto sulle vie navigabili. AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HU, LV, LT, MT, RO, SK, SI, SE: Nessun impegno (unbound) per il noleggio di imbarcazioni con equipaggio. HR: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 Nessuna.
C. Servizi ausiliari del trasporto ferroviario a) Servizi di movimentazione merci (parte di CPC 741) b) Servizi di deposito e magazzinaggio (parte di CPC 742) c) Servizi delle agenzie di trasporto di merci (parte di CPC 748) d) Servizi di rimorchio e spinta (CPC 7113) e) Servizi di supporto ai servizi di trasporto ferroviario (CPC 743) f) Altri servizi ausiliari e	Per la modalità 1 UE: Nessun impegno (unbound) per i servizi di rimorchio e spinta. HR: Nessun impegno (unbound) salvo per c) servizi delle agenzie di trasporto di merci. Per la modalità 2 Nessuna.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
di supporto (parte di CPC 749)	

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
D. Servizi ausiliari del trasporto stradale a) Servizi di movimentazione merci (parte di CPC 741) b) Servizi di deposito e magazzinaggio (parte di CPC 742) c) Servizi delle agenzie di trasporto di merci (parte di CPC 748) d) Noleggio di veicoli stradali commerciali con operatori (CPC 7124) e) Servizi di supporto per il trasporto stradale (CPC 744) f) Altri servizi ausiliari e di supporto (parte di CPC 749)	Per la modalità 1 AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI, SE: Nessun impegno (unbound) per il noleggio di veicoli stradali commerciali con operatori. HR: Nessun impegno (unbound) salvo per c) servizi delle agenzie di trasporto merci e f) servizi di supporto al trasporto stradale soggetti ad autorizzazione. Per la modalità 2 Nessuna.
E. Servizi ausiliari dei servizi di trasporto aereo	
a) Servizi di assistenza a terra (compreso il catering)	Per le modalità 1 e 2 UE: Nessun impegno (unbound) tranne per il catering.
b) Servizi di deposito e magazzinaggio (parte di CPC 742)	Per le modalità 1 e 2 Nessuna.
c) Servizi delle agenzie di trasporto di merci (parte di CPC 748)	Per le modalità 1 e 2 Nessuna.
d) Noleggio di aeromobili con equipaggio (CPC 734)	Per le modalità 1 e 2 UE: Gli aeromobili utilizzati da vettori dell'Unione europea devono essere registrati nello Stato membro dell'Unione europea che ha rilasciato la licenza al vettore o comunque nell'Unione europea. Possono essere concesse deroghe per contratti di leasing di breve durata o in circostanze eccezionali.
e) Vendita e commercializzazione f) Sistema telematico di	Per le modalità 1 e 2 UE: Obblighi specifici per i prestatori di servizi che gestiscono sistemi telematici di prenotazione di proprietà di vettori aerei o controllati da

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
prenotazione (CRS)	vettori aerei.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
g) Gestione degli aeroporti	Per la modalità 1 UE: Nessun impegno (unbound) Per la modalità 2 Nessuna.
F. Servizi ausiliari del trasporto di merci diverse dai combustibili mediante condotte ¹¹⁶ a) Servizi di deposito e magazzinaggio di merci diverse dai combustibili trasportate mediante condotte (parte di CPC 742)	Per la modalità 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 Nessuna.
13. SERVIZI ENERGETICI	
A. Servizi connessi al settore minerario (CPC 883) ¹¹⁷	Per le modalità 1 e 2 Nessuna.
B. Trasporto di combustibili mediante condotte (CPC 7131)	Per la modalità 1 UE: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Nessun impegno (unbound).
C. Servizi di deposito e magazzinaggio di combustibili trasportati mediante condotte (parte di CPC 742)	Per la modalità 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 Nessuna.

¹¹⁶ I servizi ausiliari del trasporto di combustibili mediante condotte rientrano tra i SERVIZI ENERGETICI al punto 13.C.

¹¹⁷ Sono compresi i seguenti servizi prestati per conto terzi: servizi di consulenza relativi al settore minerario, preparazione del sito, installazione di piattaforme terrestri, perforazione, servizi connessi alle corone di trivellazione, servizi di rivestimento e tubaggio, fornitura e ingegneria dei fanghi di perforazione, controllo solidi, pescaggio e operazioni speciali di fondo pozzo, geologia relativa ai pozzi e controllo di perforazioni, carotaggio, prove pozzi, servizi di carotaggio a fune (*wireline*), fornitura e utilizzo di fluidi di completamento (brine), fornitura e installazione di dispositivi di completamento, cementazione (mandata a pressione), servizi di stimolazione (fratturazione, acidificazione e mandata a pressione), servizi di ricondizionamento (*workover*), riparazione, occlusione e abbandono di pozzi. Sono esclusi l'accesso diretto alle risorse naturali o il loro sfruttamento. Sono esclusi i lavori di preparazione del sito per l'estrazione di risorse diverse dal petrolio e dal gas (CPC 5115), che rientrano nei SERVIZI EDILIZI al punto 3.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
D. Servizi di commercio all'ingrosso di combustibili solidi, liquidi, gassosi e di prodotti derivati (CPC 62271) e servizi di commercio all'ingrosso di energia elettrica, vapore e acqua calda	Per la modalità 1 UE: Nessun impegno (unbound) per i servizi di commercio all'ingrosso di energia elettrica, di vapore e di acqua calda. Per la modalità 2 Nessuna.
E. Servizi di commercio al dettaglio di carburante per autotrazione (CPC 613)	Per la modalità 1 UE: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 Nessuna.
F. Servizi di commercio al dettaglio di olio combustibile, gas in bombole, carbone e legna da ardere (CPC 63297) e servizi di commercio al dettaglio di energia elettrica, di gas (non in bombole), di vapore e di acqua calda.	Per la modalità 1 UE: Nessun impegno (unbound) per i servizi di commercio al dettaglio di energia elettrica, di gas (non in bombole), di vapore e di acqua calda. BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK, UK: Per i servizi di commercio al dettaglio di olio combustibile, gas in bombole, carbone e legna da ardere, nessun impegno (unbound) tranne per le vendite per corrispondenza per le quali: Nessuna. Per la modalità 2 Nessuna.
G. Servizi connessi all'erogazione di energia (CPC 887)	Per la modalità 1 UE: Nessun impegno (unbound), salvo per i servizi di consulenza per i quali: Per la modalità 2 Nessuna.
14. ALTRI SERVIZI NON COMPRESI ALTROVE	
a) Servizi di lavaggio, pulitura e tintura (CPC 9701)	Per la modalità 1 UE: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 Nessuna.
b) Servizi dei saloni di parrucchiere (CPC 97021)	Per la modalità 1 UE: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 Nessuna.
c) Servizi di cure estetiche,	Per la modalità 1

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
manicure e pedicure (CPC 97022)	UE: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 Nessuna.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
d) Altri servizi di cure estetiche n.c.a. (CPC 97029)	Per la modalità 1 UE: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 Nessuna.
e) Servizi di stazioni termali e massaggi non terapeutici se forniti come servizi per il benessere fisico e il rilassamento e non a scopo medico o riabilitativo ¹¹⁸ (CPC ver. 1.0 97230)	Per la modalità 1 UE: Nessun impegno (unbound). Per la modalità 2 Nessuna.
g) Servizi di connessione di telecomunicazioni (CPC 7543)	Per le modalità 1 e 2 Nessuna.

"

¹¹⁸ I massaggi terapeutici e i servizi di cure termali figurano al punto 1.A.h), Servizi medici, al punto 1.A.j) 2, Servizi prestati da infermieri, fisioterapisti e personale paramedico e ai punti 8.A e 8 C, Servizi sanitari.

ALLEGATO V

(Allegato IX, appendice 1, sezione B dell'accordo di cui all'articolo 124 dell'accordo)
**RISERVE RIGUARDANTI LA PRESENZA TEMPORANEA DI PERSONE FISICHE PER
MOTIVI PROFESSIONALI**

Appendice 1

RISERVE RELATIVE AL PERSONALE CHIAVE E AI LAUREATI IN TIROCINIO
(di cui all'articolo 124 del presente accordo)

"SEZIONE B

PARTE UE

Abbreviazioni utilizzate:

AT	Austria
BE	Belgio
BG	Bulgaria
CY	Cipro
CZ	Repubblica ceca
DE	Germania
DK	Danimarca
ES	Spagna
EE	Estonia
EU	Unione europea, compresi tutti i suoi Stati membri
FI	Finlandia
FR	Francia
EL	Grecia
HR	Croazia
HU	Ungheria
IE	Irlanda
IT	Italia
LV	Lettonia
LT	Lituania
LU	Lussemburgo
MT	Malta
NL	Paesi Bassi
PL	Polonia
PT	Portogallo

RO	Romania
SK	Repubblica slovacca
SI	Slovenia
SE	Svezia
UK	Regno Unito

1. L'elenco di riserve in appresso indica le attività economiche liberalizzate a norma dell'articolo 114 del presente accordo per le quali, conformemente all'articolo 124 del presente accordo, si applicano limitazioni al personale chiave e ai laureati in tirocinio e precisa tali limitazioni. L'elenco comprende i seguenti elementi:

- a) una prima colonna che indica il settore o sottosettore in cui si applicano le limitazioni;
- b) una seconda colonna in cui sono descritte le limitazioni applicabili.

Quando la colonna di cui alla lettera b) comprende solamente riserve specifiche per determinati Stati membri dell'Unione europea, gli Stati membri dell'Unione europea che non vi sono menzionati assumono impegni nel settore interessato senza alcuna riserva¹¹⁹.

L'Unione europea e i suoi Stati membri non assumono impegni per il personale chiave e i laureati in tirocinio per quanto riguarda le attività economiche non liberalizzate (*unbound*) a norma dell'articolo 114 del presente accordo.

¹¹⁹ L'assenza, in un determinato settore, di riserve specifiche per Stati membri dell'Unione europea lascia impregiudicate le riserve orizzontali o le riserve settoriali per l'intera Unione europea eventualmente applicabili.

2. Per quanto riguarda l'identificazione dei singoli settori e sottosettori:
 - a) per "ISIC rev 3.1" si intende la classificazione internazionale tipo, per industrie, di tutti i rami di attività economica quale definita dall'Ufficio statistico delle Nazioni Unite, Statistical Papers, Serie M, n. 4, *ISIC REV 3.1*, 2002;
 - b) per "CPC" si intende la classificazione centrale dei prodotti quale definita dall'Ufficio statistico delle Nazioni Unite, Statistical Papers, Serie M, n. 77, *CPC prov*, 1991;
 - c) per "CPC ver. 1.0" si intende la classificazione centrale dei prodotti quale definita dall'Ufficio statistico delle Nazioni Unite, Statistical Papers, Serie M, n. 77, *CPC ver 1.0*, 1998.
3. Gli impegni relativi al personale chiave e ai laureati in tirocinio non si applicano qualora la finalità o l'effetto della loro presenza temporanea sia quello di interferire in vertenze o negoziati sindacali o comunque condizionarli.
4. Nell'elenco in appresso non figurano le misure relative alle prescrizioni e alle procedure in materia di qualifiche, alle norme tecniche nonché alle prescrizioni e alle procedure in materia di autorizzazioni, né le misure in materia di occupazione e di condizioni lavorative e previdenziali quando esse non costituiscono una limitazione ai sensi degli articoli 112 e 113 del presente accordo. Tali misure (ad esempio, obbligo di ottenere un'autorizzazione o il riconoscimento delle qualifiche in settori regolamentati, obbligo di superare esami specifici, compresi esami di lingua, obbligo di domicilio legale nel territorio in cui è svolta l'attività economica, obbligo di conformarsi alle normative e alle pratiche nazionali in materia di salario minimo nonché agli accordi salariali collettivi in vigore nel paese ospitante), anche se non comprese nell'elenco, si applicano in qualunque caso al personale chiave e ai laureati in tirocinio degli investitori dell'altra parte. Conformemente all'articolo 107, paragrafo 3, del presente accordo l'elenco in appresso non contiene misure riguardanti sovvenzioni concesse dalle parti.
5. Restano applicabili le disposizioni delle leggi e dei regolamenti dell'Unione europea e dei suoi Stati membri in materia di ingresso, soggiorno, lavoro e sicurezza sociale, comprese le norme relative al periodo di soggiorno e alla retribuzione minima, nonché gli accordi salariali collettivi, anche se non figuranti nell'elenco in appresso.

6. L'elenco in appresso non pregiudica l'esistenza di monopoli statali e di diritti esclusivi quali descritti nell'elenco di impegni relativi allo stabilimento.
7. Nei settori in cui si applicano verifiche della necessità economica, queste si basano principalmente sulla valutazione della situazione del mercato pertinente dell'Unione europea o nella regione in cui viene prestato il servizio, tenendo conto anche del numero di prestatori di servizi esistenti e dell'impatto su di essi.
8. I diritti e gli obblighi che discendono da questo elenco di impegni non hanno effetto autoesecutivo e pertanto non conferiscono direttamente diritti a singole persone fisiche o giuridiche.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
TUTTI I SETTORI	Verifica della necessità economica. BG, HU: Verifica della necessità economica per i laureati in tirocinio.
TUTTI I SETTORI	Trasferimenti interni alle società BG: Il numero di persone trasferite all'interno di una società non deve superare il 10% della media annua di cittadini dell'Unione europea alle dipendenze della persona giuridica bulgara in questione. Qualora i dipendenti siano meno di 100 il numero di persone trasferite all'interno della società può, previa autorizzazione, superare il 10%. HU: Nessun impegno (unbound) per le persone fisiche che sono socie di una persona giuridica dell'altra parte.
TUTTI I SETTORI	Amministratori delegati e revisori AT: Gli amministratori delegati delle succursali delle persone giuridiche devono essere residenti in Austria. Le persone fisiche responsabili, all'interno di una persona giuridica o di una succursale, dell'osservanza del codice di commercio austriaco devono essere domiciliate in Austria. FI: Uno straniero che svolga un'attività commerciale come imprenditore privato deve essere titolare di una licenza commerciale e risiedere permanentemente nell'Unione europea. Per tutti i settori, ad eccezione dei servizi di telecomunicazione, obbligo di cittadinanza e residenza per l'amministratore delegato di una società a responsabilità limitata. Per i servizi di telecomunicazione, obbligo di residenza permanente per l'amministratore delegato. FR: L'amministratore delegato di un'attività industriale, commerciale o artigianale, il quale non sia titolare di un permesso di residenza, deve ottenere un'autorizzazione specifica. RO: La maggioranza dei revisori dei conti delle società commerciali e dei loro supplenti deve avere la cittadinanza rumena. SE: L'amministratore delegato di una persona giuridica o di una succursale deve risiedere in Svezia.
TUTTI I SETTORI	Riconoscimento UE: Le direttive dell'Unione europea sul reciproco riconoscimento dei diplomi si applicano solo ai cittadini dell'Unione europea. Il diritto di prestare in uno Stato membro dell'Unione europea un servizio riferito a professioni regolamentate non dà il diritto di prestarlo in un altro Stato membro dell'Unione europea¹²⁰.

¹²⁰

Affinché i cittadini dei paesi terzi ottengano il riconoscimento delle loro qualifiche all'interno dell'Unione europea, è necessario che sia negoziato un accordo di mutuo riconoscimento nel quadro definito all'articolo 129 del presente accordo.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
4. ATTIVITÀ MANIFATTURIERE ¹²¹	
H. Editoria, stampa e riproduzione su supporti registrati (ISIC rev 3.1: 22), escluse l'editoria e la stampa per conto terzi ¹²²	HR: Requisito della residenza per gli editori. IT: Requisito della cittadinanza per l'editore. PL: Requisito della cittadinanza per i direttori di quotidiani e periodici. SE: Requisito della residenza per l'editore e il proprietario di una casa editrice o di una tipografia.
6. SERVIZI ALLE IMPRESE	
A. Servizi professionali	
a) Servizi legali (CPC 861) ¹²³ (esclusi i servizi di consulenza legale e i servizi di documentazione e certificazione legale forniti da professionisti legali incaricati di funzioni pubbliche quali notai, <i>huissiers de justice</i> o altri <i>officiers publics et ministériels</i>)	AT, CY, ES, EL, LT, MT, RO, SK: Requisito della cittadinanza per ottenere la piena abilitazione all'avvocatura, necessaria per la pratica del diritto nazionale (Unione europea e suoi Stati membri). Nel caso della Spagna, le autorità competenti possono concedere deroghe. BE, FI: Requisito della cittadinanza e della residenza per ottenere la piena abilitazione all'avvocatura, necessaria per i servizi di rappresentanza legale. In Belgio si applicano contingenti numerici per comparire dinanzi alla <i>Cour de cassation</i> nelle cause non penali. BG: Gli avvocati stranieri possono prestare servizi di rappresentanza legale solo per un cittadino del loro paese d'origine e purché vi sia reciprocità e cooperazione con un avvocato bulgaro. Requisito della residenza permanente per i servizi di mediazione legale. FR: L'accesso degli avvocati alla professione di <i>avocat auprès de la Cour de Cassation</i> e <i>avocat auprès du Conseil d'Etat</i> è soggetto a contingenti numerici ed è subordinato al requisito della cittadinanza. HR: Requisito della cittadinanza (cittadinanza di uno Stato membro dell'UE) per ottenere la piena abilitazione all'avvocatura, necessaria per i servizi di rappresentanza legale. HU: Requisito della cittadinanza e della residenza per ottenere la piena abilitazione all'avvocatura. Per gli avvocati stranieri le attività sono limitate alla prestazione di consulenza legale, sulla base di un contratto di collaborazione stipulato con un procuratore o uno studio legale ungherese.

¹²¹ Sono esclusi i servizi di consulenza connessi alle attività manifatturiere, che rientrano nei SERVIZI ALLE IMPRESE di cui al punto 6.F. h).

¹²² L'editoria e la stampa per conto terzi rientrano nei SERVIZI ALLE IMPRESE di cui al punto 6.F. p).

¹²³ Sono compresi i servizi di consulenza legale, rappresentanza legale, arbitrato e conciliazione/mediazione legale nonché i servizi di documentazione e certificazione legale. La prestazione di servizi legali è autorizzata solo in materia di diritto internazionale pubblico, diritto dell'Unione europea e diritto di qualsiasi paese in cui l'investitore o il suo personale è abilitato all'esercizio della professione di avvocato e, al pari della prestazione di altri servizi, è soggetta agli obblighi e alle procedure in materia di autorizzazione applicabili negli Stati membri dell'Unione europea. Nel caso di avvocati che forniscono servizi legali in materia di diritto internazionale pubblico e di diritto straniero, tali obblighi e procedure possono prevedere tra l'altro il rispetto dei codici

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	LV: Requisito della cittadinanza per gli avvocati giurati, ai quali è riservata la rappresentanza legale nei procedimenti penali. DK: La commercializzazione delle attività di consulenza legale è limitata agli avvocati in possesso di un'abilitazione danese. Per ottenere l'abilitazione danese è necessario superare un esame specifico. LU: Requisito della cittadinanza per la prestazione di servizi legali in materia di diritto lussemburghese e dell'Unione europea. SE: Requisito della residenza per ottenere l'abilitazione all'avvocatura, necessaria per utilizzare il titolo svedese "advokat".
b) 1. Servizi di contabilità e tenuta dei libri contabili (CPC 86212 esclusi i "servizi di revisione dei conti", CPC 86213, CPC 86219 e CPC 86220)	FR: La prestazione di servizi di contabilità e di tenuta di libri contabili è subordinata alla decisione del ministero dell'Economia, delle finanze e dell'industria in accordo con il ministero degli Affari esteri. Il periodo di residenza richiesto non può superare i 5 anni.
b) 2. Servizi di revisione dei conti (CPC 86211 e 86212 esclusi i servizi di contabilità)	AT: Requisito della cittadinanza per la rappresentanza presso le autorità competenti e per le operazioni di revisione dei conti previste da specifiche disposizioni di legge austriache (ad esempio diritto societario, diritto di borsa, diritto bancario, ecc.). DK: Requisito di residenza. ES: Requisito della cittadinanza per i revisori legali dei conti, gli amministratori, i direttori e i soci delle società non contemplate dall'ottava direttiva CEE sul diritto societario. FI: Requisito di residenza per almeno uno dei revisori di una società a responsabilità limitata finlandese. EL: Requisito della cittadinanza per i revisori legali dei conti. HR: I servizi di revisione dei conti possono essere prestati solo da revisori certificati, titolari di una licenza formalmente riconosciuta dall'Ordine croato dei revisori. IT: Requisito della cittadinanza per gli amministratori, i direttori e i soci delle società non contemplate dall'ottava direttiva CEE sul diritto

deontologici locali, l'uso del titolo del paese d'origine (tranne qualora sia stata ottenuta l'equipollenza con il titolo del paese ospitante), requisiti assicurativi, l'iscrizione semplice all'ordine forense del paese ospitante o un'ammissione semplificata all'ordine forense del paese ospitante mediante prova attitudinale nonché la domiciliazione professionale o legale nel paese ospitante. I servizi legali in materia di diritto dell'Unione europea sono prestati in linea di massima da o tramite un avvocato pienamente abilitato all'avvocatura nell'Unione europea che agisce personalmente, mentre quelli in materia di diritto di uno Stato membro dell'Unione europea sono prestati in linea di massima da o mediante un avvocato pienamente abilitato all'avvocatura in tale Stato membro dell'Unione europea che agisce personalmente. La piena abilitazione all'avvocatura nello Stato membro dell'Unione europea in questione può quindi essere necessaria per la rappresentanza nei tribunali e presso altre autorità competenti dell'Unione europea, dal momento che quest'ultima comporta la pratica del diritto dell'Unione europea e del diritto procedurale nazionale. In alcuni Stati membri dell'Unione europea gli avvocati stranieri che non sono pienamente abilitati all'avvocatura sono tuttavia autorizzati a rappresentare in sede civile una parte in possesso della cittadinanza dello Stato in cui l'avvocato è abilitato ad esercitare la professione o appartenente a tale Stato.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	societario. Requisito di residenza per i singoli revisori. SE: Solo i revisori abilitati in Svezia possono prestare servizi di revisione legale dei conti presso determinati soggetti giuridici, tra cui tutte le società a responsabilità limitata. Per ottenere l'autorizzazione è necessaria la residenza.
c) Servizi di consulenza fiscale (CPC 863) ¹²⁴	AT: Requisito della cittadinanza per la rappresentanza presso le autorità competenti. BG, SI: Requisito della cittadinanza per il personale specializzato. HU: Requisito di residenza.

¹²⁴

Sono esclusi i servizi di consulenza legale e i servizi di rappresentanza legale in materia fiscale che rientrano al punto 1.A.a) Servizi legali.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
d) Servizi di architettura e e) Servizi urbanistici e di architettura del paesaggio (CPC 8671 e CPC 8674)	EE: Almeno un responsabile (consulente o manager del progetto) deve essere residente in Estonia. BG: Il personale specializzato straniero deve avere un'esperienza di almeno due anni nel settore delle costruzioni. Requisito della cittadinanza per i servizi urbanistici e di architettura del paesaggio. EL, HR, HU, SK: Requisito di residenza.
f) Servizi di ingegneria e g) Servizi integrati di ingegneria (CPC 8672 e CPC 8673)	EE: Almeno un responsabile (consulente o manager del progetto) deve essere residente in Estonia. BG: Il personale specializzato straniero deve avere un'esperienza di almeno due anni nel settore delle costruzioni. EL, HR, HU, SK: Requisito di residenza.
h) Servizi medici (inclusi i servizi psicologici) e dentistici (CPC 9312 e parte di CPC 85201)	CZ, IT, SK: Requisito di residenza. CZ, EE, RO, SK: Per le persone fisiche straniere è richiesta l'autorizzazione delle autorità competenti. BE, LU: Nel caso di laureati in tirocinio, è richiesta l'autorizzazione delle autorità competenti per le persone fisiche straniere. BG, CY, MT: Requisito della cittadinanza. DE: Requisito della cittadinanza: in casi eccezionali possono essere concesse deroghe nell'interesse della salute pubblica. DK: Per lo svolgimento di una funzione specifica può essere concessa un'autorizzazione limitata di durata non superiore a 18 mesi, subordinata al requisito di residenza. FR: Requisito della cittadinanza. L'accesso è tuttavia possibile entro contingenti numerici stabiliti di anno in anno. LV: Per l'esercizio della professione medica da parte di stranieri occorre un'autorizzazione rilasciata dall'autorità sanitaria locale sulla base della verifica della necessità economica di medici e dentisti in una determinata regione. PL: Per l'esercizio della professione medica da parte di stranieri è necessaria un'autorizzazione. I medici stranieri hanno diritti di voto limitati nell'ambito degli organismi professionali. PT: Requisito di residenza per gli psicologi.
i) Servizi veterinari (CPC 932)	BG, CY, DE, EE, EL, FR, HR, HU, MT, SI: Requisito della cittadinanza. CZ, SK: Requisito della cittadinanza e di residenza. IT: Requisito di residenza. PL: Requisito della cittadinanza. Gli stranieri possono chiedere di essere autorizzati a esercitare la professione.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
j) 1. Servizi ostetrici (parte di CPC 93191)	AT: Per aprire uno studio professionale in Austria è necessario aver esercitato la professione per almeno tre anni prima dello stabilimento in Austria. BE, LU: Nel caso di laureati in tirocinio, è richiesta l'autorizzazione delle autorità competenti per le persone fisiche straniere. CZ, CY, EE, RO, SK: Per le persone fisiche straniere è richiesta l'autorizzazione delle autorità competenti. FR: Requisito della cittadinanza. L'accesso è tuttavia possibile entro contingenti numerici stabiliti di anno in anno. HU: Requisito della cittadinanza. IT: Requisito di residenza. LV: La necessità economica è determinata in base al numero complessivo di ostetriche in una determinata regione autorizzato dalle autorità sanitarie locali. PL: Requisito della cittadinanza. Gli stranieri possono chiedere di essere autorizzati a esercitare la professione.
j) 2. Servizi prestati da infermieri, fisioterapisti e personale paramedico (parte di CPC 93191)	AT: I prestatori stranieri di servizi sono ammessi solo nelle seguenti attività: infermieri, fisioterapisti, terapisti occupazionali, logoterapisti, dietisti e nutrizionisti. Per aprire uno studio professionale in Austria è necessario aver esercitato la professione per almeno tre anni prima dello stabilimento in Austria. BE, FR, LU: Nel caso di laureati in tirocinio, è richiesta l'autorizzazione delle autorità competenti per le persone fisiche straniere. CY, CZ, EE, RO, SK: Per le persone fisiche straniere è richiesta l'autorizzazione delle autorità competenti. HU: Requisito della cittadinanza. DK: Per lo svolgimento di una funzione specifica può essere concessa un'autorizzazione limitata di durata non superiore a 18 mesi, subordinata al requisito di residenza. CY, CZ, EL, IT: Verifica della necessità economica: la decisione è presa in base ai posti di lavoro vacanti e alla carenza di personale su base regionale. LV: La necessità economica è determinata in base al numero complessivo di infermieri in una data regione autorizzato dalle autorità

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	sanitarie locali.
k) Vendita al dettaglio di prodotti farmaceutici, medicali ed ortopedici (CPC 63211) e altri servizi forniti da farmacisti ¹²⁵	FR: Requisito della cittadinanza. L'accesso di cittadini dei paesi terzi è comunque possibile, entro contingenti numerici stabiliti, purché il prestatore del servizio sia titolare di laurea in farmacia conseguita in Francia. DE, EL, SK: Requisito della cittadinanza. HU: Requisito della cittadinanza tranne per la vendita al dettaglio di prodotti farmaceutici, medicali ed ortopedici (CPC 63211) IT, PT: Requisito di residenza.

¹²⁵

La fornitura di prodotti farmaceutici al pubblico, al pari della prestazione di altri servizi, è soggetta agli obblighi e alle procedure in materia di autorizzazioni e qualifiche applicabili negli Stati membri dell'Unione europea. Tale attività è di norma riservata ai farmacisti. In alcuni Stati membri dell'Unione europea solo la fornitura di medicinali da vendersi dietro prescrizione è riservata ai farmacisti.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
D. Servizi immobiliari ¹²⁶	
a) Relativi a beni di proprietà o beni acquisiti in locazione (CPC 821)	FR, HU, IT, PT: Requisito di residenza. LV, MT, SI: Requisito della cittadinanza.
b) Per conto terzi (CPC 822)	DK: Requisito di residenza, salvo deroga concessa dall'agenzia danese per il commercio e le società. FR, HU, IT, PT: Requisito di residenza. LV, MT, SI: Requisito della cittadinanza.
E. Servizi di noleggio/locazione senza operatori	
e) Relativi a beni personali e per la casa (CPC 832)	UE: Requisito della cittadinanza per i laureati in tirocinio. AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Requisito della cittadinanza per il personale specializzato.
f) Noleggio di apparecchiature per telecomunicazioni (CPC 7541)	UE: Requisito della cittadinanza per il personale specializzato e per i laureati in tirocinio.
F. Altri servizi alle imprese	
e) Servizi tecnici di prova e analisi (CPC 8676)	IT, PT: Requisito di residenza per biologi e analisti chimici.
f) Servizi di consulenza riguardanti l'agricoltura, la caccia e la silvicoltura (parte di CPC 881)	IT: Requisito della residenza per gli agronomi e i periti agrari.
j) 2. Servizi di vigilanza (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 e CPC 87305)	BE: Requisito della cittadinanza e di residenza per i dirigenti. BG, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Requisito della cittadinanza e di residenza. DK: Requisito della cittadinanza e di residenza per i dirigenti e per i servizi di vigilanza aeroportuale. ES, PT: Requisito della cittadinanza per il personale specializzato. FR: Requisito della cittadinanza per amministratori delegati e direttori. IT: Requisito della cittadinanza e di residenza per ottenere l'autorizzazione necessaria per i servizi di vigilanza e il trasporto valori.

¹²⁶

Il servizio in questione riguarda la professione di agente immobiliare e lascia impregiudicati i diritti e/o le restrizioni relativi all'acquisto di beni immobili da parte di persone fisiche e giuridiche.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
k) Servizi connessi di consulenza scientifica e tecnica (CPC 8675)	BG: Requisito della cittadinanza per il personale specializzato. DE: Requisito della cittadinanza per i geometri pubblici. FR: Requisito della cittadinanza per le attività di topografia connesse alla determinazione dei diritti di proprietà e al diritto fondiario. IT, PT: Requisito di residenza.
l) 1. Manutenzione e riparazione di imbarcazioni (parte di CPC 8868)	MT: Requisito della cittadinanza.
l) 2. Manutenzione e riparazione di attrezzature di trasporto ferroviario (parte di CPC 8868)	LV: Requisito della cittadinanza.
l) 3. Manutenzione e riparazione di autoveicoli, motocicli, motoslitte e di attrezzature di trasporto stradale (CPC 6112, CPC 6122, parte di CPC 8867 e parte di CPC 8868)	UE: Per i servizi di manutenzione e riparazione di autoveicoli, motocicli e motoslitte, requisito della cittadinanza per il personale specializzato e per i laureati in tirocinio.
l) 5. Servizi di manutenzione e riparazione di prodotti di metallo, di macchine (diverse da quelle per ufficio), di attrezzature (diverse dalle attrezzature per ufficio e di trasporto) e di beni personali e per la casa ¹²⁷ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 e CPC 8866)	UE: Requisito della cittadinanza per il personale specializzato e per i laureati in tirocinio.
m) Servizi di pulizia degli edifici (CPC 874)	CY, EE, HR, MT, PL, RO, SI: Requisito della cittadinanza per il personale specializzato.
n) Servizi fotografici (CPC 875)	HR, LV: Requisito della cittadinanza per i servizi fotografici specializzati. PL: Requisito della cittadinanza per la fornitura di servizi di fotografia aerea.

¹²⁷

I servizi di manutenzione e riparazione di attrezzature di trasporto (CPC 6112, 6122, 8867 e CPC 8868) figurano dal punto 6.F.l) 1 al punto 6.F.l) 4. I servizi di manutenzione e riparazione delle macchine e delle attrezzature per ufficio, compresi gli elaboratori (CPC 845) rientrano fra i servizi informatici di cui al punto 6.B.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
p) Stampa ed editoria (CPC 88442)	HR: Requisito di residenza per gli editori. SE: Requisito della residenza per l'editore e il proprietario di una casa editrice o di una tipografia.
r) 1. Servizi di traduzione e interpretariato (CPC 87905)	FI: Requisito della residenza per i traduttori iscritti all'albo. DK: Requisito della residenza per traduttori e interpreti pubblici autorizzati, salvo deroga concessa dall'agenzia danese per il commercio e le società.
q) Servizi congressuali (parte di CPC 87909)	SI: Requisito della cittadinanza.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
r) 3. Servizi delle agenzie di riscossione (CPC 87902)	BE, EL, IT: Requisito della cittadinanza.
r) 4. Servizi delle agenzie di informazioni creditizie (CPC 87901)	BE, EL, IT: Requisito della cittadinanza.
r) 5. Servizi di duplicazione (CPC 87904) ¹²⁸	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Requisito della cittadinanza per il personale specializzato e per i laureati in tirocinio. LV: Verifica della necessità economica per il personale specializzato e requisito della cittadinanza per i laureati in tirocinio.
8. SERVIZI EDILIZI E CONNESSI SERVIZI D'INGEGNERIA (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 e CPC 518)	BG: Il personale specializzato straniero deve avere un'esperienza di almeno due anni nel settore delle costruzioni.
9. SERVIZI DI DISTRIBUZIONE (esclusa la distribuzione di armi, munizioni e materiale bellico)	
C. Servizi di commercio al dettaglio ¹²⁹	
c) Servizi di commercio al dettaglio di prodotti alimentari (CPC 631)	FR: Condizione di nazionalità per i tabaccaia (<i>buralistes</i>).
10. SERVIZI DI ISTRUZIONE (solo servizi finanziati con fondi privati)	
A. Servizi di istruzione primaria (CPC 921)	FR: Requisito della cittadinanza. I cittadini dei paesi terzi possono tuttavia ottenere dalle autorità competenti l'autorizzazione ad aprire e dirigere un istituto scolastico e ad insegnare. IT: Requisito della cittadinanza per i prestatori di servizi autorizzati al rilascio di diplomi riconosciuti dallo Stato. EL: Requisito della cittadinanza per gli insegnanti.

¹²⁸

¹²⁹

Sono esclusi i servizi di stampa, che rientrano nella voce CPC 88442 e figurano al punto 6.F p).

Sono esclusi i servizi di manutenzione e riparazione, che rientrano nei SERVIZI ALLE IMPRESE dei punti 6.B. e 6.F.I). Sono esclusi i servizi di vendita al dettaglio di prodotti energetici, che rientrano nei SERVIZI ENERGETICI dei punti 18.E e 18.F.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
B. Servizi di istruzione secondaria (CPC 922)	FR: Requisito della cittadinanza. I cittadini dei paesi terzi possono tuttavia ottenere dalle autorità competenti l'autorizzazione ad aprire e dirigere un istituto scolastico e ad insegnare. IT: Requisito della cittadinanza per i prestatori di servizi autorizzati al rilascio di diplomi riconosciuti dallo Stato. EL: Requisito della cittadinanza per gli insegnanti. LV: Requisito della cittadinanza per i servizi di istruzione secondaria di indirizzo tecnico e professionale, di tipo scolastico, a studenti disabili (CPC 9224).

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
C. Servizi di istruzione superiore (CPC 923)	FR: Requisito della cittadinanza. I cittadini dei paesi terzi possono tuttavia ottenere dalle autorità competenti l'autorizzazione ad aprire e dirigere un istituto scolastico e ad insegnare. CZ, SK: Requisito della cittadinanza per la prestazione di servizi di istruzione superiore esclusi i servizi di istruzione post-secondaria di indirizzo tecnico e professionale (CPC 92310). IT: Requisito della cittadinanza per i prestatori di servizi autorizzati al rilascio di diplomi riconosciuti dallo Stato. DK: Requisito della cittadinanza per i professori.
12. SERVIZI FINANZIARI	
A. Servizi assicurativi e connessi	AT: Le succursali devono essere dirette da due persone fisiche residenti in Austria. EE: Per quanto riguarda l'assicurazione diretta, l'organo di gestione di una società di capitali del settore assicurativo a partecipazione straniera può comprendere un numero di cittadini di paesi non dell'Unione europea proporzionale alla partecipazione straniera, non superiore però alla metà dei membri dell'organo di gestione. Il responsabile della direzione di una controllata o di una società indipendente deve avere la residenza permanente in Estonia. ES: Requisito della residenza e tre anni di esperienza per la professione attuariale. HR: Requisito di residenza. IT: Requisito di residenza per la professione attuariale. FI: Gli amministratori delegati e almeno un revisore di una compagnia di assicurazione devono avere la residenza nell'Unione europea, salvo deroga concessa dalle autorità competenti. L'agente generale della compagnia di assicurazione straniera deve avere la residenza in Finlandia, a meno che la compagnia non abbia la sede centrale nell'Unione europea. PL: Requisito di residenza per intermediari assicurativi.
B. Servizi bancari e altri servizi finanziari (esclusi i servizi di assicurazione)	BG: Gli amministratori esecutivi e i gestori devono risiedere permanentemente in Bulgaria. FI: Gli amministratori delegati e almeno un revisore di un istituto di credito devono avere la residenza nell'Unione europea, salvo deroga concessa dall'Autorità di vigilanza finanziaria. I broker (persone fisiche) della borsa dei derivati devono avere la residenza nell'Unione europea. HR: Requisito di residenza. Il consiglio di amministrazione deve dirigere le attività di un istituto di credito dal territorio della Repubblica di Croazia. Almeno uno dei membri del consiglio di amministrazione deve avere una buona padronanza del croato. IT: Requisito di residenza all'interno del territorio di uno Stato membro dell'Unione europea per i promotori di servizi finanziari.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	LT: Almeno un dirigente deve essere cittadino dell'Unione europea. PL: Requisito della cittadinanza per almeno uno dei dirigenti della banca.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
13. SERVIZI SANITARI E SOCIALI (solo servizi finanziati con fondi privati) A. Servizi ospedalieri (CPC 9311) B. Servizi delle ambulanze (CPC 93192) C. Servizi sanitari residenziali diversi dai servizi ospedalieri (CPC 93193) E. Servizi sociali (CPC 933)	FR: Ai fini del rilascio dell'autorizzazione necessaria per avere accesso alle funzioni dirigenziali, si tiene conto della disponibilità di dirigenti locali. LV: Verifica della necessità economica per dottori, dentisti, ostetriche, infermieri, personale paramedico e fisioterapisti. PL: Per l'esercizio della professione medica da parte di stranieri è necessaria un'autorizzazione. I medici stranieri hanno diritti di voto limitati nell'ambito degli organismi professionali.
14. SERVIZI CONNESSI AL TURISMO E AI VIAGGI	
A. Alberghi, ristoranti e catering (CPC 641, CPC 642 e CPC 643) escluso il catering nei servizi di trasporto aereo¹³⁰	BG: Il numero di dirigenti stranieri non può superare il numero dei dirigenti con cittadinanza bulgara quando la quota pubblica (Stato e/o comuni) del capitale azionario di una società bulgara supera il 50%. HR: Requisito della cittadinanza per i servizi di ospitalità alberghiera e ristorazione prestati in abitazioni private e residenze rurali.
B. Servizi delle agenzie di viaggio e degli operatori turistici (compresi gli accompagnatori) (CPC 7471)	BG: Il numero di dirigenti stranieri non può superare il numero dei dirigenti con cittadinanza bulgara quando la quota pubblica (Stato e/o comuni) del capitale azionario di una società bulgara supera il 50%.
C. Servizi delle guide turistiche (CPC 7472)	ES, FR, EL, HR, IT, PL, PT: Requisito della cittadinanza. ES, IT: Il diritto di esercitare la professione è riservato alle organizzazioni locali delle guide turistiche.
15. SERVIZI RICREATIVI, CULTURALI E SPORTIVI (esclusi i servizi audiovisivi)	
A. Servizi di intrattenimento (compresi i servizi teatrali, dei gruppi che eseguono musica dal vivo, dei circhi e delle discoteche) (CPC 9619)	FR: L'autorizzazione necessaria per avere accesso alle funzioni dirigenziali è subordinata al requisito della cittadinanza quando questa autorizzazione è richiesta per un periodo superiore ai due anni.

¹³⁰

Il catering nei servizi di trasporto aereo rientra nei SERVIZI AUSILIARI DEI SERVIZI DI TRASPORTO al punto 17.D.a), Servizi di assistenza a terra.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
16. SERVIZI DI TRASPORTO	
A. Trasporto marittimo	
a) Trasporto internazionale di passeggeri (CPC 7211 escluso il cabotaggio nazionale) b) Trasporto internazionale di merci (CPC 7212 escluso il cabotaggio nazionale) ¹³¹	UE: Requisito della cittadinanza per l'equipaggio delle navi. AT: Requisito della cittadinanza per la maggioranza degli amministratori delegati.
D. Trasporto stradale	
a) Trasporto di passeggeri (CPC 7121 e CPC 7122)	AT: Requisito della cittadinanza per le persone e gli azionisti autorizzati a rappresentare una persona giuridica o una società di persone. DK, HR: Requisito della cittadinanza e di residenza per i dirigenti. BG, MT: Requisito della cittadinanza.
b) Trasporto di merci (CPC 7123, escluso il trasporto di posta per conto proprio ¹³²).	AT: Requisito della cittadinanza per le persone e gli azionisti autorizzati a rappresentare una persona giuridica o una società di persone. BG, MT: Requisito della cittadinanza. HR: Requisito della cittadinanza e di residenza per i dirigenti.
E. Trasporto di merci diverse dal combustibile mediante condotte ¹³³ (CPC 7139)	AT: Requisito della cittadinanza per gli amministratori delegati.
17. SERVIZI AUSILIARI DEI SERVIZI DI TRASPORTO ¹³⁴	

¹³¹ Sono compresi i servizi di distribuzione (*feeder*) e la movimentazione di attrezzature da parte di prestatori di servizi di trasporto marittimo internazionale tra porti situati nel medesimo Stato quando non comportano un reddito.

¹³² Parte di CPC 71235 in SERVIZI DI COMUNICAZIONE al punto 7.A. Servizi postali e di corriere.

¹³³ Il trasporto di combustibili mediante condotte rientra tra i SERVIZI ENERGETICI del punto 18.B.

¹³⁴ Sono esclusi i servizi di manutenzione e riparazione di attrezzature di trasporto, che rientrano nei SERVIZI ALLE IMPRESE al punto 6.F.I), da 1 a 4.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
A. Servizi ausiliari del trasporto marittimo a) Servizi di movimentazione di carichi marittimi b) Servizi di deposito e magazzinaggio (parte di CPC 742) c) Servizi di sdoganamento d) Servizi di stazionamento e deposito di container e) Servizi di agenzia marittima f) Servizi marittimi di spedizione merci	UE: Requisito della cittadinanza per l'equipaggio per i servizi di rimorchio e spinta e per i servizi di supporto al trasporto marittimo. AT: Requisito della cittadinanza per la maggioranza degli amministratori delegati per a), d), h), g), h), e i). BG, MT: Requisito della cittadinanza. DK: Requisito di residenza per i servizi di sdoganamento. EL: Requisito della cittadinanza per i servizi di sdoganamento. IT: Requisito di residenza per i raccomandatari marittimi.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
g) Noleggio di imbarcazioni con equipaggio (CPC 7213) h) Servizi di rimorchio e spinta (CPC 7214) i) Servizi di supporto al trasporto marittimo (parte di CPC 745) j) Altri servizi ausiliari e di supporto (parte di CPC 749)	
B. Servizi ausiliari del trasporto sulle vie navigabili e) Servizi di rimorchio e spinta (CPC 7224) f) Servizi di supporto per il trasporto sulle vie navigabili (parte di CPC 745)	UE: Requisito della cittadinanza per l'equipaggio.
C. Servizi ausiliari del trasporto stradale d) Noleggio di veicoli stradali commerciali con operatori (CPC 7124) e) Servizi di sdoganamento	AT: Requisito della cittadinanza per le persone e gli azionisti autorizzati a rappresentare una persona giuridica o una società di persone per i servizi di noleggio di veicoli stradali commerciali con operatori. BG, MT: Requisito della cittadinanza. DK: Requisito di residenza per i servizi di sdoganamento. EL: Requisito della cittadinanza per i servizi di sdoganamento. PL: Restrizioni nazionali concernenti la rappresentanza diretta nei servizi di sdoganamento: può essere esercitata solo da agenti doganali residenti nel territorio dell'Unione europea. FR: Nessun impegno (unbound) tranne se è concessa la piena reciprocità. NL: Le persone fisiche o giuridiche sono ammesse ad agire come rappresentanti doganali a discrezione dell'ispettore, come previsto dagli articoli 1(3) e 1(9) della legge generale sulle dogane. L'autorizzazione è negata nel caso in cui il richiedente abbia subito una condanna penale irrevocabile negli ultimi cinque anni. I rappresentanti doganali non residenti o stabiliti nei Paesi Bassi devono assumere la residenza o stabilire un domicilio fisso nei Paesi Bassi prima di esercitare le attività di rappresentante doganale autorizzato.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
D. Servizi ausiliari del trasporto ferroviario¹³⁵ a) Servizi di sdoganamento	BG, MT: Requisito della cittadinanza. DK: Requisito di residenza per i servizi di sdoganamento. EL: Requisito della cittadinanza per i servizi di sdoganamento. PL: Restrizioni nazionali concernenti la rappresentanza diretta nei servizi di sdoganamento: può essere esercitata solo da agenti doganali residenti nel territorio dell'Unione europea. FR: Nessun impegno (unbound) tranne se è concessa la piena reciprocità. NL: Le persone fisiche o giuridiche sono ammesse ad agire come rappresentanti doganali a discrezione dell'ispettore, come previsto dagli articoli 1(3) e 1(9) della legge generale sulle dogane. L'autorizzazione è negata nel caso in cui il richiedente abbia subito una condanna penale irrevocabile negli ultimi cinque anni. I rappresentanti doganali non residenti o stabiliti nei Paesi Bassi devono assumere la residenza o stabilire un domicilio fisso nei Paesi Bassi prima di esercitare le attività di rappresentante doganale autorizzato.
E. Servizi ausiliari dei servizi di trasporto aereo a) Servizi di sdoganamento	BG, MT: Requisito della cittadinanza. DK: Requisito di residenza per i servizi di sdoganamento. EL: Requisito della cittadinanza per i servizi di sdoganamento. PL: Restrizioni nazionali concernenti la rappresentanza diretta nei servizi di sdoganamento: può essere esercitata solo da agenti doganali residenti nel territorio dell'Unione europea. FR: Nessun impegno (unbound) tranne se è concessa la piena reciprocità. NL: Le persone fisiche o giuridiche sono ammesse ad agire come rappresentanti doganali a discrezione dell'ispettore, come previsto dagli articoli 1(3) e 1(9) della legge generale sulle dogane. L'autorizzazione è negata nel caso in cui il richiedente abbia subito una condanna penale irrevocabile negli ultimi cinque anni. I rappresentanti doganali non residenti o stabiliti nei Paesi Bassi devono assumere la residenza o stabilire un domicilio fisso nei Paesi Bassi prima di esercitare le attività di rappresentante doganale autorizzato.

¹³⁵

La limitazione orizzontale sui servizi pubblici si applica ai servizi che comportano l'uso di proprietà demaniali.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
F. Servizi ausiliari del trasporto di merci diverse dai combustibili mediante condotte ¹³⁶ a) Servizi di deposito e magazzinaggio di merci diverse dai combustibili trasportate mediante condotte (parte di CPC 742)	AT: Requisito della cittadinanza per gli amministratori delegati.
18. SERVIZI ENERGETICI	
A. Servizi connessi al settore minerario (CPC 883) ¹³⁷	SK: Requisito di residenza.
19. ALTRI SERVIZI NON COMPRESI ALTROVE	
a) Servizi di lavaggio, pulitura e tintura (CPC 9701)	UE: Requisito della cittadinanza per il personale specializzato e per i laureati in tirocinio.
b) Servizi dei saloni di parrucchiere (CPC 97021)	BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Requisito della cittadinanza per il personale specializzato e per i laureati in tirocinio. AT: Requisito della cittadinanza per i laureati in tirocinio.

¹³⁶ I servizi ausiliari del trasporto di combustibili mediante condotte rientrano tra i SERVIZI ENERGETICI al punto 18.C.

¹³⁷ Sono compresi i seguenti servizi prestati per conto terzi: servizi di consulenza relativi al settore minerario, preparazione del sito, installazione di piattaforme terrestri, perforazione, servizi connessi alle corone di trivellazione, servizi di rivestimento e tubaggio, fornitura e ingegneria dei fanghi di perforazione, controllo solidi, pescaggio e operazioni speciali di fondo pozzo, geologia relativa ai pozzi e controllo di perforazioni, carotaggio, prove pozzi, servizi di carotaggio a fune (*wireline*), fornitura e utilizzo di fluidi di completamento (brine), fornitura e installazione di dispositivi di completamento, cementazione (mandata a pressione), servizi di stimolazione (fratturazione, acidificazione e mandata a pressione), servizi di ricondizionamento (*workover*), riparazione, occlusione e abbandono di pozzi. Sono esclusi l'accesso diretto alle risorse naturali o il loro sfruttamento. Sono esclusi i lavori di preparazione del sito per l'estrazione di risorse diverse dal petrolio e dal gas (CPC 5115), che rientrano nei SERVIZI EDILIZI al punto 8.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
c) Servizi di cure estetiche, manicure e pedicure (CPC 97022)	BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Requisito della cittadinanza per il personale specializzato e per i laureati in tirocinio. AT: Requisito della cittadinanza per i laureati in tirocinio.
d) Altri servizi di cure estetiche n.c.a. (CPC 97029)	BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Requisito della cittadinanza per il personale specializzato e per i laureati in tirocinio. AT: Requisito della cittadinanza per i laureati in tirocinio.
e) Servizi di stazioni termali e massaggi non terapeutici se forniti come servizi per il benessere fisico e il rilassamento e non a scopo medico o riabilitativo ¹³⁸ (CPC ver. 1.0 97230)	UE: Requisito della cittadinanza per il personale specializzato e per i laureati in tirocinio.

"

¹³⁸

I massaggi terapeutici e i servizi di cure termali figurano al punto 6.A.h), Servizi medici, al punto 6.A.j) 2, Servizi prestati da infermieri, fisioterapisti e personale paramedico e ai punti 13.A e 13.C, Servizi sanitari.

ALLEGATO VI

(Allegato IX, appendice 2, sezione B dell'accordo di cui agli articoli 126 e 127 dell'accordo)

RISERVE RIGUARDANTI LA PRESENZA TEMPORANEA DI PERSONE FISICHE PER MOTIVI PROFESSIONALI

APPENDICE 2

RISERVE RELATIVE AI PRESTATORI DI SERVIZI CONTRATTUALI E AI PROFESSIONISTI INDIPENDENTI

(di cui agli articoli 126 e 127 dell'accordo)

"SEZIONE B

PARTE UE

Abbreviazioni utilizzate:

AT	Austria
BE	Belgio
BG	Bulgaria
CY	Cipro
CZ	Repubblica ceca
DE	Germania
DK	Danimarca
ES	Spagna
EE	Estonia
EU	Unione europea, compresi tutti i suoi Stati membri
FI	Finlandia
FR	Francia
EL	Grecia
HR	Croazia
HU	Ungheria
IE	Irlanda
IT	Italia
LV	Lettonia
LT	Lituania
LU	Lussemburgo
MT	Malta
NL	Paesi Bassi
PL	Polonia
PT	Portogallo

RO	Romania
SK	Repubblica slovacca
SI	Slovenia
SE	Svezia
UK	Regno Unito

1. L'elenco di riserve in appresso indica i settori dei servizi liberalizzati dall'Unione europea a norma dell'articolo 126, paragrafi 2 e 3, e dell'articolo 127, paragrafi 2 e 3, del presente accordo e le riserve specifiche che ad essi si applicano.

L'elenco comprende i seguenti elementi:

- a) una prima colonna che indica il settore o sottosettore in cui si applicano le limitazioni;
- b) una seconda colonna in cui sono descritte le limitazioni applicabili.

Quando ai prestatori di servizi contrattuali e ai professionisti indipendenti non si applicano limitazioni specifiche diverse da quelle indicate nel titolo IV del presente accordo, accanto al nome degli Stati membri dell'Unione europea figura l'indicazione "nessuna".

2. Per quanto riguarda l'identificazione dei singoli settori e sottosettori, per "CPC" si intende la classificazione centrale dei prodotti quale definita dall'Ufficio statistico delle Nazioni Unite, Statistical Papers, Serie M, n. 77, CPC prov, 1991.
3. Nell'elenco in appresso non figurano le misure relative alle prescrizioni e alle procedure in materia di qualifiche, alle norme tecniche nonché alle prescrizioni e alle procedure in materia di autorizzazioni, né le misure in materia di occupazione e di condizioni lavorative e previdenziali quando esse non costituiscono una limitazione ai sensi degli articoli 126, paragrafi 2 e 3, e 127, paragrafi 2 e 3, del presente accordo. Tali misure (ad esempio, obbligo di ottenere un'autorizzazione o il riconoscimento delle qualifiche in settori regolamentati, obbligo di superare esami specifici, compresi esami di lingua, obbligo di domicilio legale nel territorio in cui è svolta l'attività economica, obbligo di conformarsi alle normative e alle pratiche nazionali in materia di salario minimo nonché agli accordi salariali collettivi in vigore nel paese ospitante), anche se non comprese nell'elenco, si applicano in qualunque caso ai prestatori di servizi contrattuali e ai professionisti indipendenti dell'altra parte.
4. Conformemente all'articolo 107, paragrafo 3, del presente accordo l'elenco in appresso non contiene misure riguardanti sovvenzioni concesse dalle parti.
5. Restano applicabili le disposizioni delle leggi e dei regolamenti dell'Unione europea e dei suoi Stati membri in materia di ingresso, soggiorno, lavoro e sicurezza sociale, comprese le norme relative al periodo di soggiorno e alla retribuzione minima, nonché gli accordi salariali collettivi, anche se non figuranti nell'elenco in appresso.
6. L'elenco in appresso non pregiudica l'esistenza di monopoli statali e di diritti esclusivi quali descritti nell'elenco di impegni relativi allo stabilimento.
7. Nei settori in cui si applicano verifiche della necessità economica, queste si basano principalmente sulla valutazione della situazione del mercato pertinente nello Stato

membro dell'Unione europea o nella regione in cui viene prestato il servizio, tenendo conto anche del numero dei prestatori di servizi esistenti e dell'impatto su di essi.

8. I diritti e gli obblighi che discendono da questo elenco di impegni non hanno effetto autoesecutivo e pertanto non conferiscono direttamente diritti a singole persone fisiche o giuridiche.
9. Gli impegni relativi ai prestatori di servizi contrattuali e ai professionisti indipendenti non si applicano qualora la finalità o l'effetto della loro presenza temporanea sia quello di interferire in vertenze o negoziati sindacali o comunque condizionarli.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
TUTTI I SETTORI ¹³⁹	Periodi transitori BG, RO: Gli impegni entrano in vigore a decorrere dal 1 gennaio 2014. AT, BE, DE, DK, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LU, NL, PT, SE, UK: Nessuna. Riconoscimento UE: Le direttive dell'Unione europea sul reciproco riconoscimento dei diplomi si applicano solo ai cittadini degli Stati membri dell'Unione europea. Il diritto di prestare in uno Stato membro dell'Unione europea un servizio riferito a professioni regolamentate non dà il diritto di prestarlo in un altro Stato membro dell'Unione europea¹⁴⁰.
Servizi di consulenza legale in materia di diritto internazionale pubblico e diritto straniero (ossia non dell'Unione europea) (parte di CPC 861) ¹⁴¹	AT, CY, DE, EE, IE, LU, NL, SE, UK: Nessuna. ES, IT, HR, EL, PL: Verifica della necessità economica per i professionisti indipendenti. LV: Verifica della necessità economica per i prestatori di servizi contrattuali. BE: Verifica della necessità economica tranne per i prestatori di servizi contrattuali quando la retribuzione annua supera l'importo fissato dalle pertinenti disposizioni legislative e regolamentari. BG, CZ, DK, FI, HU, LT, MT, PT, RO, SI, SK: Verifica della necessità economica. DK: La commercializzazione delle attività di consulenza legale è limitata agli avvocati in possesso di un'abilitazione danese. Per ottenere l'abilitazione danese è necessario superare un esame specifico. FR: È richiesta la piena abilitazione all'avvocatura (semplificata) mediante una prova attitudinale. HR: Requisito della cittadinanza per ottenere la piena abilitazione all'avvocatura, necessaria per i servizi di rappresentanza legale.

¹³⁹ Nota per motivi di trasparenza per il Belgio: se applicabile, l'importo della retribuzione annua di riferimento è attualmente pari a 33677 euro (marzo 2007).

¹⁴⁰ Affinché i cittadini dei paesi terzi ottengano il riconoscimento delle loro qualifiche all'interno dell'Unione europea, è necessario che sia negoziato un accordo di mutuo riconoscimento nel quadro definito all'articolo 129 del presente accordo.

¹⁴¹ La prestazione di questi servizi, al pari di quella di altri servizi, è soggetta agli obblighi e alle procedure in materia di autorizzazioni applicabili negli Stati membri dell'Unione europea. Tali obblighi e procedure possono prevedere tra l'altro il rispetto dei codici deontologici locali, l'uso del titolo del paese d'origine (tranne qualora sia stata ottenuta l'equipollenza con il titolo del paese ospitante), requisiti assicurativi, l'iscrizione semplice all'ordine forense del paese ospitante o un'ammissione semplificata all'ordine forense del paese ospitante mediante prova attitudinale nonché la domiciliazione professionale o legale nel paese ospitante.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
Servizi di contabilità e tenuta dei libri contabili (CPC 86212 esclusi i "servizi di revisione dei conti", CPC 86213, CPC 86219 e CPC 86220)	CY, DE, EE, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK: Nessuna. AT: Il datore di lavoro deve essere iscritto all'ordine professionale del paese d'origine, laddove esistente. BE: Verifica della necessità economica tranne per i prestatori di servizi contrattuali quando la retribuzione annua supera l'importo fissato dalle pertinenti disposizioni legislative e regolamentari. FR: È richiesta un'autorizzazione. BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Verifica della necessità economica.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
Servizi di consulenza fiscale (CPC 863) ¹⁴²	CY, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK: Nessuna. AT: Il datore di lavoro deve essere iscritto all'ordine professionale del paese d'origine, laddove esistente. Requisito della cittadinanza per la rappresentanza presso le autorità competenti. BE: Verifica della necessità economica tranne per i prestatori di servizi contrattuali quando la retribuzione annua supera l'importo fissato dalle pertinenti disposizioni legislative e regolamentari. BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: Verifica della necessità economica. PT: Nessun impegno (unbound). HR, HU: Requisito di residenza.
Servizi di architettura e servizi urbanistici e di architettura del paesaggio (CPC 8671 e CPC 8674)	CY, EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, SI, SE, UK: Nessuna. ES, HR, IT, PL: Verifica della necessità economica per i professionisti indipendenti. LV: Verifica della necessità economica per i prestatori di servizi contrattuali. FI: La persona fisica deve dimostrare di possedere conoscenze specializzate connesse ai servizi da prestare. BE: Verifica della necessità economica tranne per i prestatori di servizi contrattuali quando la retribuzione annua supera l'importo fissato dalle pertinenti disposizioni legislative e regolamentari. DK: Verifica della necessità economica tranne per soggiorni di prestatori di servizi contrattuali non superiori a tre mesi. BG, CZ, DE, FI, HU, LT, PT, RO, SK: Verifica della necessità economica. AT: Solo servizi di progettazione, per i quali: verifica della necessità economica. HR, HU: Requisito di residenza.
Servizi di ingegneria e servizi integrati di ingegneria (CPC 8672 e CPC 8673)	CY, EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, SI, SE, UK: Nessuna. ES, HR, IT, PL, PT: Verifica della necessità economica per i professionisti indipendenti. LV: Verifica della necessità economica per i prestatori di servizi contrattuali. FI: La persona fisica deve dimostrare di possedere conoscenze specializzate connesse ai servizi da prestare. BE: Verifica della necessità economica tranne per i prestatori di servizi contrattuali quando la retribuzione annua supera l'importo fissato dalle pertinenti disposizioni legislative e regolamentari.

¹⁴²

Sono esclusi i servizi di consulenza legale e i servizi di rappresentanza legale in materia fiscale che rientrano fra i servizi di consulenza legale in materia di diritto internazionale pubblico e diritto straniero.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	DK: Verifica della necessità economica tranne per soggiorni di prestatori di servizi contrattuali non superiori a tre mesi. BG, CZ, DE, FI, HU, LT, RO, SK: Verifica della necessità economica. AT: Solo servizi di progettazione, per i quali: verifica della necessità economica. HR, HU: Requisito di residenza.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
Servizi medici (inclusi i servizi psicologici) e dentistici (CPC 9312 e parte di CPC 85201)	SE: Nessuna. CY, CZ, DE, DK, EE, ES ¹⁴³ , IE, IT, LU, MT, NL, PL, RO, SI: Verifica della necessità economica. AT: Nessun impegno (unbound), salvo per i servizi psicologici e dentistici, per i quali: Verifica della necessità economica. BE, BG, EL, FI, FR, HU, LT, LV, PT, SK, UK: Nessun impegno (unbound).
Servizi veterinari (CPC 932)	SE: Nessuna. BE, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES ¹⁴⁴ , FI, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, RO, SI: Verifica della necessità economica. AT, BG, FR, HR, HU, LV, PT, SK, UK: Nessun impegno (unbound).
Servizi ostetrici (parte di CPC 93191)	SE: Nessuna. AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, RO, SI: Verifica della necessità economica. BE, BG, FI, FR, HU, PT, SK, UK: Nessun impegno (unbound).
Servizi prestati da infermieri, fisioterapisti e personale paramedico (parte di CPC 93191)	SE: Nessuna. AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, RO, SI: Verifica della necessità economica. BE, BG, FI, FR, HU, PT, SK, UK: Nessun impegno (unbound).
Servizi informatici e servizi correlati (CPC 84)	CY, DE, EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, SI, SE: Nessuna. ES, IT, PL: Verifica della necessità economica per i professionisti indipendenti. LV: Verifica della necessità economica per i prestatori di servizi contrattuali. BE: Verifica della necessità economica tranne per i prestatori di servizi contrattuali quando la retribuzione annua supera l'importo fissato dalle pertinenti disposizioni legislative e regolamentari. DK: Verifica della necessità economica tranne per soggiorni di prestatori di servizi contrattuali non superiori a tre mesi. AT, BG, CZ, FI, HU, LT, RO, PT, SK, UK: Verifica della necessità economica. HR: Requisito di residenza per i prestatori di servizi contrattuali. Nessun impegno (unbound) per i professionisti indipendenti.
Ricerche di mercato e sondaggi di	CY, DE, EE, FR, IE, LU, NL, SE, UK: Nessuna

¹⁴³ Per i servizi medici (inclusi i servizi psicologici) e dentistici (CPC 9312 e parte di CPC 85201) e solo per quanto riguarda la Spagna, il requisito della verifica della necessità economica non si applica alla Colombia.

¹⁴⁴ Per i servizi veterinari (CPC 932) e solo per quanto riguarda la Spagna, il requisito della verifica della necessità economica non si applica alla Colombia.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
opinione (CPC 864)	ES, HR, IT, PL: Verifica della necessità economica per i professionisti indipendenti. BE: Verifica della necessità economica tranne per i prestatori di servizi contrattuali quando la retribuzione annua supera l'importo fissato dalle pertinenti disposizioni legislative e regolamentari. AT, BG, CZ, DK, EL, FI, LT, LV, MT, RO, SI, SK: Verifica della necessità economica. LT, PT: Nessun impegno (unbound) per i sondaggi d'opinione pubblica (CPC 86402). HU: Verifica della necessità economica tranne per i sondaggi d'opinione pubblica (CPC 86402), per i quali: nessun impegno (unbound).

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
Servizi di consulenza gestionale (CPC 865)	CY, DE, EE, EL, FR, IE, LV, LU, MT, NL, SI, SE, UK: Nessuna. ES, HR, IT, PL, PT: Verifica della necessità economica per i professionisti indipendenti. BE: Verifica della necessità economica tranne per i prestatori di servizi contrattuali quando la retribuzione annua supera l'importo fissato dalle pertinenti disposizioni legislative e regolamentari. DK: Verifica della necessità economica tranne per soggiorni di prestatori di servizi contrattuali non superiori a tre mesi. AT, BG, CZ, FI, HU, LT, RO, SK: Verifica della necessità economica.
Servizi connessi alla consulenza gestionale (CPC 866)	CY, DE, EE, EL, FR, IE, LV, LU, MT, NL, SI, SE, UK: Nessuna. ES, HR, IT, PL, PT: Verifica della necessità economica per i professionisti indipendenti. BE: Verifica della necessità economica tranne per i prestatori di servizi contrattuali quando la retribuzione annua supera l'importo fissato dalle pertinenti disposizioni legislative e regolamentari. DK: Verifica della necessità economica tranne per soggiorni di prestatori di servizi contrattuali non superiori a tre mesi. AT, BG, CZ, FI, LT, RO, SK: Verifica della necessità economica. HU: Verifica della necessità economica tranne per i servizi di arbitrato e di conciliazione (CPC 86602), per i quali: nessun impegno (unbound).
Manutenzione e riparazione di imbarcazioni (parte di CPC 8868)	CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SK, SI, SE: Nessuna. BE: Verifica della necessità economica tranne per i prestatori di servizi contrattuali quando la retribuzione annua supera l'importo fissato dalle pertinenti disposizioni legislative e regolamentari. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, UK: Verifica della necessità economica.
Manutenzione e riparazione di attrezzature di trasporto ferroviario (parte di CPC 8868)	CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Nessuna. BE: Verifica della necessità economica tranne per i prestatori di servizi contrattuali quando la retribuzione annua supera l'importo fissato dalle pertinenti disposizioni legislative e regolamentari. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: Verifica della necessità economica.
Manutenzione e riparazione di autoveicoli, motocicli, motoslitte e di attrezzature di trasporto stradale (CPC 6112, CPC 6122, parte di CPC 8867 e parte di CPC 8868)	CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: Nessuna. BE: Verifica della necessità economica tranne per i prestatori di servizi contrattuali quando la retribuzione annua supera l'importo fissato dalle pertinenti disposizioni legislative e regolamentari. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: Verifica della

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	necessità economica. UK: Verifica della necessità economica per la manutenzione e la riparazione di autoveicoli, motocicli e motoslitte (CPC 6112, CPC 6122, parte di CPC 8867).
Manutenzione e riparazione di aeromobili e di loro parti (parte di CPC 8868)	CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Nessuna. BE: Verifica della necessità economica tranne per i prestatori di servizi contrattuali quando la retribuzione annua supera l'importo fissato dalle pertinenti disposizioni legislative e regolamentari. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: Verifica della necessità economica.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
Manutenzione e riparazione di prodotti di metallo, di macchine (diverse da quelle per ufficio), di attrezzature (diverse dalle attrezzature per ufficio e di trasporto) e di beni personali e per la casa ¹⁴⁵ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 e CPC 8866)	CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Nessuna. BE: Verifica della necessità economica tranne per i prestatori di servizi contrattuali quando la retribuzione annua supera l'importo fissato dalle pertinenti disposizioni legislative e regolamentari. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: Verifica della necessità economica.
Servizi di design	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, FI, FR, HR, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Nessun impegno (unbound). ES: Nessuna per i prestatori di servizi contrattuali, nessun impegno (unbound) per i professionisti indipendenti.
Ingegneria chimica, farmacia, fotochimica	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, FI, FR, HR, HU, IE, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Nessun impegno (unbound). ES, IT: Nessuna per i prestatori di servizi contrattuali, nessun impegno (unbound) per i professionisti indipendenti.
Servizi di tecnologia cosmetica	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, FI, FR, HR, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Nessun impegno (unbound). ES: Nessuna per i prestatori di servizi contrattuali, nessun impegno (unbound) per i professionisti indipendenti.
Servizi specializzati di tecnologia, ingegneria, marketing e vendita per il settore dell'automobile	AT, BE, BG, CY, CZ, ES, DE, DK, EE, EL, FI, FR, HR, HU, IE, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Nessun impegno (unbound). IT: Nessuna per i prestatori di servizi contrattuali, verifica della necessità economica per i professionisti indipendenti.
Servizi di design commerciale e marketing per l'industria tessile della moda, dell'abbigliamento e delle calzature	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, FI, FR, HR, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Nessun impegno (unbound). ES: Nessuna per i prestatori di servizi contrattuali, nessun impegno (unbound) per i professionisti indipendenti.
Servizi di traduzione e interpretariato (CPC 87905 escluse le attività ufficiali e certificate)	CY, EE, FR, LU, LV, MT, NL, PT, SI, SE, UK: Nessuna. AT, BE, BG, CZ, DE, DK, ES, EL, FI, HU, IE, IT, LT, PL, RO, SK: Verifica della necessità economica. HR: Nessun impegno (unbound) per i professionisti indipendenti.

¹⁴⁵

I servizi di manutenzione e riparazione delle macchine e delle attrezzature per ufficio compresi gli elaboratori (CPC 845) rientrano fra i servizi informatici.

ALLEGATO VII

(Allegato X dell'accordo di cui all'articolo 130 dell'accordo)

"PUNTI DI INFORMAZIONE IN MATERIA DI SCAMBI DI SERVIZI, STABILIMENTO E COMMERCIO ELETTRONICO

(di cui all'articolo 130 del presente accordo)

COLOMBIA

Ministero del commercio, dell'industria e del turismo

Calle 28 No. 13A – 15.

Bogotá

Colombia

Telefono: +57 1 606 76 76 Ext. 1316

Telefax: +57 1 2410479

UE

UNIONE EUROPEA

Commissione europea - DG TRADE

Unità Servizi e investimenti

Rue de la Loi 170

B-1000 BRUXELLES

E-mail: TRADE-GATS-CONTACT-POINTS@ec.europa.eu

AUSTRIA

Ministero federale dell'economia e del lavoro

Dipartimento per la politica commerciale multilaterale - C2/11

Stubenring 1

A-1011 Vienna

Austria

Telefono: ++ 43 1 711 00 (ext. 6915/5946)

Telefax: ++ 43 1 718 05 08

E-mail: post@C211.bmwa.gv.at

BELGIO	Service public fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie, Direction générale du Potentiel économique (Servizio pubblico federale Economia, PMI, classi medie ed energia - Direzione generale del potenziale economico) Rue du Progrès, 50 B-1210 Bruxelles Belgio Telefono: (322) 277 51 11 Telefax: (322) 277 53 11 E-mail: info-gats@economie.fgov.be
BULGARIA	Direzione Politica economica estera Ministero dell'Economia e dell'energia 12, Alexander Batenberg Str. 1000 Sofia Bulgaria Telefono: (359 2) 940 77 61 / (359 2) 940 77 93 Telefax:(359 2) 981 49 15 E-mail: wto.bulgaria@mee.government.bg
CROAZIA	Ufficio statale per la politica commerciale Gajeva 4, Zagabria CROAZIA tel. 01-6444-600 fax 01-6444-601 e-mail: info@dutp.hr
CIPRO	Segretariato permanente Ufficio Planning Apellis and Nirvana corner 1409 Nicosia Cipro Telefono: (357 22) 406 801 / (357 22) 406 852 Telefax:(357 22) 666 810 E-mail: planning@cytanet.com.cy maria.philippou@planning.gov.cy
REPUBBLICA CECA	Ministero dell'Industria e del commercio

Dipartimento della politica commerciale comune multilaterale e UE
Politických vězňů 20
Praha 1
Repubblica ceca
Telefono (420 2) 2485 2012
Telefax (420 2) 2485 2656
E-mail: brennerova@mpo.cz

DANIMARCA	Ministero degli Esteri Politica commerciale internazionale e imprese Asiatisk Plads 2 DK-1448 Copenhagen K Danimarca Telefono: (45) 3392 0000 Telefax: (45) 3254 0533 E-mail: eir@um.dk
ESTONIA	Ministero degli Affari economici e delle comunicazioni 11 Harju street 15072 Tallinn Estonia Telefono: (372) 639 7654 / (372) 625 6360 Telefax: (372) 631 3660 E-mail: services@mkm.ee
FINLANDIA	Ministero degli Esteri Dipartimento per le relazioni economiche internazionali Unità per la politica commerciale comune UE PO Box 176 00161 Helsinki Finlandia Telefono: (358-9) 1605 5528 Telefax:(358-9) 1605 5599

FRANCIA

Ministère de l'Economie, des Finances et de l'Emploi
 Direction générale du Trésor et de la Politique économique (DGTPE)
 Service des Affaires multilatérales et du développement
 Sous Direction Politique commerciale et Investissement
 Bureau Services, Investissements et Propriété intellectuelle
 (Ministero dell'Economia, delle finanze e del lavoro
 Direzione generale del tesoro e della politica economica (DGTPE)
 Servizio degli affari multilaterali e dello sviluppo
 Sottodirezione della politica commerciale e degli investimenti
 Ufficio Servizi, investimenti e proprietà intellettuale)
 139 rue de Bercy (télédoc 233)
 75572 Paris Cedex 12
 Francia
 Telefono: +33 (1) 44 87 20 30
 Telefax: +33 (1) 53 18 96 55

Secrétariat général des affaires européennes
 (Segretariato generale degli affari europei)
 2, Boulevard Diderot
 75572 Paris Cedex 12
 Telefono: +33 (1) 44 87 10 13
 Telefax : +33 (1) 44 87 12 61

GERMANIA

Agenzia federale del commercio estero - BFAI
 Agrippastrasse 87-93
 50676 Köln
 Germania
 Telefono: (49221) 2057 345
 Telefax:(49221) 2057 262
 E-mail: zoll@bfai.de

GRECIA

Ministero dell'Economia e delle finanze
 Direzione della politica commerciale estera
 1 Kornarou Str.
 10563 Atene
 Grecia
 Telefono: (30 210) 3286121, 3286126
 Telefax: (30 210) 3286179

UNGHERIA

Ministero dell'Economia e dei trasporti
Dipartimento della politica commerciale
Honvéd utca 13-15.
H-1055 Budapest
Ungheria
Telefono: 361 336 7715
Telefax: 361 336 7559
E-mail: kereskedelempolitika@gkm.gov.hu

IRLANDA

Dipartimento dell'impresa, del commercio e dell'occupazione
Sezione commercio internazionale (WTO)
Earlsfort Centre
Hatch St.
Dublin 2
Irlanda
Telefono: (353 1) 6312533
Telefax: (353 1) 6312561

ITALIA

Ministero degli Affari Esteri

Piazzale della Farnesina, 1
00194 Roma
Italia

Direzione generale per la Cooperazione economica e finanziaria
multilaterale

Ufficio per il coordinamento OMC

Telefono: (39) 06 3691 4353

Telefax: (39) 06 3242 482

E-mail: dgce.omc@esteri.it

Direzione generale per l'Integrazione Europea

Ufficio II – Relazioni esterne dell'Unione europea

Telefono: (39) 06 3691 2740

Telefax; (39) 06 3691 6703

E-mail: dgie2@esteri.it

Ministero Attività Produttive

Area per l'internazionalizzazione

Viale Boston, 25

00144 Roma

Italia

Direzione generale per la Politica commerciale

Divisione V

Telefono: (39) 06 5993 2589

Telefax: (39) 06 5993 2149

E-mail: polcom5@mincomes.it

LETTONIA	Divisione OMC Dipartimento delle relazioni economiche con l'estero e della politica commerciale Ministero dell'Economia Brivibas Str. 55 Riga, LV 1519 Lettonia Telefono: (371) 67 013 008 Telefax: (371) 67 280 882 E-mail: pto@em.gov.lv
LITUANIA	Divisione delle organizzazioni economiche internazionali Ministero degli Esteri J. Tumo Vaizganto 2 2600 Vilnius Lituania Telefono: (370 52) 362 594 / (370 52) 362 598 Telefax:(370 52) 362 586 E-mail: teo.ed@urm.lt
LUSSEMBURGO	Ministère des Affaires Etrangères Direction des Relations Economiques Internationales (Ministero degli Esteri) Direzione delle relazioni economiche internazionali) 6, rue de l'Ancien Athénée L-1144 Luxembourg Lussemburgo Telefono: (352) 478 2355 Telefax: (352) 22 20 48
MALTA	Direttore Direzione delle relazioni economiche internazionali Divisione della politica economica Ministero delle Finanze St. Calcedonius Square Floriana CMR02 Malta Telefono: (356) 21 249 359

Telefax: (356) 21 249 355

E-mail: epd@gov.mt

joseph.bugeja@gov.mt

PAESI BASSI

Ministero degli Affari economici
Direzione generale per le relazioni economiche con l'estero
Politica commerciale e globalizzazione (ALP: N/101)
P.O. Box 20101
2500 EC Den Haag
Paesi Bassi
Telefono: (3170) 379 6451 / (3170) 379 6250
Telefax: (3170) 379 7221
E-mail: M.F.T.RiemsлагBaas@MinEZ.nl

POLONIA

Ministero dell'Economia
Dipartimento della politica commerciale
Ul. Żurawia 4a
00-507 Varsavia
Polonia
Telefono: (48 22) 693 4826 / (48 22) 693 4856 / (48 22) 693 4808
Telefax: (48 22) 693 4018
E-mail: joanna.bek@mg.gov.pl

PORTOGALLO

Ministero dell'Economia
ICEP Portugal
Unità Ricerche di mercato
Av. 5 de Outubro, 101
1050-051 Lisbona
Portogallo
Telefono: (351 21) 790 95 00
Telefax: (351 21) 790 95 81
E-mail: informação@icep.pt

Ministero degli Esteri
Direzione generale degli affari comunitari (DGAC)
R da Cova da Moura 1
1350 -11 Lisbona
Portogallo
Telefono: (351 21) 393 55 00
Telefax: (351 21) 395 45 40

ROMANIA	Ministero delle PMI, del commercio, del turismo e delle professioni liberali Dipartimento del commercio estero Str. Ion Campineanu nr. 16 Sector 1 Bucarest Romania Telefono e telefax: (41 22) 401 05 58 Persona di contatto: Sig.ra Natalia SCHINK Capo unità
REPUBBLICA SLOVACCA	Ministero dell'Economia della Repubblica slovacca Direzione del commercio e della protezione dei consumatori Dipartimento della politica commerciale Mierová 19 827 15 Bratislava 212 Repubblica slovacca Telefono: (421-2) 4854 7110 Telefax: (421-2) 4854 3116
SLOVENIA	Ministero dell'Economia della Repubblica di Slovenia Sig. Dimitrij Grčar Capo della divisione multilaterale Kotnikova 5 1000 Ljubljana Slovenia Telefono (386 1) 478 35 42 / (386 1) 478 35 53 Telefax: (386 1) 478 36 11 E-mail: dimitrij.grcar@gov.si Sito Web: www.mg-rs.si
SPAGNA	Ministerio de Industria, Turismo y Comercio Secretaría de Estado de Turismo y Comercio Secretaría General de Comercio Exterior Subdirección General de Comercio Internacional de Servicios (Ministero dell'Industria, del turismo e del commercio) Segretariato di Stato del turismo e del commercio Segretariato generale del commercio estero Sottodirezione generale del commercio internazionale di servizi) Paseo de la Castellana 162

28046 Madrid

Spagna

Telefono: (34 91) 349 3781

Telefax: (34 91) 349 5226

E-mail: sgcominser.ssc@mcx.es

SVEZIA

Ente nazionale per il commercio
Dipartimento del commercio globale
Box 6803
113 86 Stockholm
Svezia
Telefono: (46 8) 690 4800
Telefax:(46 8) 30 6759
E-mail: registrator@kommers.se
Web site: <http://www.kommers.se>

Ministero degli Esteri
Dipartimento: UD-IH
103 39 Stockholm
Svezia
Telefono: 46 (0) 8 405 10 00
Telefax: 46 (0) 8723 11 76
E-mail: registrator@foreign.ministry.se
Web site: <http://www.sweden.gov.se/>

REGNO UNITO

Department for Business Enterprise & Regulatory Reform (Dipartimento per le imprese commerciali e la riforma della regolamentazione)
Trade Policy Unit (Unità Politica commerciale)
Bay 4127
1 Victoria Street
London
SW1H 0ET
England
Regno Unito
Telefono: (4420) 7215 5922
Fax: (4420) 7215 2235
E-mail: A133servicesEWT@berr.gsi.gov.uk
Sito Web:www.berr.gov.uk/europeantrade/key-trade-issues-gats/page22732/html

PERÙ

Ministerio de Comercio Exterior y Turismo (Ministero del commercio estero e del turismo)
Viceministero del commercio estero
Calle Uno Oeste No. 50 Urb. Córpac, San Isidro
Lima 27
Perù
Telefono: +51 1 5136119

Telefax: +51 1 5136100 ext 1265
E-mail: servicios@mincetur.gob.pe"

ALLEGATO VIII

(Allegato XII, appendice 1, sezione B dell'accordo)

SETTORI INTERESSATI PER QUANTO CONCERNE GLI APPALTI PUBBLICI

Da integrare nella sottosezione 1 - Soggetti dell'amministrazione centrale:

"Croazia

- Parlamento croato
- Presidente della Repubblica di Croazia
- Ufficio del Presidente della Repubblica di Croazia
- Ufficio del Presidente della Repubblica di Croazia dopo la fine del mandato
- Governo della Repubblica di Croazia
- Uffici del governo della Repubblica di Croazia
- Ministero dell'Economia
- Ministero per lo Sviluppo regionale e i fondi UE
- Ministero delle Finanze
- Ministero della Difesa
- Ministero degli Affari esteri ed europei
- Ministero dell'Interno
- Ministero della Giustizia
- Ministero della Funzione pubblica
- Ministero dell'Imprenditoria e dell'artigianato
- Ministero del Lavoro e del sistema pensionistico
- Ministero degli Affari marittimi, dei trasporti e delle infrastrutture
- Ministero dell'Agricoltura
- Ministero del Turismo
- Ministero dell'Ambiente e della protezione della natura
- Ministero dell'Edilizia e dell'assetto territoriale
- Ministero per gli Ex combattenti
- Ministero della Politica sociale e della gioventù
- Ministero della Sanità
- Ministero della Scienza, dell'istruzione e dello sport
- Ministero della Cultura
- Enti amministrativi pubblici
- Uffici amministrativi pubblici nelle contee
- Corte costituzionale della Repubblica di Croazia

- Corte suprema della Repubblica di Croazia
- Organi giurisdizionali
- Consiglio della Magistratura di Stato
- Procure di Stato
- Consiglio della Procura di Stato
- Uffici del mediatore
- Commissione statale di vigilanza per gli appalti pubblici
- Banca nazionale croata
- Agenzie e uffici statali
- Corte dei conti"

Da integrare nella sottosezione 2 - Soggetti dell'amministrazione regionale e locale:

"Croazia

Amministrazioni aggiudicatrici di cui all'articolo 5, paragrafo 1, punto 3 della Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (legge sugli appalti pubblici, Gazzetta ufficiale n. 90/11), vale a dire persone giuridiche istituite per soddisfare specificatamente esigenze di interesse generale, aventi carattere non industriale o commerciale e che soddisfano una delle seguenti condizioni:

- la loro attività è finanziata dal bilancio dello Stato, delle autonomie locali o regionali o di altre persone giuridiche per oltre il 50%, oppure
- la loro gestione è soggetta al controllo di enti statali, autonomie locali e regionali o altre persone giuridiche, oppure
- hanno un organo di vigilanza, amministrativo o di direzione i cui membri siano nominati per oltre metà da enti statali, autonomie locali e regionali o altre persone giuridiche.

Ad esempio:

- Agency Alan d.o.o.;
- APIS IT d.o.o – Agenzia di sostegno ai sistemi d'informazione e alle tecnologie dell'informazione;
- Ensemble nazionale di danza folcloristica della Croazia "Lado";
- CARnet (Rete accademica e di ricerca croata);
- Centri di cura e assistenza;
- Centri per la protezione sociale;
- Istituti di assistenza sociale;
- Centri di assistenza sanitaria;
- Archivi di Stato;
- Istituto statale per la protezione della natura;
- Fondo per il finanziamento dello smantellamento della centrale nucleare di Krško e dello smaltimento dei rifiuti radioattivi e del combustibile esaurito di NEK;

- Fondo di indennizzo dei beni sequestrati;
- Fondo per la ricostruzione e lo sviluppo di Vukovar;
- Fondo per la riqualificazione professionale e l'occupazione delle persone con disabilità;
- Fondo per la protezione dell'ambiente e l'efficienza energetica;
- Accademia croata delle scienze e delle arti;
- Banca croata per la ricostruzione e lo sviluppo;
- Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o. (Croatia Control Ltd.);
- Hrvatska lutrija d.o.o. (Lotteria croata);
- Fondazione croata per il patrimonio culturale;
- Camera dell'agricoltura croata;
- Radiotelevisione croata;
- Associazione croata per la cultura tecnologica;
- Centro per gli audiovisivi croato;
- Centro croato per l'allevamento equino – Scuderie di Stato di Đakovo e Lipik;
- Centro croato per l'agricoltura, i prodotti alimentari e gli affari rurali;
- Centro croato di azione contro le mine;
- Memoriale e centro di documentazione croato della guerra per la patria;
- Comitato olimpico croato;
- Operatore croato del mercato dell'energia;
- Comitato paraolimpico croato;
- Registro navale croato;
- Istituto croato per la conservazione;
- Associazione croata dello sport delle persone sorde;
- Istituto croato di medicina infortunistica;
- Istituto nazionale croato della sanità pubblica;
- Istituto croato di salute mentale;
- Istituto croato per l'assicurazione pensionistica;
- Istituto croato di standardizzazione;
- Istituto croato di telemedicina;
- Istituto croato di tossicologia e antidoping;
- Istituto nazionale croato di medicina trasfusionale;
- Servizio per l'occupazione croato;
- Istituto croato per la salute e la sicurezza sul lavoro;
- Ente croato di assicurazione malattia;
- Istituto croato per l'assicurazione malattia per la salute sul lavoro;

- Jadrolinija (compagnia di trasporto marittimo);
- Ente pubblico Centro olimpico croato;
- Istituti pubblici di istruzione superiore;
- Enti pubblici per i parchi nazionali;
- Enti pubblici per i parchi naturali;
- Istituti scientifici pubblici;
- Teatri, musei, gallerie, biblioteche e altri enti culturali istituiti dalla Repubblica di Croazia o da autonomie locali e regionali;
- Penitenziari;
- Ospedali clinici;
- Centri clinico-ospedalieri;
- Cliniche;
- Istituto di lessicografia "Miroslav Krleža";
- Autorità portuali;
- Sanatori;
- Farmacie fondate da autonomie locali e regionali;
- Matica hrvatska (matrice Croazia);
- Centro internazionale di archeologia subacquea;
- Biblioteca nazionale e universitaria;
- Fondazione nazionale per il sostegno del tenore di vita di alunni e studenti;
- Fondazione nazionale per lo sviluppo della società civile;
- Fondazione nazionale per la scienza, l'istruzione superiore e lo sviluppo tecnologico della Repubblica di Croazia;
- Centro nazionale per la valutazione esterna dell'istruzione;
- Consiglio nazionale per l'istruzione superiore;
- Consiglio nazionale per la scienza;
- Gazzetta ufficiale (Narodne novine d.d.);
- Istituti educativi/correzionali;
- Istituti di istruzione fondati dalla Repubblica di Croazia o da autonomie locali e regionali;
- Ospedali generali;
- Plovput d.o.o. (ente pubblico responsabile della sicurezza della navigazione);
- Policlinici;
- Ospedali specializzati;
- Registro centrale degli assicurati;
- Centro di calcolo universitario;

- Associazioni sportive;
- Federazioni sportive;
- Istituti per le cure mediche d'urgenza;
- Centri di cure palliative;
- Istituti di assistenza sanitaria;
- Fondazione per la solidarietà a livello di polizia;
- Stabilimenti carcerari;
- Istituto per il restauro di Dubrovnik;
- Istituto per le sementi e piantine per seminativi;
- Istituti di sanità pubblica;
- Centro tecnico aeronautico (Zrakoplovno – tehnički centar d.d.);
- Amministrazioni delle strade di contea."

Da integrare nella sottosezione 3 – Servizi pubblici per il punto I (Produzione, trasporto o distribuzione di energia elettrica), il punto II (Produzione, trasporto o distribuzione di acqua potabile), il punto III (Servizi di ferrovia urbana, tram, filobus o autobus), il punto IV (Porti marittimi o interni o altri terminali), il punto V (Installazioni aeroportuali), il punto VI (Trasporto o distribuzione di gas o di energia termica) e il punto VII (servizi di trasporto ferroviario):

"Enti aggiudicatori di cui all'articolo 6 della Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (legge sugli appalti pubblici, Gazzetta ufficiale n. 90/11) che sono imprese pubbliche o amministrazioni aggiudicatrici e che, conformemente a normative speciali, esercitano attività:

1. di trasporto e distribuzione di gas e di energia termica in base alla licenza per l'esercizio di attività nel settore dell'energia a norma della legge sull'energia (Gazzetta ufficiale 68/01, 177/04, 76/07, 152/08, 127/10);
2. di costruzione (messa a disposizione) o gestione di reti fisse destinate alla fornitura di un servizio al pubblico in connessione con la produzione, la trasmissione e la distribuzione di energia elettrica e di fornitura di energia elettrica a reti fisse, quali gli enti che esercitano dette attività in base alla licenza per l'esercizio di attività nel settore dell'energia a norma della legge sull'energia (Gazzetta ufficiale 68/01, 177/04, 76/07, 152/08, 127/10);
3. di costruzione (messa a disposizione) o gestione di reti fisse destinate alla fornitura di un servizio al pubblico in connessione con la produzione, la trasmissione e la distribuzione di acqua potabile e di fornitura di acqua potabile a reti fisse, quali gli enti istituiti dalle autonomie locali che fungono da erogatori pubblici di servizi di approvvigionamento idrico o di drenaggio a norma della legge sulle acque (Gazzetta ufficiale 153/09 e 130/11);
4. di messa a disposizione o gestione di reti di servizi di trasporto ferroviario al pubblico;
5. di messa a disposizione o gestione di reti destinate alla fornitura al pubblico di servizi di trasporto per ferrovia urbana, sistemi automatici, tram, autobus, filobus e funivia (sistema a fune), quali gli enti che esercitano dette attività in qualità di servizio pubblico a norma della legge sui servizi pubblici (Gazzetta ufficiale 36/95,

70/97, 128/99, 57/00, 129/00, 59/01, 26/03, 82/04, 110/04, 178/04, 38/09, 79/09, 153/09, 49/11, 84/11, 90/11);

6. connesse alla gestione di un'area geografica per la messa a disposizione di porti marittimi, porti fluviali e altri terminali di trasporto a operatori del trasporto marittimo o fluviale, quali gli enti che esercitano dette attività in base alla concessione attribuita a norma della legge sul demanio marittimo e sui porti marittimi (Gazzetta ufficiale 158/03, 100/04, 141/06 e 38/09);
7. connesse alla gestione di un'area geografica per la messa a disposizione di aeroporti e altri terminali di trasporto a operatori del trasporto aereo, quali gli enti che esercitano dette attività in base a concessioni, a norma della legge sugli aeroporti (Gazzetta ufficiale 119/98 e 14/11)."

ALLEGATO IX

(Allegato XII, appendice 2 dell'accordo)

MEZZI PER LA PUBBLICAZIONE DELLE INFORMAZIONI SUGLI APPALTI

Da integrare nell'appendice 2 dell'allegato XII:

"Croazia

- Leggi, regolamenti, decisioni amministrative e decisioni giudiziarie: Narodne Novine"